



Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2104 z 29. júla 2022, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o obchodné normy pre olivový olej, a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (EHS) č. 2568/91 a vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 29/2012** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2105 z 29. júla 2022, ktorým sa stanovujú pravidlá kontroly zhody obchodných noriem pre olivový olej a analytické metódy charakteristík olivového oleja** 23
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2106 z 31. októbra 2022, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Talianska zakazuje lov krevety *Aristaeomorpha foliacea* v geografických podoblastiach GFCM 8, 9, 10 a 11** 49
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2107 z 3. novembra 2022, ktorým sa do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [„Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ (CHZO)]** 52
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2108 z 3. novembra 2022, ktorým sa udeľuje autorizácia Únie pre samostatný biocídny výrobok „Ecolab UA Lactic acid single product dossier“⁽¹⁾** 55

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2022/2109 z 24. októbra 2022, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať, pokiaľ ide o určité uznesenia, o ktorých sa má hlasovať na 20. valnom zhromaždení Medzinárodnej organizácie pre vinič a víno, ktoré sa uskutoční 4. novembra 2022** 65

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2022/2110 z 11. októbra 2022 ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) pre priemysel spracovania železných kovov [oznámené pod číslom C(2022) 7054] ⁽¹⁾.....** 69

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/2104

z 29. júla 2022,

ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o obchodné normy pre olivový olej, a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (EHS) č. 2568/91 a vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 29/2012

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 75 ods. 2, článok 78 ods. 3 a 4 a článok 88 ods. 3,

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) č. 1308/2013 sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 ⁽²⁾. V časti II hlave II kapitole I oddiele 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa stanovujú pravidlá obchodných noriem pre olivový olej a Komisia sa splnomocňuje prijímať v tejto súvislosti delegované a vykonávacie akty. V záujme zabezpečenia bezproblémového fungovania trhu s olivovým olejom v novom právnom rámci sa musia formou takýchto aktov prijať určité pravidlá. Uvedenými aktmi by sa malo nahradiť nariadenie Komisie (EHS) č. 2568/91 ⁽³⁾ a vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 29/2012 ⁽⁴⁾, ktoré by sa preto mali zrušiť.
- (2) Olivový olej sa vyznačuje určitými organoleptickými a nutričnými vlastnosťami, ktoré mu vzhľadom na jeho výrobné náklady umožňujú prístup na trh s relatívne vysokými cenami v porovnaní s väčšinou ostatných rastlinných tukov. Vzhľadom na túto situáciu na trhu by sa mali stanoviť obchodné normy pre olivové oleje, ktoré zaručia kvalitu výrobkov a zaistia účinný boj proti podvodom. Malo by sa tiež zlepšiť účinné monitorovanie obchodných noriem. Na tento účel by sa preto mali stanoviť osobitné ustanovenia.
- (3) Skúsenosti získané za posledné desaťročie pri vykonávaní obchodných noriem Únie pre olivový olej a pri vykonávaní kontrol zhody ukazujú, že určité aspekty regulačného rámca je potrebné zjednodušiť a objasniť.
- (4) Na účely rozlišovania medzi rôznymi druhmi olivového oleja by sa mali určiť fyzikálne a chemické vlastnosti každej kategórie olivového oleja a organoleptické vlastnosti panenských olivových olejov, aby sa zaručila čistota a kvalita príslušných výrobkov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (EHS) č. 2568/91 z 11. júla 1991 o charakteristikách olivového oleja a oleja z olivových zvyškov a o príslušných analytických metódach (Ú. v. ES L 248, 5.9.1991, s. 1).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 29/2012 z 13. januára 2012 o obchodných normách na olivový olej (Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2012, s. 14).

- (5) S cieľom nezavádzať spotrebiteľov a zabrániť nespravodlivej hospodárskej súťaži na trhu s olivovým olejom by sa malo povoliť, aby sa namiešavať s inými rastlinnými olejmi alebo zapracovať do potravín mohli iba tie kategórie olivového oleja, ktoré sa môžu predávať konečnému spotrebiteľovi. Členské štáty by mali mať možnosť zohľadniť svoje odlišné podmienky a zakázať výrobu takýchto zmesí na svojom území.
- (6) S cieľom garantovať pravosť predávaných olivových olejov balenia určené pre maloobchod by mali mať malý objem a mali by byť opatrené vhodným uzáverom. Členskými štátmi by sa však mala dať možnosť povoliť väčšie balenia pre podniky spoločného stravovania.
- (7) S cieľom pomôcť spotrebiteľovi pri výbere výrobkov je nevyhnutné, aby boli na etikete čitateľne uvedené povinné informácie. Je preto potrebné stanoviť pravidlá týkajúce sa čitateľnosti, ako aj sústredenia povinných informácií do hlavného zorného poľa.
- (8) Názvy kategórií olivového oleja by mali zodpovedať opisom olivového oleja uvádzaného na trh v každom členskom štáte, pri obchodovaní v rámci Únie a pri obchodovaní s tretími krajinami, ako sa stanovujú v časti VIII prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013.
- (9) Mnohými vedeckými štúdiami sa dokázalo, že svetlo a teplo majú negatívne účinky na kvalitu olivového oleja. Na zaistenie riadnej informovanosti spotrebiteľa o optimálnych podmienkach skladovania je preto nevyhnutné, aby sa na etikete jasne uviedli osobitné podmienky skladovania.
- (10) V dôsledku poľnohospodárskych tradícií a miestnych spôsobov extrakcie a namiešavania zmesí môžu mať panenské olivové oleje určené na priamy trh úplne odlišnú chuť a kvalitu v závislosti od ich miesta pôvodu. Toto môže mať za následok cenové rozdiely v rámci rovnakej kategórie, ktoré spôsobujú narušenie trhu. V iných kategóriách jedlého olivového oleja neexistujú žiadne podstatné rozdiely spojené s pôvodom, takže uvedenie miesta pôvodu na obale takéhoto oleja môže viesť spotrebiteľov k domnienke, že rozdiely v kvalite skutočne existujú. S cieľom nedeformovať trh s jedlým olivovým olejom sa musí vytvoriť na úrovni Európskej únie povinný systém označovania miesta pôvodu, ktorý bude obmedzený na extra panenské a panenské olivové oleje a ktorý bude spĺňať určité presne definované podmienky.
- (11) Významný podiel extra panenského a panenského olivového oleja v Únii pozostáva zo zmesí olejov pochádzajúcich z rôznych členských štátov a tretích krajín. Na označovanie pôvodu takýchto zmesí by sa mali prijať jednoduché ustanovenia.
- (12) Na regionálne označenie pôvodu sa môže vzťahovať chránené označenie pôvodu (CHOP) alebo chránené zemepisné označenie (CHZO) v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012⁽⁵⁾. Označenia uvádzajúce regionálny pôvod musia byť vyhradené pre CHOP alebo CHOZ tak, aby sa zabránilo uvádzaniu spotrebiteľov do omylu, čo by mohlo eventuálne viesť k narušeniu trhu. V prípade dovážaného olivového oleja by sa mali dodržiavať pravidlá týkajúce sa nepreferenčného pôvodu stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013⁽⁶⁾.
- (13) Existujúce ochranné známky vrátane zemepisných odkazov by sa mali naďalej používať za predpokladu, že boli úradne zaregistrované v minulosti, v súlade so smernicou Rady 89/104/EHS⁽⁷⁾ alebo s nariadením Rady (ES) č. 40/94⁽⁸⁾.
- (14) Ak miesto pôvodu extra panenského alebo panenského olivového oleja označuje Úniu alebo členský štát, uvádza sa nielen miesto, kde sa olivy zberali, ale uvádzajú sa aj techniky a postupy extrahovania, ktoré ovplyvňujú kvalitu a chuť oleja. Miesto pôvodu by sa preto malo vzťahovať na zemepisnú oblasť, v ktorej bol olivový olej získaný, čo je spravidla oblasť, v ktorej bol olej z olív vyextrahovaný. V určitých prípadoch sa však olej extrahuje na mieste, ktoré nie je identické s miestom zberu olív, a táto informácia musí byť uvedená na obaloch alebo etiketách nachádzajúcich sa na obaloch tak, aby sa zabezpečilo, že spotrebiteľia nebudú uvádzaní do omylu a trh s olivovým olejom nebude narušený.

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

⁽⁷⁾ Prvá smernica Rady 89/104/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známk (Ú. v. ES L 40, 11.2.1989, s. 1).

⁽⁸⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 14.1.1994, s. 1).

- (15) Ak sú baliarne schválené na vnútroštátnej úrovni v súlade s článkom 6 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2022/2105, ktorým sa stanovujú pravidlá kontroly zhody obchodných noriem pre olivový olej a analytické metódy charakteristík olivového oleja⁽⁹⁾, etiketa olivového oleja by mala obsahovať alfanumerickú identifikáciu priradenú baliarni, aby sa umožnila lepšia výsledovateľnosť a ochrana spotrebiteľa.
- (16) V súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011⁽¹⁰⁾ nesmú označenia uvedené na etikete zavádzať kupujúceho, najmä pokiaľ ide o vlastnosti príslušného olivového oleja, ani pripisovať mu vlastnosti, ktoré nemá, ani poukazovať na to, že má osobitné vlastnosti, ktoré má v skutočnosti väčšina olejov. Určité bežne používané alternatívne označenia špecifické pre olivový olej si vyžadujú harmonizované pravidlá, aby bolo možné takéto tvrdenia presne definovať a zabezpečiť možnosť overenia ich správnosti. Vzhľadom na šírenie určitých označení a ich ekonomický význam sa musia stanoviť objektívne kritériá ich používania s cieľom zaviesť jasnosť na trh s olivovým olejom.
- (17) Príslušne aj pojmy „prvé lisovanie za studena“ a „extrakcia za studena“ musia zodpovedať technicky definovanej tradičnej výrobnjej metóde.
- (18) Určité pojmy opisujúce organoleptické vlastnosti vzťahujúce sa na chuť alebo vôňu extra panenských a panenských olivových olejov sú vymedzené v prílohe IX k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013. S cieľom nezavádzať spotrebiteľov by sa v opise týchto olejov nemali používať žiadne iné výrazy opisujúce organoleptické vlastnosti extra panenských a panenských olivových olejov. Používanie takýchto výrazov na etikete extra panenských a panenských olivových olejov by sa malo vyhradiť pre oleje, pri ktorých boli tieto vlastnosti overené podľa zodpovedajúcej metódy analýzy Medzinárodnej rady pre olivy.
- (19) Odkaz na kyslosť v izolácii nesprávne naznačuje stupnicu absolútnej kvality, ktorá je pre spotrebiteľov zavádzajúca, pretože tento faktor predstavuje kvalitatívnu hodnotu len vo vzťahu k ostatným fyzikálno-chemickým parametrom (hodnota peroxidového čísla, obsah vosku a ultrafialová absorpcia). Preto by sa v prípade, že sa na etikete uvádza odkaz na kyslosť, mali uvádzať aj tieto parametre.
- (20) S cieľom nezavádzať spotrebiteľov by hodnota fyzikálno-chemických parametrov, keď sú takéto parametre uvedené na etikete, mala byť maximálna hodnota, ktorú by takéto parametre mohli dosiahnuť k dátumu minimálnej trvanlivosti.
- (21) S cieľom poskytnúť spotrebiteľom informácie o veku výrobku by hospodárske subjekty mali mať možnosť uvádzať na etikete extra panenských a panenských olivových olejov rok zberu, ale len vtedy, ak 100 % obsahu nádoby pochádza z jedného roka zberu. Zber olív sa spravidla začína na jeseň a končí sa k jari nasledujúceho roka, a preto je vhodné objasniť spôsob uvádzania roku zberu na etikete.
- (22) S cieľom poskytnúť spotrebiteľom informácie o veku olivových olejov by sa členským štátom malo povoliť uložiť povinnosť uvádzať rok zberu. V záujme nenarušenia fungovania jednotného trhu by však sa však povinnosť uvádzať tento údaj mala vzťahovať len na domácu produkciu získanú z olív zozbieraných na vlastnom území a určenú výlučne na vnútroštátny trh. S cieľom umožniť Komisii monitorovať uplatňovanie takéhoto vnútroštátneho rozhodnutia a preskúmať príslušné ustanovenie Únie vzhľadom na akýkoľvek relevantný vývoj fungovania jednotného trhu by členské štáty mali oznámiť svoje rozhodnutie v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2017/1183⁽¹¹⁾.

⁽⁹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2105, ktorým sa stanovujú pravidlá kontroly zhody obchodných noriem pre olivový olej a analytické metódy charakteristík olivového oleja (pozri stranu 23 tohto úradného vestníka).

⁽¹⁰⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004 (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 18).

⁽¹¹⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1183 z 20. apríla 2017 o doplnení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 s ohľadom na poskytovanie informácií a predkladanie dokumentov Komisii (Ú. v. EÚ L 171, 4.7.2017, s. 100).

- (23) Treba prijať kroky, ktorými sa zabezpečí, aby potraviny obsahujúce olivový olej nezavádzali spotrebiteľov vyzdvihovaním kvality oleja bez jasného špecifikovania skutočného zloženia výrobku. Percento olivového oleja a určité údaje špecifické pre výrobky pozostávajúce výlučne zo zmesi rastlinných olejov sa z tohto dôvodu musia jasne uviesť v označení výrobku. Okrem toho by sa mali zohľadniť osobitné ustanovenia o tuhých potravinách konzervovaných výlučne v olivovom oleji, ktoré sú stanovené v osobitných nariadeniach, najmä pre sardinky, tuniaky a bonity.
- (24) V záujme zjednodušenia by sa v prípade potravinových výrobkov konzervovaných výlučne v olivovom oleji nemalo vyžadovať, aby sa na etikete uvádzalo percento pridaného oleja vo vzťahu k celkovej čistej hmotnosti potraviny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá týkajúce sa:

- a) vlastností olivových olejov uvedených v časti VIII bodoch 1 až 6 prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
- b) osobitných obchodných noriem pre olivové oleje uvedené v časti VIII bode 1 písm. a) a b) a v bodoch 3 a 6 prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 pri predaji konečnému spotrebiteľovi v prírodnom stave alebo ako súčasť potraviny.

Článok 2

Kategórie olivového oleja

1. Olivové oleje, ktoré spĺňajú charakteristiky stanovené:
 - a) v bode 1 tabuliek A a B prílohy I k tomuto nariadeniu sa považujú za extra panenský olivový olej v zmysle časti VIII bodu 1 písm. a) prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
 - b) v bode 2 tabuliek A a B prílohy I k tomuto nariadeniu sa považujú za panenský olivový olej v zmysle časti VIII bodu 1 písm. b) prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
 - c) v bode 3 tabuliek A a B prílohy I k tomuto nariadeniu sa považujú za lampantový olivový olej v zmysle časti VIII bodu 1 písm. c) prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
 - d) v bode 4 tabuliek A a B prílohy I k tomuto nariadeniu sa považujú za rafinovaný olivový olej v zmysle časti VIII bodu 2 prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
 - e) v bode 5 tabuliek A a B prílohy I k tomuto nariadeniu sa považujú za olivový olej zložený z rafinovaných olivových olejov a panenských olivových olejov v zmysle časti VIII bodu 3 prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
 - f) v bode 6 tabuliek A a B prílohy I k tomuto nariadeniu sa považujú za surový olej z olivových výliskov v zmysle časti VIII bodu 4 prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
 - g) v bode 7 tabuliek A a B prílohy I k tomuto nariadeniu sa považujú za rafinovaný olej z olivových výliskov v zmysle časti VIII bodu 5 prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013;
 - h) v bode 8 tabuliek A a B prílohy I k tomuto nariadeniu sa považujú za olej z olivových výliskov v zmysle časti VIII bodu 6 prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013.
2. Charakteristiky olivových olejov stanovené v prílohe I sa určujú v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2022/2105.

Článok 3

Zmesi a olivový olej v iných potravinách

1. Súčasťou zmesi olivového oleja a iných rastlinných olejov môžu byť iba oleje uvedené v článku 1 písm. b).
2. Do iných potravín sa môžu zapracovať len oleje uvedené v článku 1 písm. b).
3. Členské štáty môžu na svojom území zakázať výrobu zmesi olivového oleja a iných rastlinných olejov uvedených v odseku 1 na účely vlastnej spotreby. Nemôžu však na svojom území zakázať obchodovanie s takýmito zmesami pochádzajúcimi z iných krajín a nemôžu na svojom území zakázať ani výrobu takýchto zmesi na účely uvádzania na trh v inom členskom štáte alebo na účely exportu.

Článok 4

Balenie

1. Oleje uvedené v článku 1 písm. b) sa musia konečnému spotrebiteľovi ponúkať v baleniach s objemom maximálne päť litrov. Takéto balenia musia byť opatrené otváracím systémom, ktorý sa po prvom otvorení už nedá uzatvoriť, a musia byť označené v súlade s týmto nariadením.
2. V prípade olejov uvedených v článku 1 písm. b) určených na spotrebu v reštauráciách, nemocniciach, jedálňach a iných podobných kolektívnych zariadeniach môžu členské štáty stanoviť maximálnu kapacitu balení presahujúcu päť litrov, v závislosti od typu príslušného zariadenia.

Článok 5

Označovanie

1. Označovanie údajov uvedených v článkoch 6 až 9 na etikete je povinné.
2. Názov podľa právnych predpisov uvedený v článku 6 ods. 1 a prípadne miesto pôvodu uvedené v článku 8 ods. 1 sa zoskupia v rámci hlavného zorného poľa vymedzeného v článku 2 ods. 2 písm. l) nariadenia (EÚ) č. 1169/2011, a to buď na tej istej etikete, alebo na viacerých etiketách pripravených k tej istej nádobe, alebo priamo na tej istej nádobe. Každá z týchto informácií sa uvedie v úplnom znení a ako homogénny blok textu.
3. Označovanie údajov uvedených v článkoch 10, 11 a 12 na etikete je dobrovoľné.

Článok 6

Názov podľa právnych predpisov a označovanie kategórie olejov

1. Opis olejov uvedený v článku 1 písm. b) sa považuje za ich názov podľa právnych predpisov v zmysle článku 2 ods. 2 písm. n) nariadenia (EÚ) č. 1169/2011.
2. Na etikete týchto olejov sa musia jasným a nezmazateľným písmom okrem opisu uvedeného v odseku 1, ale nie nevyhnutne v jeho blízkosti, uviesť tieto informácie o kategórii oleja:
 - a) extra panenský olivový olej:
„olivový olej výberovej kategórie, získaný priamo z olív a výlučne mechanickými spôsobmi“;
 - b) panenský olivový olej:
„olivový olej získaný priamo z olív a výlučne mechanickými spôsobmi“;
 - c) olivový olej pozostávajúci z rafinovaných olivových olejov a panenských olivových olejov:
„olej obsahujúci výlučne olivové oleje, ktoré prešli rafináciou, a oleje získané priamo z olív“;

d) olej z olivových výliskov:

- i) „olej obsahujúci výlučne oleje získané opracovaním produktu získaného po extrakcii olivového oleja a oleje získané priamo z olív“ alebo
- ii) „olej obsahujúci výlučne oleje získané spracovaním olivových výliskov a oleje získané priamo z olív“.

Článok 7

Osobitné podmienky skladovania

Informácie o osobitných podmienkach skladovania olejov uvedených v článku 1 písm. b), t. j. bez prístupu svetla a tepla, sa uvádzajú na ich nádobách alebo na etiketách, ktoré sú k nim pripojené.

Článok 8

Miesto pôvodu

1. V prípade extra panenského olivového oleja a panenského olivového oleja uvedených v časti VIII bode 1 písm. a) a b) prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 sa na etikete uvádza miesto pôvodu.
2. V prípade olejov uvedených v časti VIII bodoch 3 a 6 prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 sa na etikete miesto pôvodu neuvádza.
3. Miesto pôvodu uvedené v odseku 1 pozostáva:
 - a) v prípade olivových olejov pochádzajúcich v súlade s odsekmi 6 a 7 z jedného členského štátu alebo tretej krajiny, odkaz na tento členský štát, Úniu alebo prípadne tretiu krajinu alebo
 - b) v prípade zmesí olivových olejov pochádzajúcich v súlade s odsekmi 6 a 7 z viac ako jedného členského štátu alebo tretej krajiny, podľa potreby jedno z týchto označení:
 - i) „zmes olivových olejov s pôvodom v Európskej únii“ alebo z odkazu na Úniu;
 - ii) „zmes olivových olejov nepochádzajúcich z Európskej únie“ alebo z odkazu na iný pôvod ako pôvod z Únie;
 - iii) „zmes olivových olejov z Únie a olivových olejov nepochádzajúcich z Únie“ alebo z odkazu na pôvod z Únie a iný pôvod ako pôvod z Únie, alebo
 - c) z chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia v súlade s nariadením (EÚ) č. 1151/2012.
4. Názvy značiek alebo firiem, o ktorých zápis sa požiadalo do 31. decembra 1998 v súlade so smernicou 89/104/EHS alebo do 31. mája 2002 v súlade s nariadením Rady (ES) č. 40/94, sa nepovažujú za miesto pôvodu v zmysle tohto nariadenia.
5. V prípade dovozu z tretích krajín sa miesto pôvodu určuje v súlade s článkami 59 až 63 nariadenia (EÚ) č. 952/2013.
6. Miesto pôvodu uvádzajúce členský štát alebo Úniu musí zodpovedať zemepisnej oblasti, v ktorej boli olivy zozbierané a v ktorej sa nachádza lisovňa, v ktorej bol olej z olív vyextrahovaný.
7. Ak boli olivy zozbierané v členskom štáte alebo v tretej krajine inej než krajina, v ktorej sa nachádza lisovňa, v ktorej bol olej z olív vyextrahovaný, miesto pôvodu musí obsahovať tento text: „(extra) panenský olivový olej získaný v (Únii alebo názov dotknutého členského štátu alebo dotknutej tretej krajiny) z olív zozbieraných v (Únii alebo názov dotknutého členského štátu alebo dotknutej tretej krajiny)“.

Článok 9

Číslo baliarne

V prípade olejov uvedených v článku 1 písm. b) sa na etikete v relevantných prípadoch uvádza alfanumerická identifikácia baliarne schválenej v súlade s článkom 6 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2022/2105.

Článok 10

Nepovinné vyhradené výrazy

Na používanie nepovinných vyhradených výrazov v zmysle prílohy IX k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013, ktoré sa môžu uvádzať na etikete olejov uvedených v článku 1 písm. b) tohto nariadenia, sa uplatňujú tieto podmienky:

- a) označenie „prvé lisovanie za studena“ sa môže uvádzať iba v prípade extra panenských alebo panenských olivových olejov získaných pri teplote nižšej ako 27 °C z prvého mechanického lisovania olivovej pasty metódou tradičnej extrakcie s použitím hydraulických lisov;
- b) označenie „extrakcia za studena“ sa môže uvádzať v prípade extra panenských alebo panenských olivových olejov získaných pri teplote nižšej ako 27 °C perkoláciou alebo odstredením olivovej pasty;
- c) označenia organoleptických vlastností, ktoré sa týkajú chuti alebo vône, sa môžu objaviť len v prípade extra panenských a panenských olivových olejov. Na etikete sa môžu uvádzať len organoleptické vlastnosti vymedzené v prílohe IX k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013, a to len vtedy, ak sú založené na posúdení vykonanom podľa metódy uvedenej v bode 5 prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2022/2105. Definície a rozsahy výsledkov, ktoré umožňujú uvádzať tieto organoleptické vlastnosti, sú stanovené v prílohe II k tomuto nariadeniu;
- d) označenie maximálnej kyslosti predpokladanej k dátumu minimálnej trvanlivosti uvedenému v článku 9 ods. 1 písm. f) nariadenia (EÚ) č. 1169/2011 sa môže uviesť len vtedy, ak sú na označení rovnakej veľkosti a v rovnakom zornom poli uvedené údaje o maximálnej hodnote peroxidového čísla, obsahu vosku a ultrafialovej absorpcie stanovené v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2022/2105, ktoré sa predpokladajú k rovnakému dátumu.

Článok 11

Údaj o roku zberu

1. Rok zberu sa môže uvádzať iba na extra panenskom olivovom oleji a panenskom olivovom oleji uvedených v časti VIII bode 1 písm. a) a b) prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013.
2. Rok zberu sa môže uviesť len vtedy, ak 100 % obsahu nádoby pochádza z uvedeného zberu, a na etikete sa uvedie buď vo forme príslušného hospodárskeho roku v súlade s článkom 6 písm. f) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, alebo v uvedenom poradí vo forme mesiaca a roku zberu. Mesiac zodpovedá mesiacu extrakcie oleja z olív.
3. Členské štáty môžu rozhodnúť, že rok zberu uvedený v odseku 1 sa uvedie na etikete olivových olejov uvedených v danom odseku pochádzajúcich z ich domácej výroby, získaných z olív zozbieraných na ich území a určených len pre ich vnútroštátne trhy.
4. Rozhodnutím uvedeným v odseku 3 sa nebráni predaju olivových olejov opatrených etiketou pred dátumom nadobudnutia účinnosti rozhodnutia až do vyčerpania zásob.
5. Členské štáty oznámia Komisii rozhodnutie uvedené v odseku 3 v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2017/1183.

Článok 12

Údaj o prítomnosti olivového oleja mimo zoznamu zložiek v zmesiach a potravinách

1. Ak je prítomnosť olejov uvedených v článku 1 písm. b) v zmesi s inými rastlinnými olejmi zvýraznená na etikete inde ako v zozname zložiek, použitím slov, obrázkov alebo grafiky, príslušná zmes musí mať tento obchodný opis: „Zmes rastlinných olejov (alebo špecifické názvy použitých rastlinných olejov) a olivového oleja“, za ktorým bude priamo nasledovať údaj o percente takýchto olejov v zmesi.
2. Prítomnosť olejov uvedených v článku 1 písm. b) možno zvýrazniť obrázkami alebo grafikou na etikete zmesi uvedenej v odseku 1, len ak predstavuje viac ako 50 % príslušnej zmesi.
3. S výnimkou tuhých potravín konzervovaných výlučne v olivovom oleji, najmä výrobkov uvedených v nariadeniach Rady (EHS) č. 2136/89 ⁽¹²⁾ a (EHS) č. 1536/92 ⁽¹³⁾, a ak je prítomnosť olejov uvedených v článku 1 písm. b) tohto nariadenia uvedená na etikete inde ako v zozname zložiek, použitím slov, obrázkov alebo grafiky, za názvom potraviny nasleduje priamo percentuálny podiel oleja vo vzťahu k celkovej čistej hmotnosti potraviny.
4. Percento pridaných olejov uvedené v článku 1 písm. b) vo vzťahu k celkovej čistej hmotnosti potraviny uvedenej v odseku 3 tohto článku sa môže nahradiť percentom pridaného oleja v pomere k celkovej hmotnosti tukov, a to pridaním slov „percento tukov“.
5. Opisy uvedené v článku 6 ods. 1 sa môžu nahradiť slovami „olivový olej“ na etikete výrobkov uvedených v odsekoch 1 a 3 tohto článku.

Ak je vo výrobku prítomný olej z olivových výliskov, slová „olivový olej“ sa nahrádzajú slovami „olej z olivových výliskov“.

6. Ak sa do olejov uvedených v článku 1 písm. b) pridávajú iné potraviny, výsledné potraviny nesmú byť označené žiadnym z názvov podľa právnych predpisov uvedených v článku 6.

Článok 13

Zrušenia

Nariadenie (EHS) č. 2568/91 a vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 29/2012 sa zrušujú.

Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie a na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2105 a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹²⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2136/89 z 21. júna 1989 stanovujúce spoločné normy na odbyt pre konzervované sardinky a obchodné opisy pre konzervované sardinky a výrobky typu sardiniiek (Ú. v. ES L 212, 22.7.1989, s. 79).

⁽¹³⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 1536/92 z 9. júna 1992 ustanovujúce spoločné trhové normy pre konzervované tuniaky a malé makrely (Ú. v. ES L 163, 17.6.1992, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. júla 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

CHARAKTERISTIKY OLIVOVÉHO OLEJA

A) Kvalitatívne vlastnosti

Kategória	Kyslosť (%) ⁽¹⁾	Peroxidové číslo (mEq O ₂ /kg)	K ₂₃₂	K ₂₆₈ alebo K ₂₇₀	ΔK	Organoleptické vlastnosti		Etylestery mastných kyselín (mg/kg)
						Medián defektoru (Md) ⁽¹⁾	Medián ovocnosti (Mf) ⁽²⁾	
1. Extra panenský olivový olej	≤ 0,80	≤ 20,0	≤ 2,50	≤ 0,22	≤ 0,01	Md = 0,0	Mf > 0,0	≤ 35
2. Panenský olivový olej	≤ 2,0	≤ 20,0	≤ 2,60	≤ 0,25	≤ 0,01	Md ≤ 3,5	Mf > 0,0	—
3. Lampantový olivový olej	> 2,0	—	—	—	—	Md > 3,5 ⁽³⁾	—	—
4. Rafinovaný olivový olej	≤ 0,30	≤ 5,0	—	≤ 1,25	≤ 0,16		—	—
5. Olivový olej zložený z rafinovaných a panenských olivových olejov	≤ 1,00	≤ 15,0	—	≤ 1,15	≤ 0,15		—	—
6. Surový olej z olivových výliskov	—	—	—	—	—		—	—
7. Rafinovaný olej z olivových výliskov	≤ 0,30	≤ 5,0	—	≤ 2,00	≤ 0,20		—	—
8. Olej z olivových výliskov	≤ 1,00	≤ 15,0	—	≤ 1,70	≤ 0,18		—	—

⁽¹⁾ Medián defektorov sa vymedzuje ako medián defektoru vnímaného s najväčšou intenzitou.

⁽²⁾ Ak je medián atribútu horkosti a/alebo atribútu štipľavosti vyšší ako 5,0, predseda degustačnej komisie túto skutočnosť uvedie.

⁽³⁾ Medián defektoru môže byť 3,5 alebo nižší ak medián ovocnosti je rovný 0,0.

B) Znaký čistoty

Kategoría	Skladba mastných kyselín ⁽¹⁾						Celkový obsah trans-izomérov kyseliny olejovej (%)	Celkový obsah trans-izomérov kyseliny linolovej + kyseliny linolénovej (%)	Stigmasta-diény (mg/kg) ⁽²⁾	ΔECN42	2-glyceryl monopalmitát (%)
	Myristová (%)	Linolénová (%)	Arachidová (%)	Eikosenová (%)	Behenová (%)	Lignocerová (%)					
1. Extra panenský olivový olej	≤ 0,03	≤ 1,00 ⁽²⁾	≤ 0,60	≤ 0,50	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,05	≤ 0,05	≤ 0,05	≤ 0,20	≤ 0,9, ak je % kyseliny palmitovej celkovo ≤ 14,00 % ≤ 1,0 ak je % kyseliny palmitovej celkovo > 14,00 %
2. Panenský olivový olej	≤ 0,03	≤ 1,00 ⁽²⁾ -1,00 ⁽²⁾	≤ 0,60	≤ 0,50	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,05	≤ 0,05	≤ 0,05	≤ 0,20	≤ 0,9, ak je % kyseliny palmitovej celkovo ≤ 14,00 % ≤ 1,0 ak je % kyseliny palmitovej celkovo > 14,00 %
3. Lampantový olivový olej	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,50	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,10	≤ 0,10	≤ 0,50	≤ 0,30	≤ 0,9, ak je % kyseliny palmitovej celkovo ≤ 14,00 % ≤ 1,1 ak je % kyseliny palmitovej celkovo > 14,00 %
4. Rafinovaný olivový olej	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,50	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,30	—	≤ 0,30	≤ 0,9, ak je % kyseliny palmitovej celkovo ≤ 14,00 % ≤ 1,1 ak je % kyseliny palmitovej celkovo > 14,00 %
5. Olivový olej zložený z rafinovaných a panenských olivových olejov	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,50	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,30	—	≤ 0,30	≤ 0,9, ak je % kyseliny palmitovej celkovo ≤ 14,00 % ≤ 1,0 ak je % kyseliny palmitovej celkovo > 14,00 %
6. Surový olej z olivových výliskov	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,50	≤ 0,30	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,10	—	≤ 0,60	≤ 1,4
7. Rafinovaný olej z olivových výliskov	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,50	≤ 0,30	≤ 0,20	≤ 0,40	≤ 0,35	—	≤ 0,50	≤ 1,4
8. Olej z olivových výliskov	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,50	≤ 0,30	≤ 0,20	≤ 0,40	≤ 0,35	—	≤ 0,50	≤ 1,2

- (¹) Obsah ostatných mastných kyselín (%): palmitovej: 7,00 – 20,00; palmitoolejovej: 0,30 – 3,50; heptadekánovej: ≤ 0,40; heptadecénovej: ≤ 0,60; stearovej: 0,50 – 5,00; olejovej: 55,00 – 85,00; linolovej: 2,50 – 21,00.
- (²) Ak je podiel kyseliny linolénovej vyšší ako 1,00, ale nižší alebo rovný 1,40, pomer zjavného β-sitosterolu/kampesterolu musí byť vyšší alebo rovný 24.
- (³) Celkový obsah izomérov, ktoré by sa (ne-)dali separovať pomocou kapilárnej kolóny.

Tabuľka B pokračovanie

Kategória	Skladba sterolov						Celkový obsah sterolov (mg/kg)	Erytrodiol a uvaol (%) (³)	Vosky (mg/kg) (⁴)
	Cholesterol (%)	Brassica-sterol (%)	Kampesterol (¹) (%)	Stigmasterol (%)	Zjavný β-sitosterol (²) (%)	Δ-7-stigma-sterol (¹) (%)			
1. Extra panenský olivový olej	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5	C42 + C44 + C46 ≤ 150
2. Panenský olivový olej	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5	C42 + C44 + C46 ≤ 150
3. Lampantový olivový olej	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	—	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5 (³)	C40 + C42 + C44 + C46 ≤ 300 (³)
4. Rafinovaný olivový olej	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5 (⁴)	C40 + C42 + C44 + C46 ≤ 350
5. Olivový olej zložený z rafinovaných a panenských olivových olejov	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5	C40 + C42 + C44 + C46 ≤ 350
6. Surový olej z olivových výliskov	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	—	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 2 500	> 4,5 (³)	C40 + C42 + C44 + C46 > 350 (³)
7. Rafinovaný olej z olivových výliskov	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	< kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 800	> 4,5	C40 + C42 + C44 + C46 > 350
8. Olej z olivových výliskov	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	< kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 600	> 4,5	C40 + C42 + C44 + C46 > 350

(¹) Pozri dodatok k tejto prílohe.

(²) Zjavný β-sitosterol: Δ-5,23-stigmastadienol+klerosterol+β-sitosterol+sitostanol+Δ-5-avenasterol+ Δ-5,24-stigmastadienol.

(³) Oleje s obsahom voskov medzi 300 mg/kg a 350 mg/kg sa považujú za lampantový olivový olej, ak je celkový obsah alifatických alkoholov najviac 350 mg/kg alebo ak je percentuálny podiel erytrodiolu a uvaolu najviac 3,5.

(⁴) Oleje s obsahom erytrodiolu + uvaolu medzi 4,5 a 6 % musia mať obsah erytrodiolu najviac 75 mg/kg.

(⁵) Oleje s obsahom voskov od 300 mg/kg do 350 mg/kg sa považujú za surový olej z olivových výliskov, ak celkovo obsahujú viac ako 350 mg/kg alifatických alkoholov a ak je obsah erytrodiolu a uvaolu vyšší ako 3,5 %.

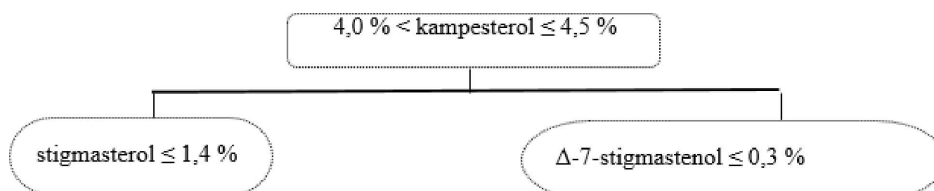
Poznámky:

- a) Výsledky analýz sa musia uvádzať s rovnakým počtom desatinných miest, aký je určený pre jednotlivé charakteristiky. Číslica na poslednom desatinnom mieste sa musí zaokrúhliť smerom nahor, ak je nasledujúca číslica väčšia ako 4.
- b) Ak hoci len jediná charakteristika nezodpovedá určeným hodnotám, tento olivový olej sa zaradí do inej kategórie alebo sa označí za nespĺňajúci predpisy na účely tohto nariadenia.
- c) V prípade lampantového olivového oleja sa oba kvalitatívne znaky označené hviezdíčkou (*) môžu odlišovať od limitov stanovených pre predmetnú kategóriu súčasne.
- d) Ak je znak označený dvoma hviezdíčkami (**), znamená to, že v prípade surového oleja z olivových výliskov sa oba príslušné limity môžu líšiť od stanovených hodnôt súčasne. V prípade olivového oleja z olivových výliskov a rafinovaného olivového oleja z olivových výliskov sa jeden z relevantných limitov môže líšiť od stanovených hodnôt.

Dodatok

Rozhodovacie stromy

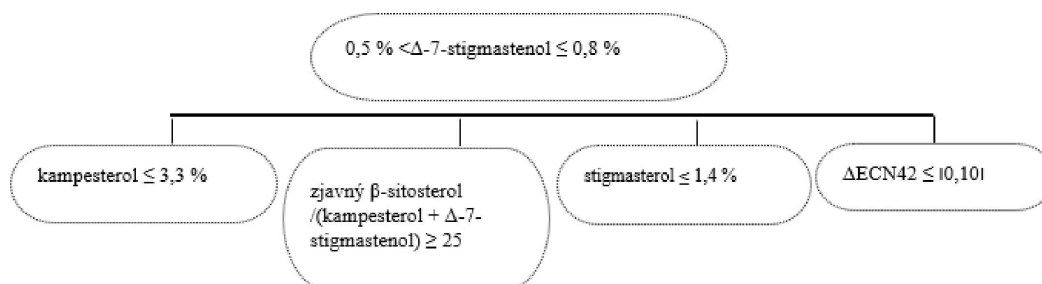
Rozhodovací strom pre kampesterol v panenských a extra panenských olivových olejoch:



Ostatné parametre musia spĺňať limity stanovené v tomto nariadení.

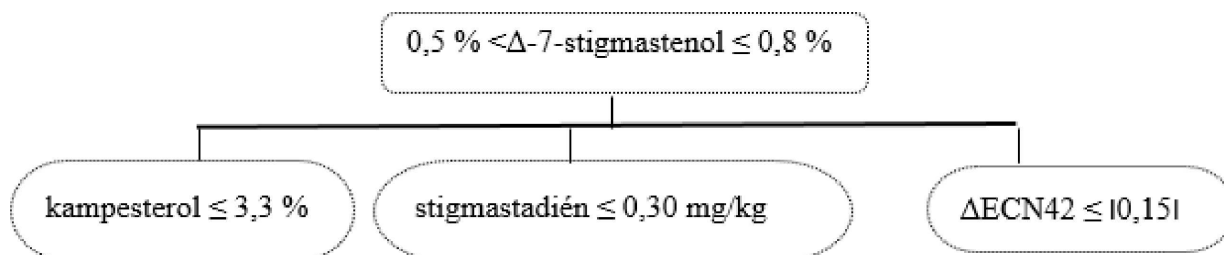
Rozhodovací strom pre delta-7-stigmastenol:

— **extra panenské a panenské olivové oleje**



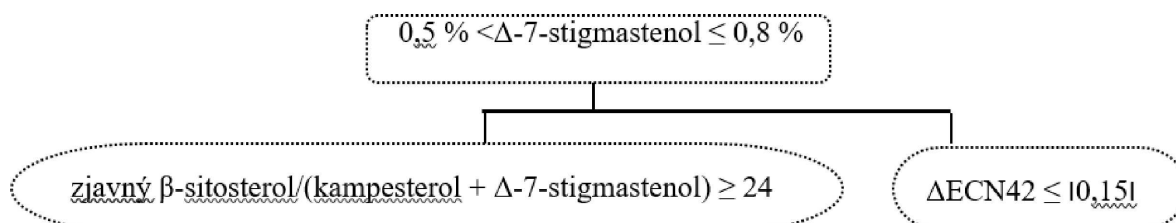
Ostatné parametre musia spĺňať limity stanovené v tomto nariadení.

— **lampantové olivové oleje**



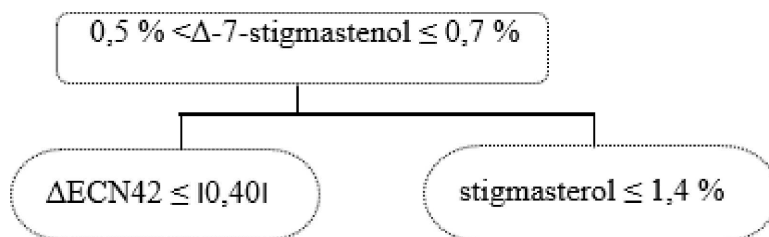
Ostatné parametre musia spĺňať limity stanovené v tomto nariadení.

— **rafinované olivové oleje a olivové oleje pozostávajúce z rafinovaných olivových olejov a panenských olivových olejov**



Ostatné parametre musia spĺňať limity stanovené v tomto nariadení.

— **surový olej z olivových výliskov, rafinovaný olej z olivových výliskov a olej z olivových výliskov**



Ostatné parametre musia spĺňať limity stanovené v tomto nariadení.

PRÍLOHA II

Vymedzenie nepovinnnej terminológie týkajúcej sa organoleptických vlastností na účely označovania

Predseda degustačnej komisie zriadenej v súlade s článkom 10 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2022/2105 môže na požiadanie potvrdiť, že hodnotené oleje spĺňajú vymedzenia a rozsahy zodpovedajúce výlučne týmto výrazom v závislosti od intenzity a vnímania atribútov.

Pozitívne atribúty (ovocný, horký a štiplavý): Podľa intenzity vnímania:

robustný, ak je medián atribútu vyšší ako 6,0,

stredný, ak je medián atribútu vyšší než 3 a maximálne 6,0,

lahodný, ak je medián atribútu maximálne 3,0.

Ovocnosť: súbor čuchových vnemových vlastností oleja, ktoré závisia od odrody olív a pochádzajú z nepoškodených, čerstvých olív, v ktorých nedominuje zelená ani zrelá ovocnosť. Pociťuje sa priamo a/alebo retronazálne.

Zelená ovocnosť: súbor čuchových vnemových vlastností oleja, ktoré pripomínajú zelené ovocie, závisia od odrody olív a pochádzajú zo zelených, nepoškodených, čerstvých olív. Pociťuje sa priamo a/alebo retronazálne.

Zrelá ovocnosť: súbor čuchových vnemových vlastností oleja, ktoré pripomínajú zrelé ovocie, závisia od odrody olív a pochádzajú z nepoškodených, čerstvých olív. Pociťuje sa priamo a/alebo retronazálne.

Dobre vyvážený olej: olej nevykazujúci žiadnu nevyváženosť, ktorou sa myslí čuchovo-chuťový a taktilný vnem a pri ktorej je medián atribútu horkosti a medián atribútu štiplavosti maximálne o 2,0 bodu vyšší ako medián ovocnosti.

Jemný olej: olej, ktorého medián atribútov horkosti a štiplavosti je maximálne 2,0.

Výrazy, ktoré treba použiť v protokole o organoleptickej skúške	Medián atribútu
ovocnosť	—
zrelá ovocnosť	—
zelená ovocnosť	—
lahodná ovocnosť	$\leq 3,0$
stredná ovocnosť	$3,0 < Me \leq 6,0$
robustná ovocnosť	$> 6,0$
lahodná zrelá ovocnosť	$\leq 3,0$
stredná zrelá ovocnosť	$3,0 < Me \leq 6,0$
robustná zrelá ovocnosť	$> 6,0$
lahodná zelená ovocnosť	$\leq 3,0$
stredná zelená ovocnosť	$3,0 < Me \leq 6,0$
robustná zelená ovocnosť	$> 6,0$
lahodná horkosť	$\leq 3,0$
stredná horkosť	$3,0 < Me \leq 6,0$
robustná horkosť	$> 6,0$
lahodná štiplavosť	$\leq 3,0$

stredná štiplavosť	$3,0 < Me \leq 6,0$
robustná štiplavosť	$> 6,0$
dobře vyvážený olej	Medián atribútu horkosti a medián atribútu štiplavosti je maximálne o 2,0 bodu vyšší ako medián ovocnosti.
jemný olej	Medián atribútu horkosti a medián atribútu štiplavosti je maximálne 2.

PRÍLOHA III

Tabuľka zhody

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 29/2012	Nariadenie (EHS) č. 2568/91	Toto nariadenie	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2105
_____	_____	článok 1 písm. a)	
_____	_____		Článok 1
_____	_____		článok 2 ods. 2
článok 1 ods. 1		článok 1 písm. b) a článok 1 ods. 2	
článok 1 ods. 2		článok 1 písm. b)	
článok 2 prvý odsek		článok 4 ods. 1	
článok 2 druhý odsek		článok 4 ods. 2	
článok 3 prvý odsek		článok 6 ods. 1	
článok 3 druhý odsek písm. a) až d)		článok 6 ods. 2 písm. a) až d)	
článok 4 ods. 1 prvý pododsek		článok 8 ods. 1	
článok 4 ods. 1 druhý pododsek		článok 8 ods. 2	
článok 4 ods. 1 tretí pododsek		-	
článok 4 ods. 2		článok 8 ods. 3	
článok 4 ods. 3		článok 8 ods. 4	
článok 4 ods. 4		článok 8 ods. 5	
článok 4 ods. 5 prvý pododsek		článok 8 ods. 6	
článok 4 ods. 5 druhý pododsek		článok 8 ods. 7	
Článok 4a		Článok 7	
Článok 4b		Článok 5	
článok 5 prvý odsek písm. a) až d)		článok 10 písm. a) až d)	
článok 5 prvý odsek písm. e)		článok 11 ods. 1 a 2	
článok 5 druhý odsek		-	
článok 5 a prvý odsek		článok 11 ods. 3	
článok 5a druhý odsek		článok 11 ods. 4	
článok 5a tretí odsek		článok 11 ods. 5	
článok 6 ods. 1 prvý pododsek		článok 12 ods. 1	

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 29/2012	Nariadenie (EHS) č. 2568/91	Toto nariadenie	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2105
článok 6 ods. 1 druhý pododsek		článok 12 ods. 2	
článok 6 ods. 1 tretí pododsek		článok 3 ods. 3	
článok 6 ods. 2 prvý pododsek		článok 12 ods. 3	
článok 6 ods. 2 druhý pododsek		článok 12 ods. 4	
článok 6 ods. 3		článok 12 ods. 5	
-	-	článok 12 ods. 6	
článok 6 ods. 4		-	
Článok 7			článok 5 ods. 2
článok 8 ods. 1			článok 2 ods. 3
článok 8 ods. 2			článok 4 ods. 3
článok 8 ods. 3			článok 4 ods. 2
článok 8 ods. 4			článok 4 ods. 3
Článok 8a			článok 2 ods. 1 a článok 4 ods. 1
článok 9 ods. 1 prvý pododsek			článok 13 ods. 1
článok 9 ods. 1 druhý pododsek			článok 13 ods. 2
článok 9 ods. 1 tretí pododsek			—
článok 9 ods. 1 štvrtý pododsek			—
článok 9 ods. 1 piaty pododsek			—
článok 9 ods. 2 prvý pododsek			článok 6 ods. 1
článok 9 ods. 2 druhý pododsek písm. a), b) a c)			článok 6 ods. 2 písm. a), b) a c)
článok 9 ods. 2 tretí pododsek		Článok 9	
—			článok 6 ods. 3
článok 10 prvý odsek úvodná veta			Článok 14
článok 10 prvý odsek písm. a) až d) a druhý odsek			—
Článok 10a			Článok 14
príloha I		-	
príloha II		-	

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 29/2012	Nariadenie (EHS) č. 2568/91	Toto nariadenie	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2105
	článok 1 ods. 1	článok 2 ods. 1 písm. a) a článok 2 ods. 1 písm. b)	
	článok 1 ods. 2	článok 2 ods. 1 písm. c)	
	článok 1 ods. 3	článok 2 ods. 1 písm. d)	
	článok 1 ods. 4	článok 2 ods. 1 písm. e)	
	článok 1 ods. 5	článok 2 ods. 1 písm. f)	
	článok 1 ods. 6	článok 2 ods. 1 písm. g)	
	článok 1 ods. 7	článok 2 ods. 1 písm. h)	
_____	_____	článok 2 ods. 2	
_____	_____	článok 3 ods. 1 a 2	
	článok 2 ods. 1		Článok 7
	článok 2 ods. 1 písm. a)		príloha I, bod 1
	článok 2 ods. 1 písm. b)		príloha I, bod 2
	článok 2 ods. 1 písm. c)		_____
	článok 2 ods. 1 písm. d)		_____
	článok 2 ods. 1 písm. e)		príloha I, bod 3
	článok 2 ods. 1 písm. f)		príloha I, bod 4
	článok 2 ods. 1 písm. g)		príloha I, bod 5
	článok 2 ods. 1 písm. h)		_____
	článok 2 ods. 1 písm. i)		príloha I, bod 6
	článok 2 ods. 1 písm. j)		príloha I, bod 7
	článok 2 ods. 1 písm. k)		príloha I, bod 8
	článok 2 ods. 1 písm. l)		príloha I, bod 9
	článok 2 ods. 1 písm. m)		príloha I, bod 10
	článok 2 ods. 2, prvý pododsek a časť bodu 9.4 prílohy XII		článok 10 ods. 1
	článok 2 ods. 2 druhý pododsek		článok 11 ods. 1
	článok 2 ods. 2 tretí pododsek		článok 11 ods. 2

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 29/2012	Nariadenie (EHS) č. 2568/91	Toto nariadenie	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2105
	-		článok 11 ods. 3
	časť bodu 9.4 prílohy XII		článok 11 ods. 4
	článok 2 ods. 3 prvý pododsek		článok 3 ods. 1
	článok 2 ods. 3 druhý pododsek		článok 3 ods. 2
	článok 2 ods. 4 prvý pododsek		článok 9 ods. 2
	článok 2 ods. 4 druhý pododsek		článok 9 ods. 3
	článok 2 ods. 4 tretí pododsek		článok 9 ods. 4
	článok 2 ods. 5		článok 9 ods. 5
	článok 2 a ods. 1		článok 3 ods. 1
	článok 2 a ods. 2		článok 3 ods. 3
	článok 2 a ods. 3		článok 3 ods. 4
	článok 2a ods. 4 prvý pododsek		článok 3 ods. 5
	článok 2a ods. 4 druhý pododsek		článok 3 ods. 2
	článok 2 a ods. 5		článok 9 ods. 1
	článok 3 prvý odsek		článok 13 ods. 1
	článok 3 druhý odsek		článok 3 ods. 6
	článok 4 ods. 1 prvý pododsek		článok 10 ods. 1
	článok 4 ods. 1 druhý pododsek		článok 10 ods. 2
	článok 4 ods. 1 tretí pododsek		článok 10 ods. 3
	článok 4 ods. 2		článok 10 ods. 4
	článok 4 ods. 3		-
	článok 6 ods. 1		článok 12 ods. 1
	článok 6 ods. 2		článok 12 ods. 2
	Článok 7		—
	článok 7 a druhý odsek		článok 2 ods. 2

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 29/2012	Nariadenie (EHS) č. 2568/91	Toto nariadenie	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2105
	článok 8 ods. 1		-
	článok 8 ods. 2		Článok 14
	príloha I	príloha I	
	príloha XII bod 3.3	príloha II	
	príloha Ia okrem bodu 2.1		príloha II
	príloha Ia, bod 2.1		článok 9 ods. 6
	príloha Ib		príloha III
	príloha III		—
	príloha IV		—
	príloha VII		—
	príloha IX		—
	príloha X		—
	príloha XI		—
	príloha XII okrem bodu 3.3 a časti bodu 9.4		—
	príloha XV		príloha IV
	príloha XVI		—
	príloha XVII		—
	príloha XVIII		—
	príloha XIX		—
	príloha XX		—
	príloha XXI		príloha V

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/2105**z 29. júla 2022,****ktorým sa stanovujú pravidlá kontroly zhody obchodných noriem pre olivový olej a analytické metódy charakteristík olivového oleja**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 90a ods. 6 písm. b) a c) a článok 91 písm. b), d) a g),

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) č. 1308/2013 sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 ⁽²⁾. Nariadením (EÚ) č. 1308/2013 sa stanovujú pravidlá obchodných noriem pre olivový olej a Komisii sa udeľuje splnomocnenie prijímať v tejto súvislosti delegované a vykonávacie akty. V záujme zabezpečenia bezproblémového fungovania trhu s olivovým olejom v novom právnom rámci sa musia formou takýchto aktov prijať určité pravidlá.
- (2) Zo skúseností získaných z vykonávania obchodných noriem Únie pre olivový olej a z vykonávania kontrol zhody v poslednom desaťročí vyplýva, že regulačný rámec treba zjednodušiť a objasniť. Podobné a vzájomne sa dopĺňajúce požiadavky by sa mali zrevidovať, aby sa zabránilo duplicitě a možným nezrovnalostiam.
- (3) Členské štáty by mali vykonávať kontroly zhody s cieľom overiť, či výrobky uvedené v časti VII prílohy VIII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013 spĺňajú pravidlá stanovené v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2022/2104 ⁽³⁾, a najmä pokiaľ ide o súlad etikety s obsahom nádoby. Zavedenie minimálnych požiadaviek na kontrolu pre všetky členské štáty by malo pomôcť aj v boji proti podvodom. Hoci členské štáty dokážu najlepšie určiť a rozhodnúť, ktoré orgány by mali byť zodpovedné za uplatňovanie tohto nariadenia, mali by o týchto príslušných orgánoch informovať Komisiu, aby bola zabezpečená primeraná komunikácia s príslušnými orgánmi ostatných členských štátov a s Komisiou.
- (4) Členské štáty by mali mať povinnosť predkladať Komisii výročnú správu s informáciami o kontrolách zhody vykonaných počas predchádzajúceho roka, aby sa zabezpečili jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia. Na uľahčenie zberu a odovzdávania porovnateľných údajov, následného zostavovania týchto údajov do štatistík za celú Úniu a prípravy správ Komisie o kontrolách zhody v celej Únii by sa mal stanoviť štandardný vzor výročných správ.
- (5) Aby bolo možné overiť, či olivový olej spĺňa pravidlá stanovené v delegovanom nariadení (EÚ) 2022/2104 a v snahe maximalizovať ochranu spotrebiteľov, príslušné orgány by mali vykonávať kontroly zhody na základe analýzy rizika.
- (6) Keďže kontroly prevádzkovateľov zodpovedných za výrobu alebo prvé uvedenie olivového oleja na trh sa musia vykonávať v členskom štáte, v ktorom sú usadení, mal by existovať postup administratívnej spolupráce medzi Komisiou a členskými štátmi, v ktorých sa olej vyrába a uvádza na trh.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

⁽³⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2104 z 29. júla 2022, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o obchodné normy pre olivový olej, a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (EHS) č. 2568/91 a vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 29/2012 (Pozri stranu 1 tohto úradného vestníka).

- (7) V rámci kontrol by členské štáty mali špecifikovať dôkazy, ktoré sa majú poskytnúť v súvislosti s rôznymi pojmami, ktoré sa môžu používať na etikete. Tieto dôkazy by mali zahŕňať preukázané skutočnosti, výsledky analýz alebo spoľahlivé záznamy a administratívne alebo účtovné informácie.
- (8) Členské štáty by mali mať možnosť schvaľovať baliarne nachádzajúce sa na ich území, aby sa uľahčila kontrola zhody výrobku s povinnými a nepovinnými údajmi uvedenými na etikete v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2022/2104.
- (9) Charakteristika rôznych druhov olivového oleja by sa mala v rámci Únie stanoviť jednotne. Na tento účel by sa v právnych predpisoch Únie malo stanoviť, ktoré metódy chemickej analýzy a organoleptického hodnotenia by sa mali používať. Keďže Únia je členom Medzinárodnej rady pre olivy, pri vykonávaní kontrol zhody by sa mali používať metódy, ktoré stanovila táto rada.
- (10) S cieľom zabezpečiť pre kontroly zhody jednotný odber vzoriek by sa mala stanoviť metóda odberu vzoriek olivového oleja. S cieľom zabezpečiť, aby sa analýzy vykonávali za správnych podmienok, a vzhľadom na vzdialenosť medzi regiónmi, mali by sa stanoviť rôzne lehoty na zasielanie vzoriek po ich odbere do laboratória.
- (11) Členské štáty by mali overiť súlad olivového oleja uvádzaného na trh Únie s charakteristikami stanovenými v delegovanom nariadení (EÚ) 2022/2104. Pokiaľ ide o klasifikáciu olejov, výsledky testov by sa mali porovnať s limitmi stanovenými v uvedenom nariadení, ktoré zohľadňujú opakovateľnosť a reprodukovateľnosť použitých analytických metód.
- (12) Metóda Medzinárodnej rady pre olivy na hodnotenie organoleptických vlastností panenských olivových olejov zahŕňa zostavenie degustačných komisií z vybraných a vyškolených degustátorov. S cieľom zabezpečiť jednotné vykonávanie by sa mali stanoviť minimálne požiadavky na schvaľovanie degustačných komisií. S prihliadnutím na problémy, s ktorými sa niektoré členské štáty pri zostavovaní degustačných komisií stretávajú, by malo byť povolené využívať degustačné komisie v iných členských štátoch.
- (13) Použitie metódy Medzinárodnej rady pre olivy na hodnotenie organoleptických vlastností panenských olivových olejov si vyžaduje, aby bol k dispozícii postup na riešenie prípadov nesúladu medzi deklarovanou kategóriou a kategóriou, ktorú pridělila degustačná komisia.
- (14) S cieľom zaistiť riadne fungovanie systému poplatkov uplatňujúcich sa na dovoz olivových pokrutín a zvyškov by sa mala určiť jednotná metóda na stanovenie obsahu oleja v týchto produktoch.
- (15) Členské štáty by mali stanoviť sankcie za nesúlad s obchodnými normami pre olivový olej zistený na vnútroštátnej úrovni. Tieto sankcie by mali byť účinné, primerané a odrádzajúce.
- (16) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

V tomto nariadení sa stanovujú pravidlá pre:

- a) kontroly zhody s obchodnými normami pre olivové oleje podľa článku 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2022/2104 a ich vykonávanie prevádzkovateľmi;
- b) spoluprácu a pomoc medzi príslušnými orgánmi, pokiaľ ide o kontroly zhody uvedené v písmene a);
- c) záznamy, ktoré majú viesť prevádzkovatelia vyrábajúci alebo skladujúci olivový olej, a schvaľovanie baliarní;
- d) analytické metódy na stanovenie charakteristík olivového oleja.

Článok 2

Povinnosti členských štátov týkajúce sa kontrol zhody

1. Členské štáty vykonávajú kontroly zhody olivového oleja s cieľom overiť uplatňovanie obchodných noriem stanovených v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2022/2104 na základe analýzy rizika uvedenej v článku 3.
2. Členské štáty overujú, či si prevádzkovatelia plnia svoje povinnosti podľa článku 5 ods. 1
3. Každý členský štát oznámi Komisii v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2017/1183 (*) názov a adresu orgánu alebo orgánov príslušných vykonávať kontroly zhody v súlade s týmto nariadením. Komisia o týchto príslušných orgánoch informuje ostatné členské štáty a na požiadanie aj každú zainteresovanú stranu. Členské štáty informujú Komisiu o všetkých zmenách, ku ktorým dôjde.

Článok 3

Frekvencia kontrol zhody a analýz rizika

1. Na účely tohto článku „olivový olej uvádzaný na trh“ je celkové množstvo olivového oleja, ktoré je sprístupnené na trhu v danom členskom štáte a vyvezené z tohto členského štátu.
2. Členské štáty vykonajú aspoň jednu kontrolu zhody ročne na každých tisíc ton olivového oleja uvedeného na trh na ich území.
3. Členské štáty zabezpečia, aby sa kontroly zhody vykonávali selektívne, na základe analýzy rizika, a primerane často, aby sa zaistilo, že olivový olej uvedený na trh je v súlade s deklarovanou kategóriou.
4. Kritériami na posúdenie rizika sú najmä:
 - a) kategória olivového oleja v zmysle článku 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2022/2104, obdobie výroby, cena oleja v porovnaní s cenami iných rastlinných olejov, postupy miešania a balenia, skladovacie zariadenia a podmienky, krajina pôvodu, krajina určenia, spôsob prepravy alebo objem zásielky;
 - b) pozícia prevádzkovateľov v obchodnom reťazci, objem a hodnota oleja, ktorý predávajú, sortiment olejov, ktoré predávajú, druh vykonávanej podnikateľskej činnosti, napríklad lisovanie, skladovanie, rafinovanie, miešanie, balenie alebo maloobchodný predaj;
 - c) zistenia z predchádzajúcich kontrol vrátane počtu a druhu zistených nedostatkov, obvyklej kvality olivového oleja uvedeného na trh, výkonnosť používaného technického vybavenia;
 - d) spoľahlivosť systémov zaistenia kvality alebo systémov samokontroly prevádzkovateľov v súvislosti s dodržiavaním obchodných noriem;
 - e) miesto vykonávania kontrol zhody, najmä či ide o prvé miesto vstupu do Únie, posledné miesto výstupu z Únie alebo miesto výroby, balenia, nakladania alebo predaja oleja konečnému spotrebiteľovi;
 - f) akékoľvek ďalšie informácie, ktoré môžu poukazovať na riziko nedodržiavania noriem.
5. Členské štáty vopred stanovujú:
 - a) kritériá na posúdenie rizika nedodržiavania obchodných noriem pri zásielkach;
 - b) na základe analýzy rizika pre každú rizikovú kategóriu minimálny počet prevádzkovateľov alebo zásielok a množstiev, pri ktorých sa vykonávajú kontroly zhody.
6. Pokiaľ sa pri kontrolách zistia výrazné nezrovnalosti, zvýšia členské štáty periodicitu kontrol, ktoré sa týkajú fázy uvádzania na trh, kategórie oleja, pôvodu alebo iných kritérií.

(*) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1183 z 20. apríla 2017 o doplnení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 s ohľadom na poskytovanie informácií a predkladanie dokumentov Komisii (Ú. v. EÚ L 171, 4.7.2017, s. 100).

Článok 4

Spolupráca medzi členskými štátmi v oblasti kontroly zhody

1. Ak sa zistí akákoľvek nezrovnalosť a prevádzkovateľ uvedený na etikete je usadený v inom členskom štáte, podá dotknutý členský štát v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2019/1715 ⁽⁵⁾ členskému štátu, v ktorom je prevádzkovateľ uvedený na etikete usadený, žiadosť o overenie.
2. Okrem požiadaviek stanovených v článku 16 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/1715 sa k žiadosti uvedenej v odseku 1 tohto článku priložia všetky informácie potrebné na overenie, a to najmä:
 - a) dátum odberu vzorky alebo kúpy daného olivového oleja;
 - b) názov alebo obchodné meno a sídlo prevádzkovateľa, u ktorého bola vzorka odobratá alebo kde bol daný olivový olej kúpený;
 - c) počet príslušných dávok;
 - d) kópiu všetkých označení nachádzajúcich sa na balení daného olivového oleja;
 - e) výsledky analýz alebo iných porovnateľných znaleckých posudkov s uvedením použitých metód a meno a adresu príslušného laboratória alebo znalca;
 - f) prípadne aj názov dodávateľa daného olivového oleja deklarovaný odbytovou predajňou.
3. Okrem požiadaviek stanovených v článku 22 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/1715 odoberie členský štát, ktorému je žiadosť určená, vzorky najneskôr do konca mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola žiadosť podaná, a overí údaje na príslušnom označení. Odpovie do 3 mesiacov od dátumu podania žiadosti.

Článok 5

Povinnosti prevádzkovateľov

1. Na účely kontrol zhody vedú prevádzkovatelia od lisovania až po fázu plnenia do fliaš záznamy o vstupoch a výstupoch pre každú kategóriu olivového oleja, ktorý skladujú.
2. Na žiadosť členského štátu, v ktorom je prevádzkovateľ uvedený na etikete usadený, predloží prevádzkovateľ dokumentáciu týkajúcu sa splnenia požiadaviek uvedených v článkoch 6, 8 a 10 delegovaného nariadenia (EÚ) 2022/2104 na základe jedného alebo viacerých z týchto prvkov:
 - a) faktické údaje alebo vedecky podložené skutočnosti;
 - b) výsledky analýz alebo automatických záznamov vykonaných na reprezentatívnych vzorkách;
 - c) administratívne alebo účtovné informácie vedené v súlade s predpismi Únie a vnútroštátnymi predpismi.

Článok 6

Nepovinné schvaľovanie baliarní na vnútroštátnej úrovni

1. Členské štáty majú možnosť schvaľovať baliarne nachádzajúce sa na ich území.
2. Ak sa členské štáty rozhodnú uplatniť odsek 1, udelia schválenie a pridelia alfanumerickú identifikáciu každej baliarni, ktorá o to požiada a ktorá spĺňa tieto podmienky:
 - a) disponuje vlastným baliacim zariadením;
 - b) zaväzuje sa zhromažďovať a uchovávať dokumentáciu uvedenú v článku 5;

⁽⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1715 z 30. septembra 2019, ktorým sa stanovujú pravidlá fungovania systému riadenia informácií pre úradné kontroly a jeho zložiek („nariadenie o IMSOC“) (Ú. v. EÚ L 261, 14.10.2019, s. 37).

- c) má systém skladovania umožňujúci skontrolovať pôvod olivových olejov, v prípade ktorých je označovanie miesta pôvodu povinné v súlade s článkom 8 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2022/2104.
3. Ak sa členské štáty rozhodnú využiť odsek 1, oznámia Komisii príslušné opatrenia v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1535 ⁽⁶⁾.

Článok 7

Analytické metódy na stanovenie charakteristík olivových olejov

Charakteristiky olivových olejov stanovené v prílohe I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2022/2104 sa určujú v súlade s analytickými metódami stanovenými v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 8

Odber vzoriek na kontrolu zhody

1. Vzorky na kontrolu zhody sa odoberajú v súlade s medzinárodnými normami EN ISO 661 o príprave skúšobných vzoriek a EN ISO 5555 o odbere vzoriek. V prípade dávok baleného olivového oleja sa však odber vzoriek vykonáva v súlade s prílohou II. Ak odber vzoriek olejov vo veľkých baleniach nemožno uskutočniť podľa normy EN ISO 5555, vzorky sa odoberú podľa pokynov príslušného orgánu členského štátu.
2. Bez toho, aby bola dotknutá norma EN ISO 5555 a kapitola 6 normy EN ISO 661, sa odobraté vzorky čo najskôr umiestnia na tmavé miesto mimo dosahu tepla a zašlú do laboratória na analýzu, a to najneskôr piaty pracovný deň po odobratí, inak sa musia vzorky udržiavať tak, aby sa ich kvalita neznížila alebo aby sa počas prepravy alebo skladovania pred odoslaním do laboratória neznehodnotili.

Článok 9

Overovanie charakteristík olivových olejov

1. Členské štáty overujú súlad olivových olejov s charakteristikami olivových olejov stanovenými v prílohe I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2022/2104:
- a) v akomkoľvek poradí alebo
- b) v poradí stanovenom vo vývojovom diagrame v prílohe III k tomuto nariadeniu, až kým sa nedosiahne jedno z rozhodnutí uvedených vo vývojovom diagrame.
2. Na účely overovania stanoveného v odseku 1 sa analýzy na stanovenie stupňa kyslosti, peroxidového čísla K232, K268 alebo K270, ΔK , etylesterov mastných kyselín, voskov a organoleptických vlastností a prípadne kontrolné analýzy vyžadované podľa vnútroštátneho práva vykonávajú v prípade baleného olivového oleja pred uplynutím dátumu minimálnej trvanlivosti. V prípade odberu vzoriek olejov vo veľkých baleniach sa uvedené analýzy vykonávajú najneskôr 6 mesiacov po mesiaci odberu vzorky.
3. Na overovanie iných charakteristík olivových olejov stanovených v prílohe I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2022/2104 sa neuplatňuje žiadna lehota.
4. V prípade baleného olivového oleja, ak sa vzorka neodobrala menej ako 2 mesiace pred dátumom minimálnej trvanlivosti a ak výsledky analýz nezodpovedajú deklarovaným charakteristikám kategórie olivového oleja, musí byť prevádzkovateľ, u ktorého sa vzorka odobrala, o tejto skutočnosti informovaný najneskôr mesiac pred uplynutím dátumu minimálnej trvanlivosti.

⁽⁶⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1535 z 9. septembra 2015, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických predpisov a pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti (Ú. v. EÚ L 241, 17.9.2015, s. 1).

5. Na účely určenia charakteristík olivového oleja metódami stanovenými v prílohe I k tomuto nariadeniu sa výsledky analýz priamo porovnajú s limitmi stanovenými v prílohe I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2022/2104, ktoré zohľadňujú opakovateľnosť a reprodukovateľnosť použitých analytických metód.
6. Pravidlá tohto článku sa uplatňujú na každú čiastkovú vzorku odobratú v súlade s prílohou II.

Článok 10

Degustačné komisie

1. Na účely kontrol zhody posudzujú degustačné komisie schválené členskými štátmi na ich území organoleptické vlastnosti panenských olivových olejov stanovené v prílohe I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2022/2104 a podávajú správy o týchto vlastnostiach a o príslušnej kategórii.
2. Podmienky schvaľovania degustačných komisií stanovujú členské štáty, ktoré zabezpečia, aby:
 - a) boli splnené požiadavky týkajúce sa metódy uvedenej v prílohe I bode 5 na určenie organoleptických vlastností panenského olivového oleja;
 - b) bola predsedovi degustačnej komisie na tento účel poskytnutá odborná príprava uznaná daným členským štátom;
 - c) ďalšie schvaľovanie záviselo od výsledkov každoročného preskúmania degustačnej komisie, ktoré vykoná daný členský štát.
3. Členské štáty oznámia Komisii v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2017/1183 zoznam schválených degustačných komisií na svojom území a bezodkladne informujú Komisiu o akejkoľvek zmene tohto zoznamu.
4. Ak žiadna degustačná komisia na území členského štátu nespĺňa podmienky schválenia uvedené v odseku 2, obráti sa daný členský štát na degustačnú komisiu schválenú v inom členskom štáte.

Článok 11

Overovanie organoleptických vlastností panenských olivových olejov

1. Organoleptické vlastnosti panenských olivových olejov stanovené v prílohe I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2022/2104 sa považujú za zhodné s deklarovanou kategóriou, ak túto kategóriu potvrdí degustačná komisia schválená členským štátom.
2. Ak degustačná komisia deklarovajúcu kategóriu, pokiaľ ide o organoleptické vlastnosti, nepotvrdí, príslušné orgány na žiadosť kontrolovaného prevádzkovateľa bezodkladne vykonajú dve kontrolné posúdenia inými schválenými degustačnými komisiami. Aspoň jedna z degustačných komisií musí byť degustačná komisia schválená členským štátom, v ktorom bol olivový olej vyrobený. Príslušné charakteristiky sa považujú za zhodné s deklarovateľnými charakteristikami, ak obidve kontrolné posúdenia potvrdia deklarovajúcu kategóriu. Ak sa tak nestane, bez ohľadu na druh nedostatkov zistených pri kontrolných posúdeniach sa deklarovaná kategória vyhlási za kategóriu, ktorá nie je zhodná s príslušnými charakteristikami, a kontrolovaný prevádzkovateľ znáša náklady na kontrolné posúdenia.
3. Ak bol olej vyrobený mimo Únie, vykonajú obidve kontrolné analýzy dve degustačné komisie, pričom sa vylúči degustačná komisia, ktorá pôvodne nezhodu zistila.
4. Pri vykonávaní kontrolných posúdení posudzujú degustačné komisie olivový olej na dvoch samostatných zasadnutiach. Výsledky obidvoch zasadnutí, pri ktorých sa v rámci kontrolného posúdenia olivový olej hodnotí, musia byť štatisticky homogénne. Ak tomu tak nie je, musí sa vzorka znova dvakrát analyzovať. Nahlásené hodnoty organoleptických vlastností olivového oleja, ktorý je predmetom kontrolného posúdenia, sa vypočítajú ako priemer hodnôt získaných v prípade týchto vlastností v dvoch štatisticky homogénnych zasadnutiach.

Článok 12

Obsah oleja v olejových pokrutinách a ostatných zvyškoch

1. Obsah oleja v pokrutinách a ostatných zvyškoch, ktoré vznikajú pri extrakcii olivového oleja (číselné znaky KN 2306 90 11 a 2306 90 19), sa stanovuje použitím metódy uvedenej v prílohe IV.
2. Obsah oleja uvedený v odseku 1 sa vyjadrí ako percento hmotnosti oleja k hmotnosti sušiny.

Článok 13

Sankcie

1. Ak sa zistí, že nie sú dodržané obchodné normy stanovené v delegovanom nariadení (EÚ) 2022/2104, členské štáty uplatnia účinné, primerané a odrádzajúce sankcie, ktoré sa určia na základe závažnosti zistenej nezrovnalosti.
2. Najneskôr do 31. mája každého roku oznámia členské štáty Komisii v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2017/1183 opatrenia prijaté na tento účel a bezodkladne oznámia akékoľvek zmeny týchto opatrení.

Článok 14

Podávanie správ

Najneskôr do 31. mája každého roku predkladajú členské štáty v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2017/1183 Komisii správu o vykonávaní tohto nariadenia za predchádzajúci kalendárny rok. Správa musí obsahovať minimálne výsledky kontrol zhody vykonaných na olivovom oleji podľa formulára stanoveného v prílohe V k tomuto nariadeniu.

Článok 15

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. júla 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA I

ANALYTICKÉ METÓDY NA STANOVENIE CHARAKTERISTÍK OLIVOVÝCH OLEJOV

	Charakteristiky olivových olejov	Metóda Medzinárodnej rady pre olivy, ktorá sa má použiť
1	Kyslosť	COI/T.20/Doc. č. 34 (Stanovenie voľných mastných kyselín, studená metóda)
2	Peroxidové číslo	COI/T.20/Doc. č. 35 (Stanovovanie peroxidového čísla)
3	2-glyceril monopalmitát	COI/T.20/Doc. č. 23 (Stanovenie percentuálneho obsahu 2-glyceril monopalmitátu)
4	K232, K268 alebo K270, ΔK	COI/T.20/Doc. č. 19 (Spektrofotometrické skúmanie v ultrafialovej oblasti)
5	Organoleptické vlastnosti	COI/T.20/Doc. č. 15 (Senzorická analýza olivového oleja – Metóda na organoleptické hodnotenie panenského olivového oleja) – s výnimkou bodov 4.4 a 10.4
6	Zloženie mastných kyselín vrátane trans-izomérov	COI/T.20/Doc. č. 33 (Stanovovanie metylesterov mastných kyselín plynovou chromatografiou)
7	Etylestery mastných kyselín, vosky	COI/T.20/Doc. č. 28 (Stanovenie obsahu voskov, metylesterov mastných kyselín a etylesterov mastných kyselín kapilárnou plynovou chromatografiou)
8	Steroly spolu, steroly, erytrodiol, uvaol a alifatické alkoholy	COI/T.20/Doc. č. 26 (Stanovovanie skladby a obsahu sterolov a triterpenických dialkoholov a alifatických alkoholov kapilárnou plynovou chromatografiou)
9	Stigmastadiény	COI/T-20/Doc. č. 11 (Stanovenie stigmastadiénov v rastlinných olejoch)
10	ΔECN42	COI/T.20/Doc. č. 20 (Stanovenie rozdielu medzi skutočným a teoretickým obsahom triglyceridov s ECN 42)

PRÍLOHA II

ODBER VZORIEK OLIVOVÉHO OLEJA DODÁVANÉHO V BALENIACH

Táto metóda odberu vzoriek sa uplatňuje na dávky olivového oleja umiestnené v baleniach. Používajú sa rôzne metódy odberu vzoriek, v závislosti od toho, či obal presahuje 5 litrov alebo nie.

Na účely tejto prílohy sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „obal“ je nádoba, ktorá je v priamom kontakte s olivovým olejom;
- b) „dávka“ je súbor obalov, ktoré sa produkujú, vyrábajú a balia v takých podmienkach, že olej nachádzajúci sa v každom obale sa z hľadiska všetkých analytických vlastností považuje za homogénny. Individualizácia dávky sa musí uskutočniť v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/91/EÚ⁽¹⁾;
- c) „diel“ je množstvo olivového oleja obsiahnutého v obale s objemom do 5 litrov alebo získaného z obalu s objemom presahujúcim 5 litrov, ak sa obaly vyberajú z náhodného miesta danej dávky.

1. OBSAH ČIASTKOVEJ VZORKY**1.1. Čiastkové vzorky pri obaloch s objemom do 5 litrov**

Čiastková vzorka pre obaly s objemom do 5 litrov sa vytvorí podľa tabuľky 1.

Tabuľka 1

Minimálna veľkosť čiastkovej vzorky:

Pokiaľ má obal objem	Čiastková vzorka musí obsahovať olivový olej z
a) 750 ml alebo viac	a) 1 obalu;
b) menej než 750 ml	b) minimálneho počtu obalov s celkovým objemom aspoň 750 ml

Obsah čiastkovej vzorky sa musí pred vykonaním rôznych hodnotení a analýz homogenizovať.

1.2. Čiastkové vzorky pri obaloch s objemom presahujúcim 5 litrov

Čiastková vzorka pre obaly s objemom presahujúcim 5 litrov sa skladá z celkového počtu dielov získaných z minimálneho počtu obalov uvedeného v tabuľke 2. Obaly sa z dávky vyberajú náhodne. Po vytvorení musí mať čiastková vzorka dostatočný objem, aby sa umožnilo rozdelenie do viacerých príkladov.

Tabuľka 2

Minimálny počet čiastkových obalov, ktoré sa majú náhodne vybrať

Počet balení v dávke	Minimálny počet obalov, ktorý sa má vybrať
Do 10	1
11 až 150	2
151 až 500	3
501 až 1 500	4
1 501 až 2 500	5
> 2 500 na 1 000 obalov	1 obal navyše

Po homogenizácii obsahu každého obalu sa odoberie diel a naleje sa do spoločnej nádoby, kde sa miešaním zhomogenizuje, pričom sa čo najviac chráni pred prístupom vzduchu.

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/91/EÚ z 13. decembra 2011 o identifikácii alebo rozlíšení dávky, do ktorej potraviny patria (Ú. v. EÚ L 334, 16.12.2011, s. 1).

Obsah čiastkovej vzorky sa musí naliať do série obalov s minimálnou kapacitou 1 liter, z ktorých každý predstavuje jednotku čiastkovej vzorky. Každá obalová jednotka sa musí naplniť tak, aby bola vzduchová vrstva na povrchu vzorky čo najmenšia, a následne sa zodpovedajúcim spôsobom uzavrie a utesní, aby sa zabezpečila proti nevhodnej manipulácii. Uvedené obalové jednotky sa musia označiť, aby sa zabezpečila ich správna identifikácia.

2. ZVÝŠENIE POČTU ČIASTKOVÝCH VZORIEK

2.1. Počet čiastkových vzoriek môže každý členský štát zvýšiť podľa vlastných potrieb (napr. na účely organoleptického hodnotenia iným laboratóriom, ako tým, ktoré vykonalo chemickú analýzu, kontrolné analýzy atď.).

2.2. Príslušný orgán môže zvýšiť počet čiastkových vzoriek podľa tejto tabuľky:

Tabuľka 3

Počet čiastkových vzoriek určený podľa veľkosti dávky

Veľkosť dávky (v litroch)	Počet čiastkových vzoriek
menej než 7 500	2
od 7 500 do menej než 25 000	3
od 25 000 do menej než 75 000	4
od 75 000 do menej než 125 000	5
125 000 a viac	6 + 1 na každých ďalších 50 000 litrov

2.3. Každá čiastková vzorka sa musí vytvoriť v súlade s postupmi uvedenými v bodoch 1.1 a 1.2.

2.4. Pri náhodnom výbere obalov, z ktorých budú odobrané diely, musia obaly vybrané pre jednu čiastkovú vzorku priliehať k obalom vybraným pre inú čiastkovú vzorku. Je potrebné venovať pozornosť umiestneniu každého náhodne vybraného obalu a jednoznačne ho identifikovať.

3. ANALÝZY A VÝSLEDKY

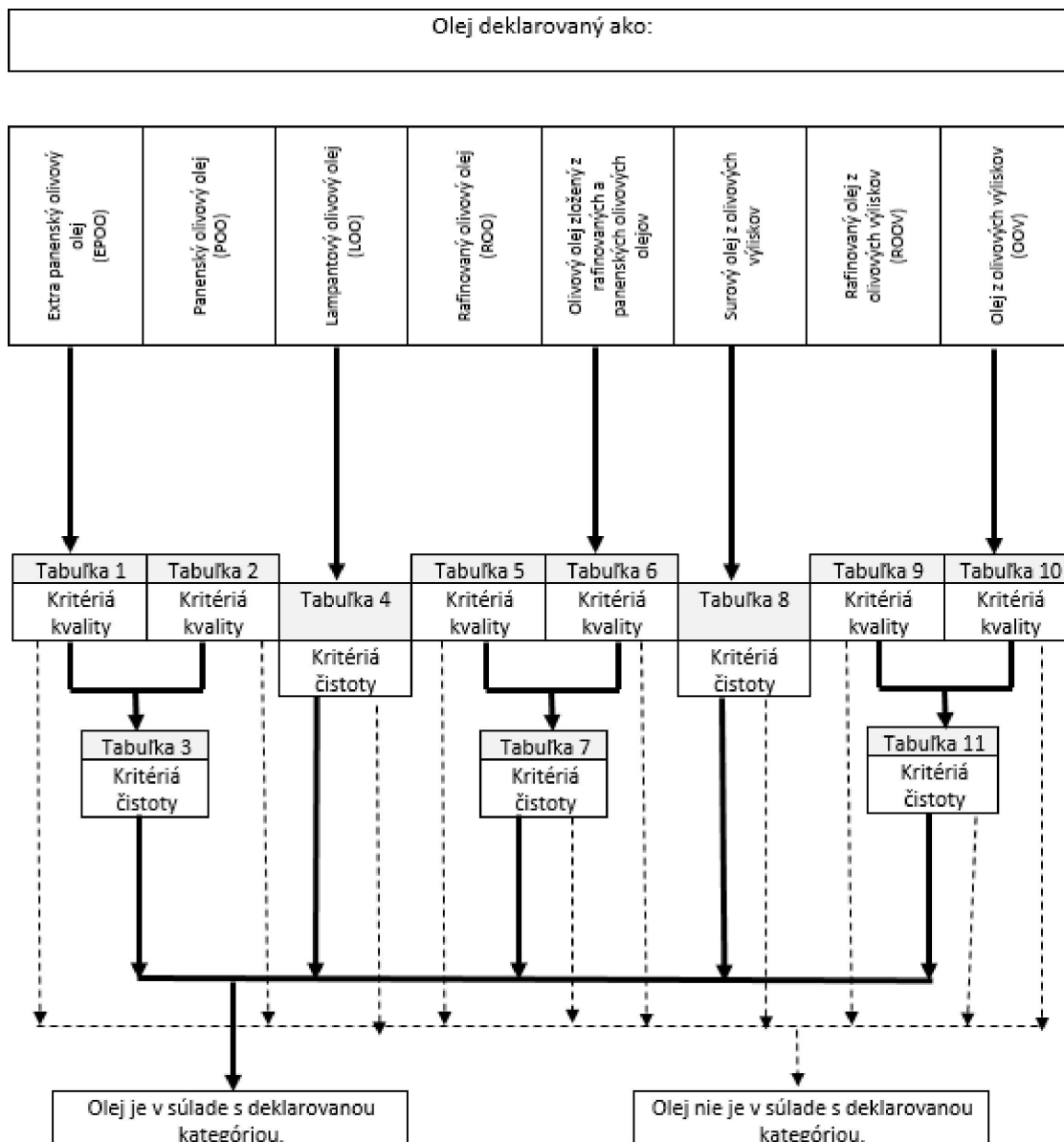
3.1. Ak sú všetky výsledky analýzy pri všetkých čiastkových vzorkách v súlade s charakteristikami deklarovanej kategórie olivového oleja, celá dávka sa vyhlási za vyhovujúcu.

3.2. Ak niektorý z výsledkov analýzy týkajúcej sa aspoň jednej čiastkovej vzorky nie je v súlade s vlastnosťami deklarovanej kategórie olivového oleja, celá dávka, z ktorej sa vzorka odobrala, sa vyhlási za nevyhovujúcu.

PRÍLOHA III

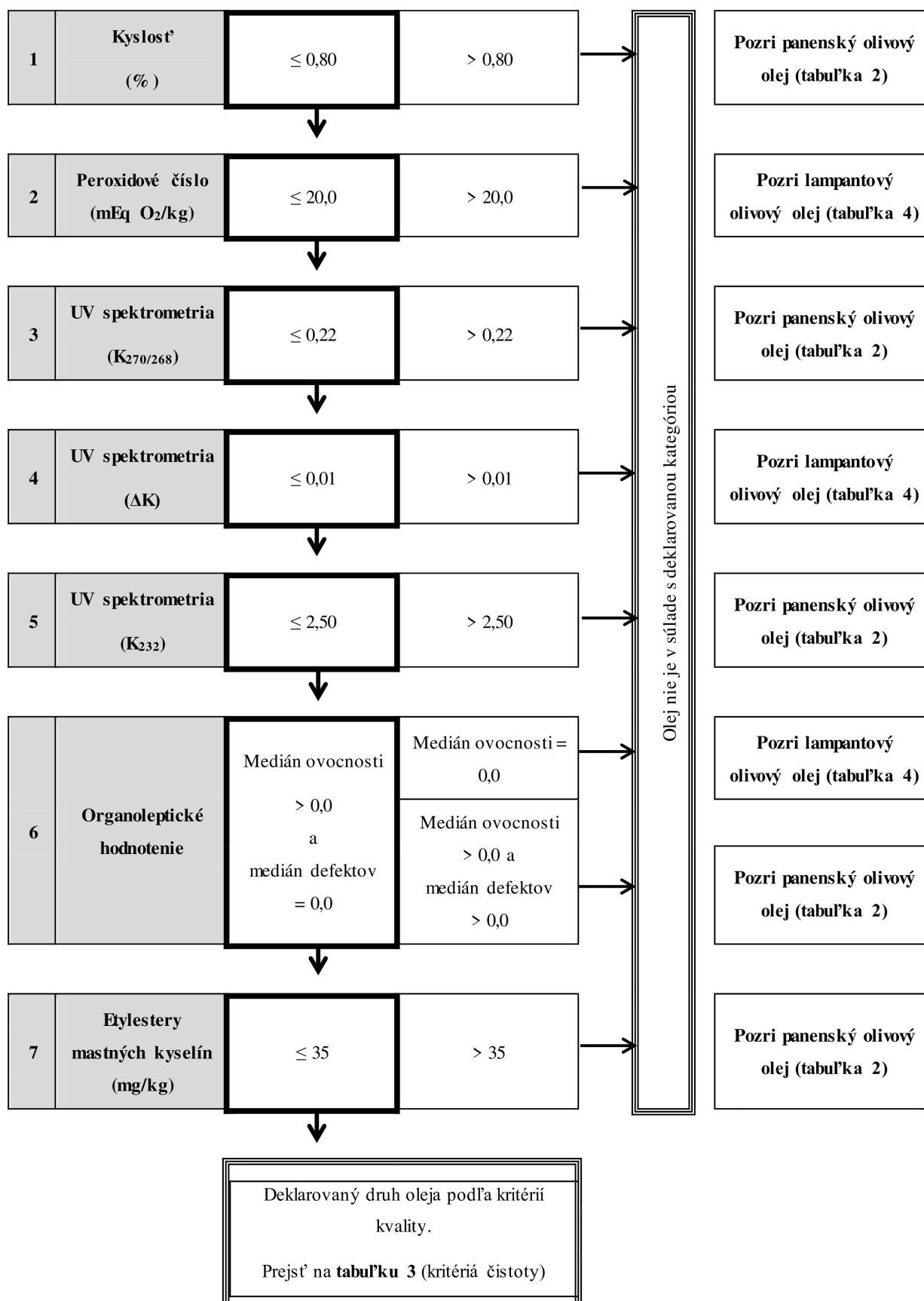
VÝVOJOVÝ DIAGRAM NA OVERENIE SÚLADU VZORKY OLIVOVÉHO OLEJA S DEKLAROVANOU KATEGÓRIOU

Všeobecná tabuľka



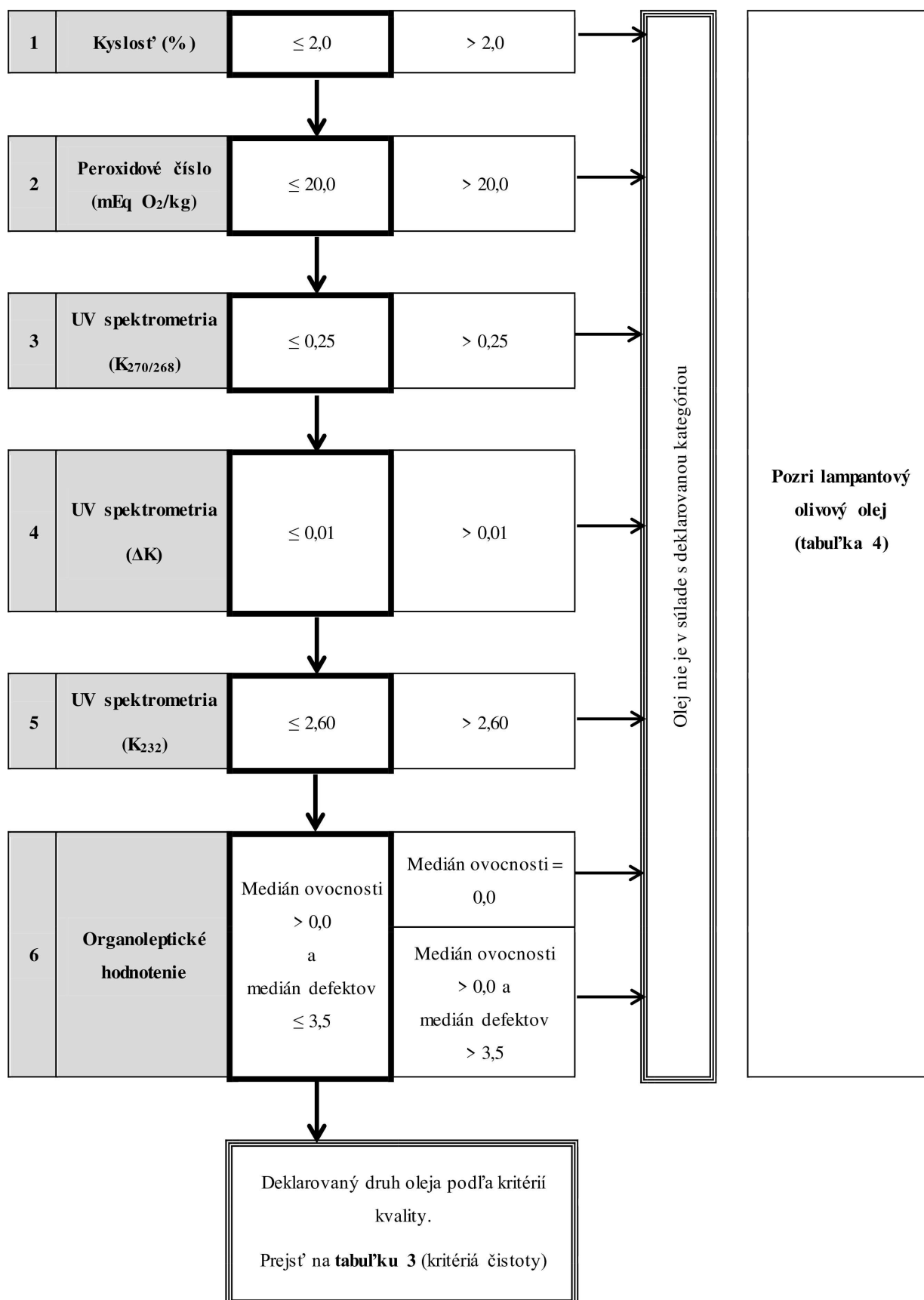
Tabuľka 1

Extra panenský olivový olej – kritériá kvality



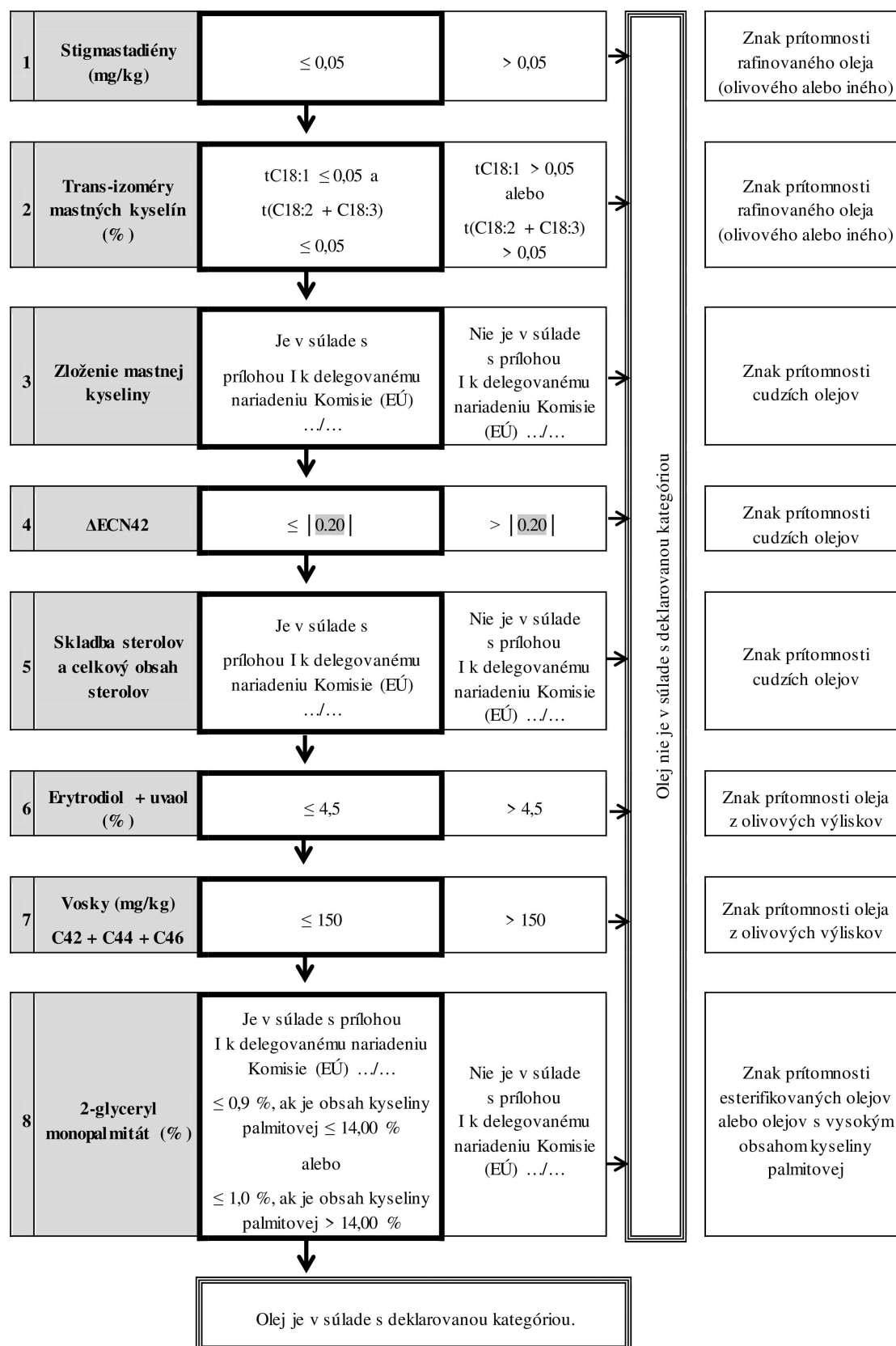
Tabuľka 2

Panenský olivový olej – kritériá kvality



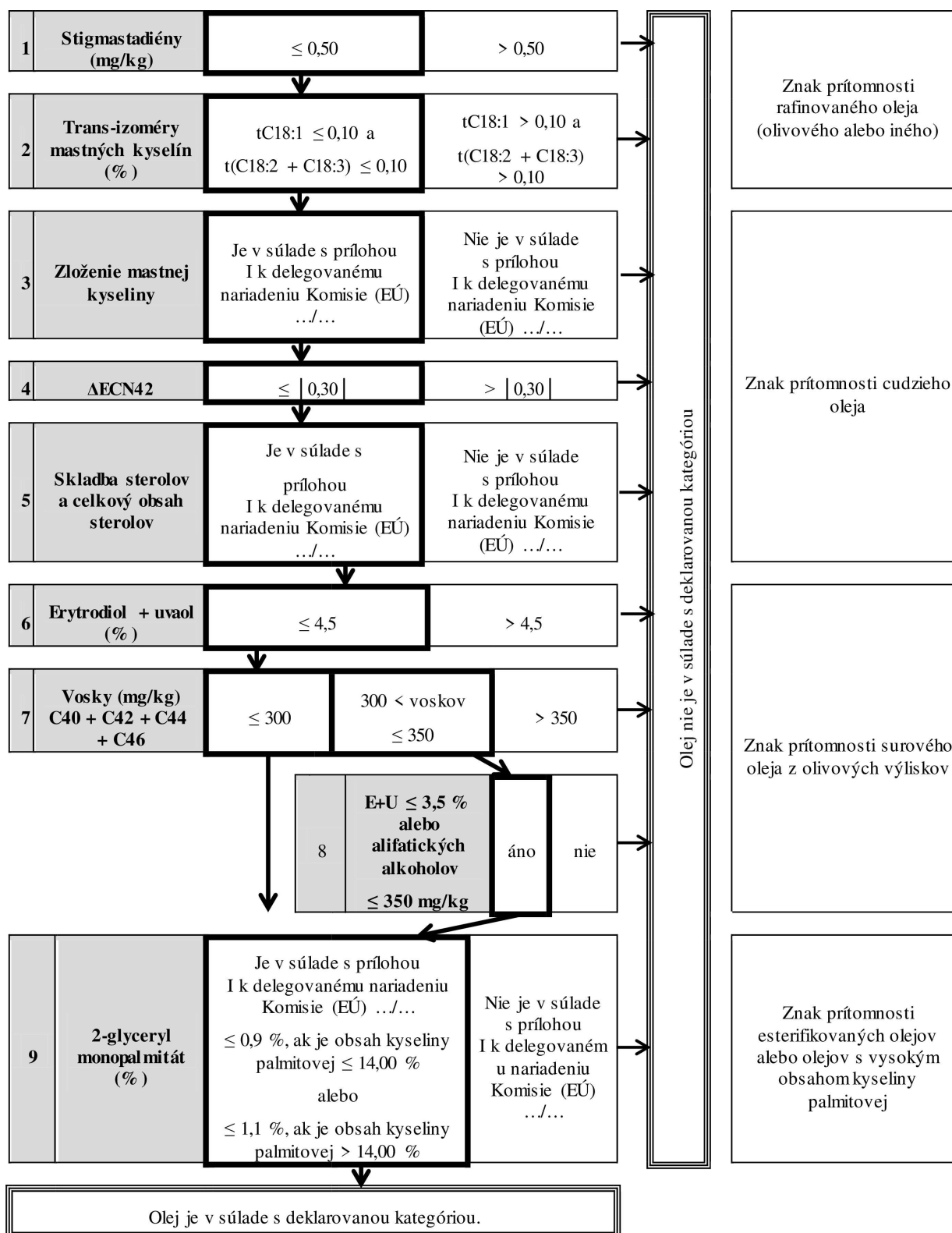
Tabuľka 3

Extra panenský olivový olej a panenský olivový olej – kritériá čistoty



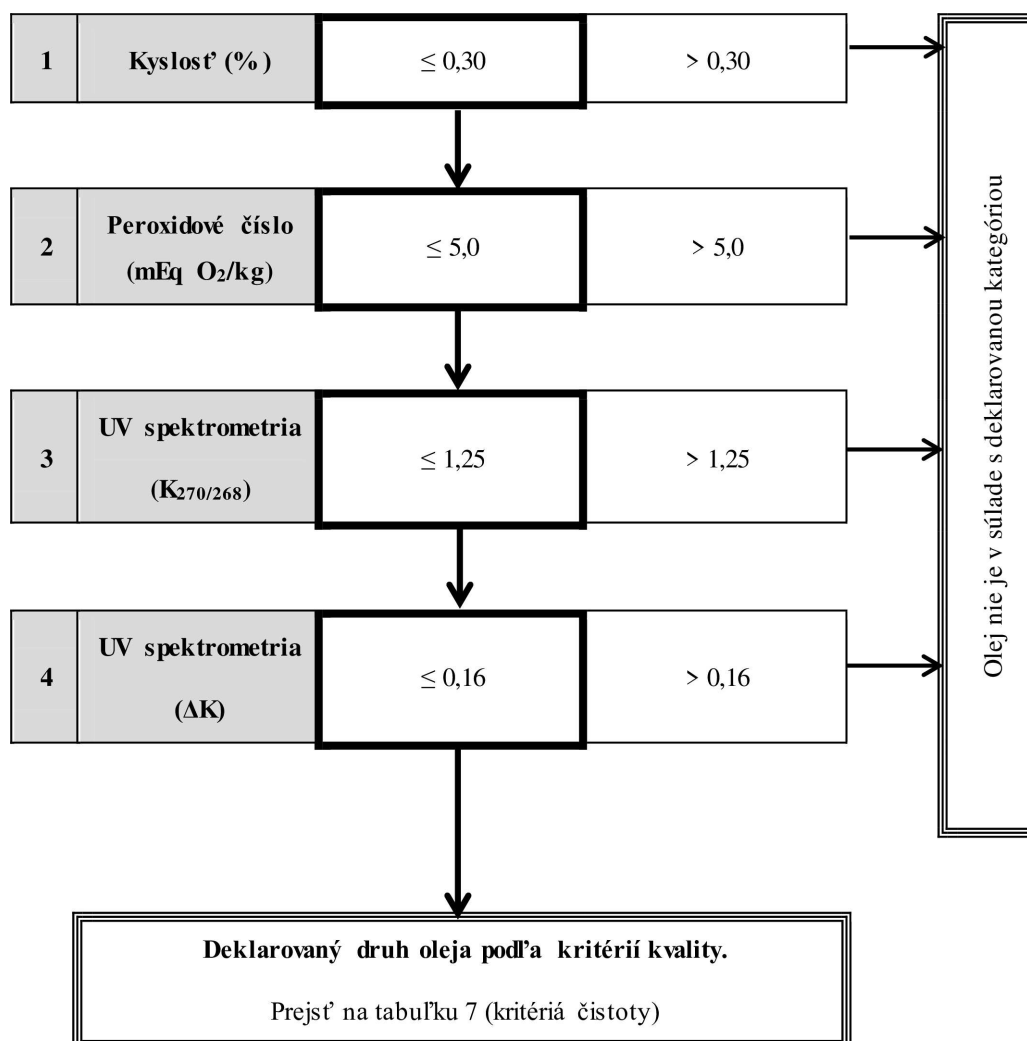
Tabuľka 4

Lampantový olivový olej – kritériá čistoty



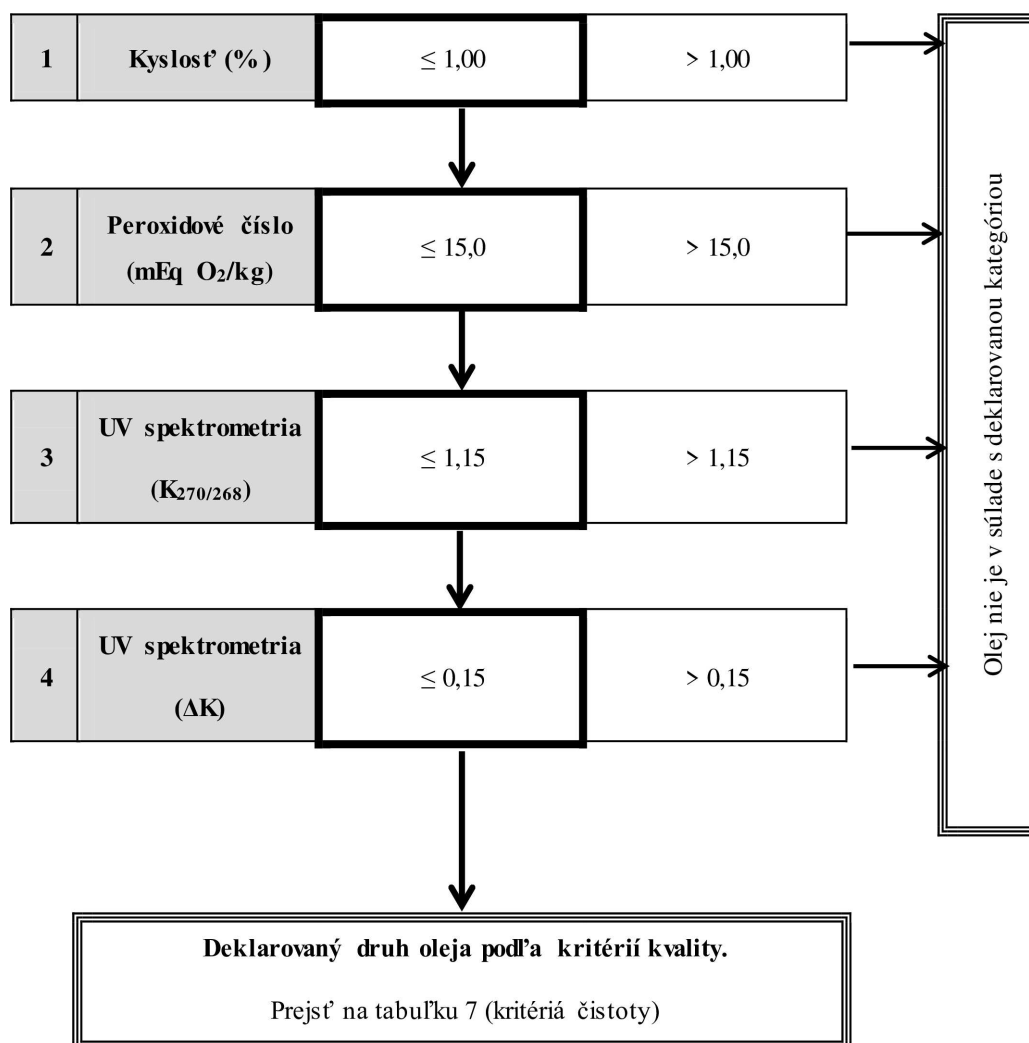
Tabuľka 5

Rafinovaný olivový olej – kritériá kvality



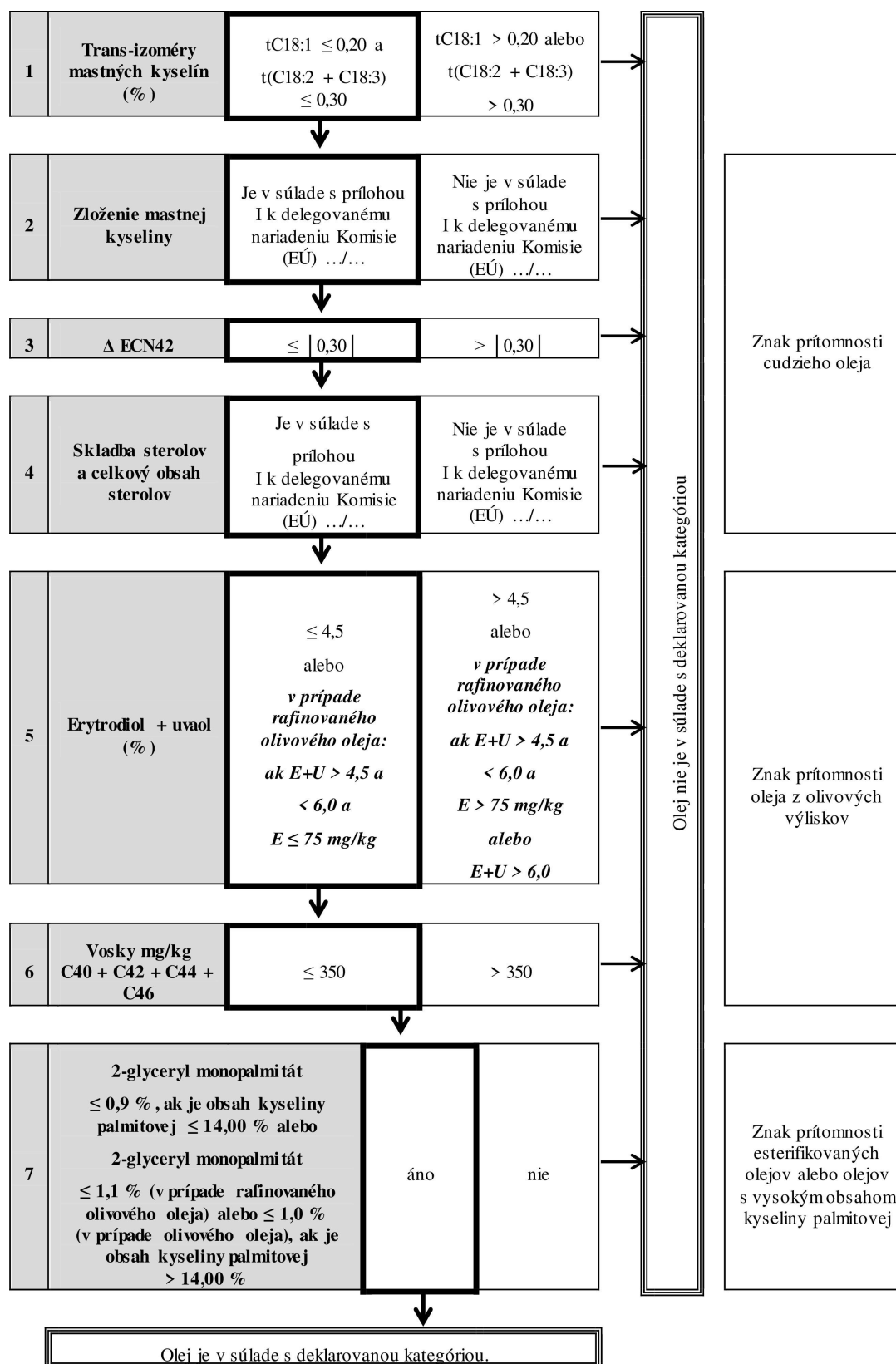
Tabuľka 6

Olivový olej (zložený z rafinovaných a panenských olivových olejov) – kritériá kvality



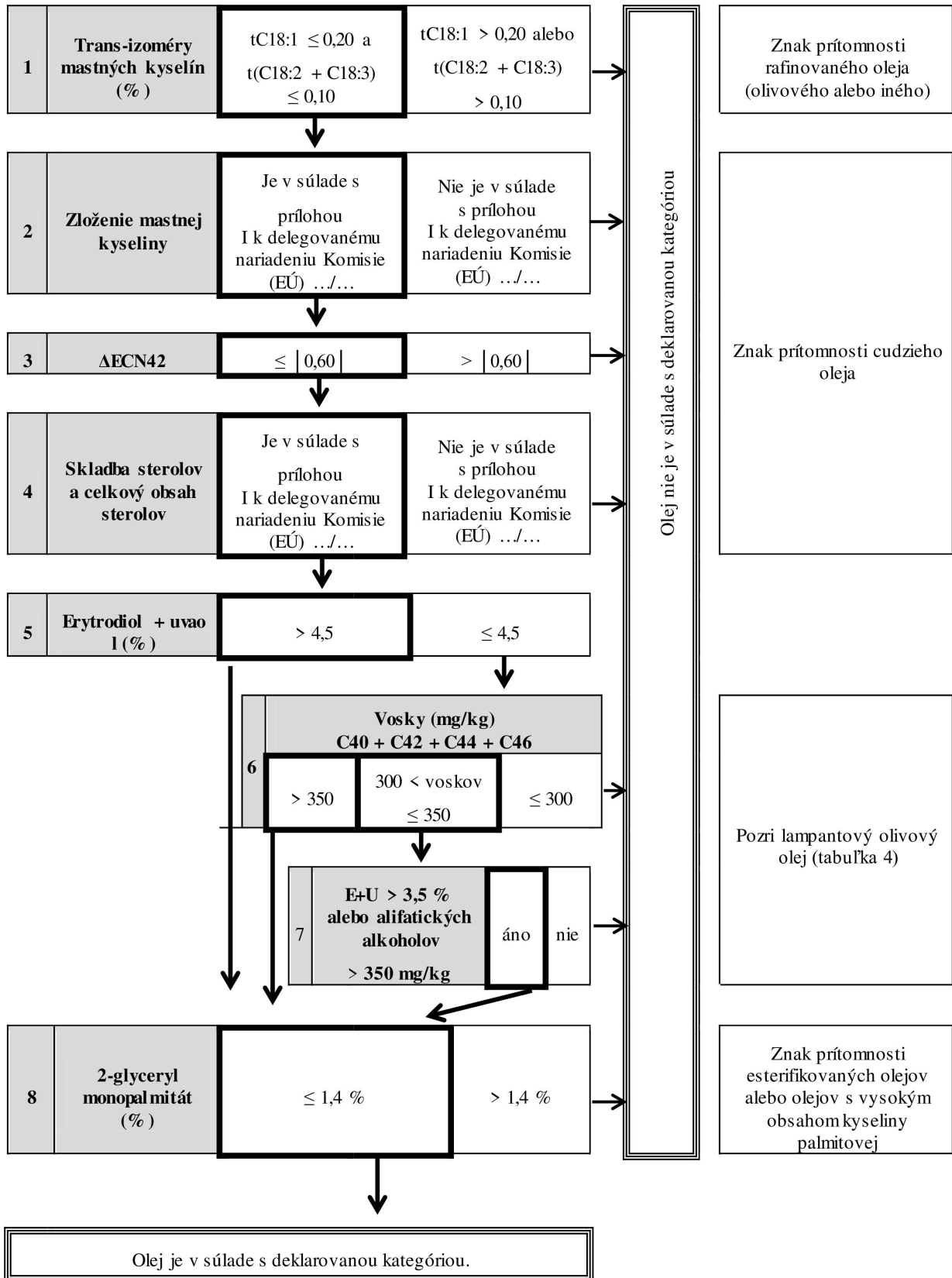
Tabuľka 7

Rafinovaný olivový olej a olivový olej zložený z rafinovaných a panenských olivových olejov — kritériá čistoty



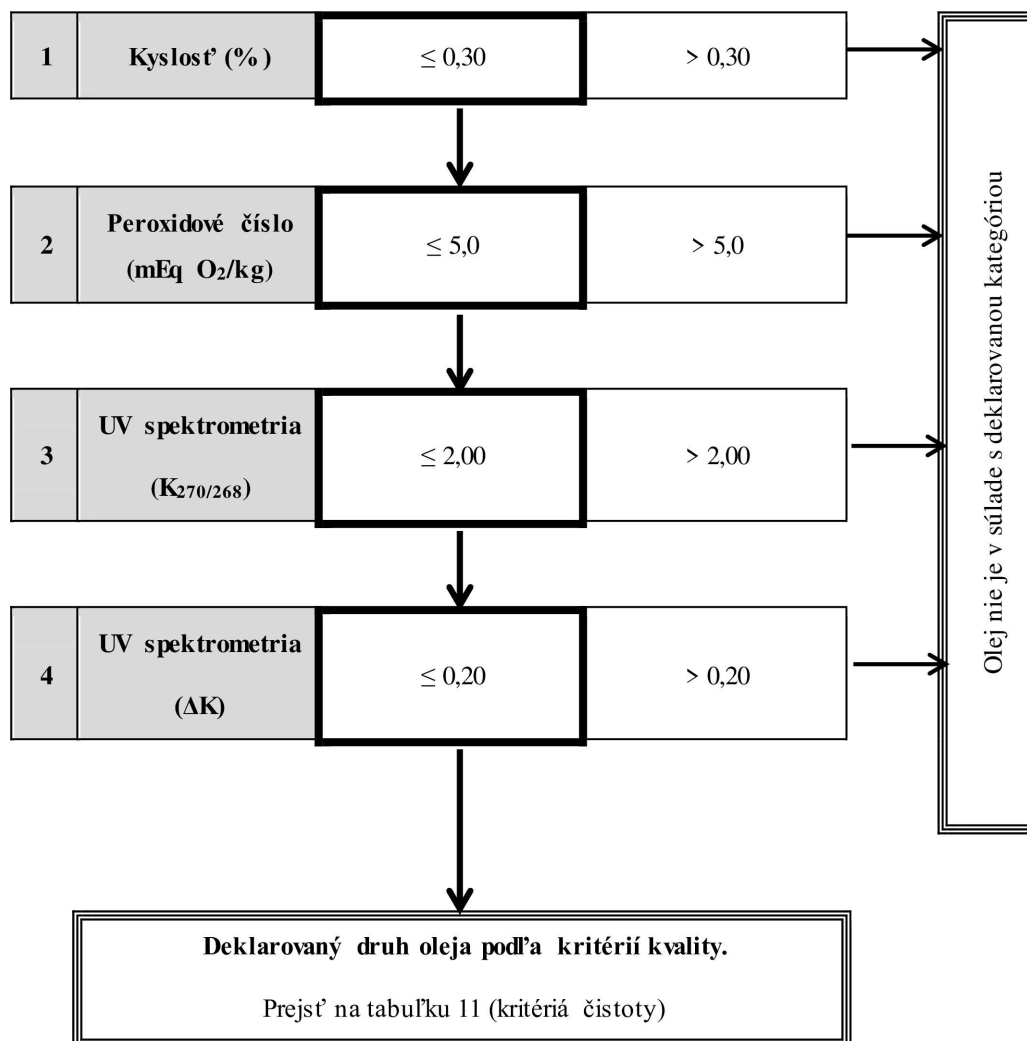
Tabuľka 8

Surový olej z olivových výliskov – kritériá čistoty



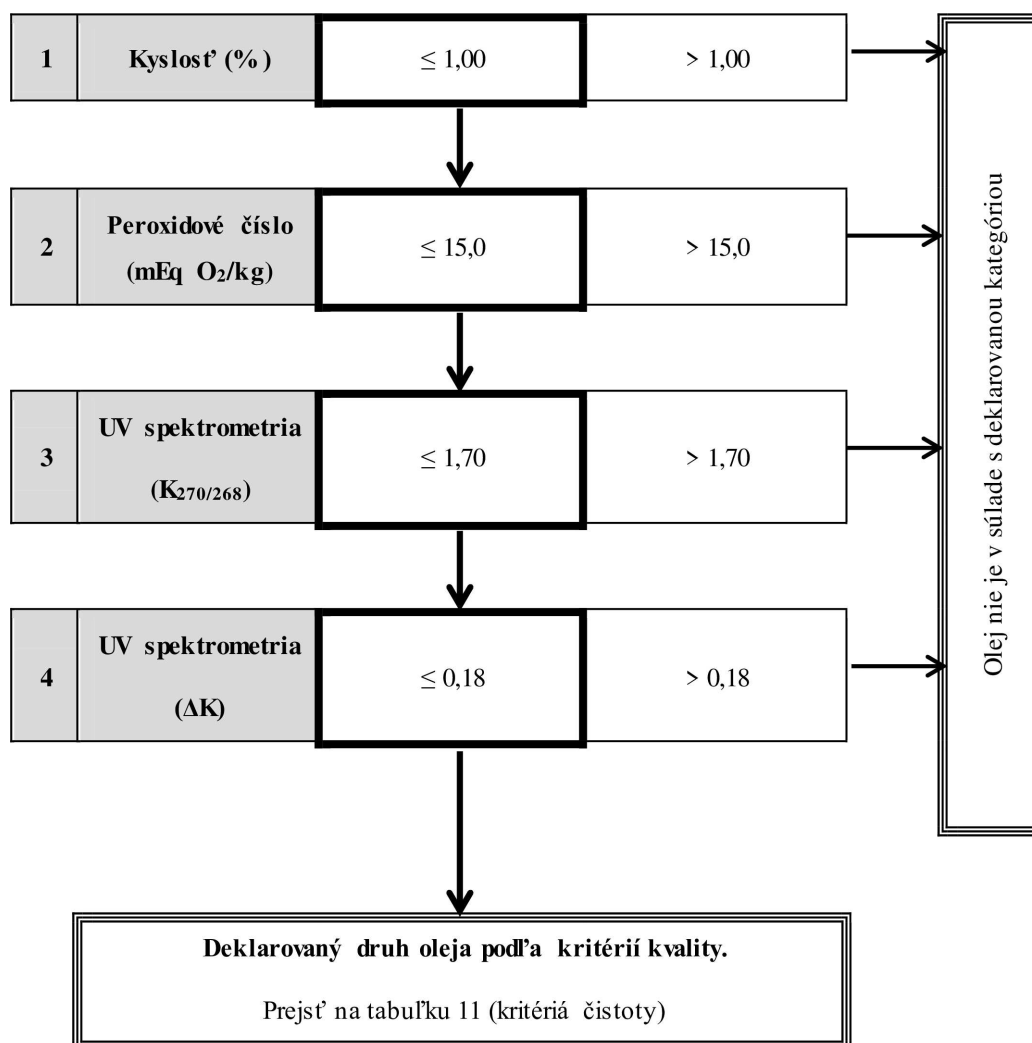
Tabuľka 9

Rafinovaný olej z olivových výliskov – kritériá kvality



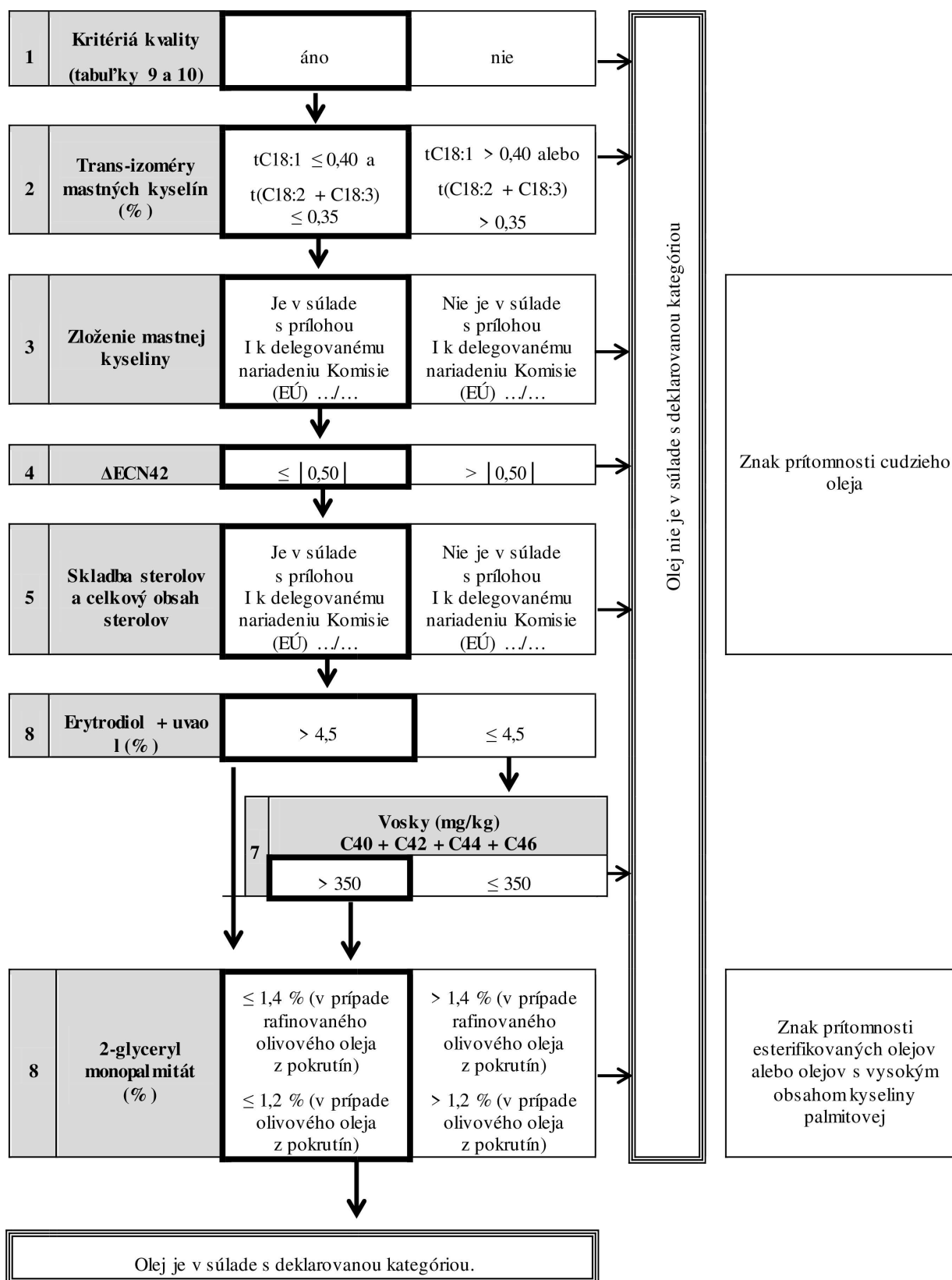
Tabuľka 10

Olej z olivových výliskov – kritériá kvality



Tabuľka 11

Rafinovaný olej z olivových výliskov a olej z olivových výliskov – kritériá čistoty



PRÍLOHA IV

Metóda merania obsahu oleja v olivových pokrutinách a zvyškoch**1. MATERIÁLY****1.1. Laboratórna technika**

- vhodný extrakčný prístroj vybavený s 200 až 250 ml bankou s guľatým dnom,
- elektricky vyhrievaný kúpeľ (napr. pieskový kúpeľ, vodný kúpeľ) alebo horúca platňa,
- analytické váhy,
- sušička nastaviteľná na maximálne 80 °C,
- elektricky vyhrievaná pec s termostatom nastaviteľným na 103 ± 2 °C a ktorú možno vyfukovať prúdom vzduchu alebo pracujúca za zníženého tlaku,
- mechanický mlyn, ľahko udržiavateľný, ktorý umožňuje pomletie olivových zvyškov bez zvýšenia ich teploty alebo nejakej znateľnej zmeny v obsahu vlhkosti, prchavej podstaty alebo látok extrahovateľných hexánom,
- extrakčná patróna a vata alebo filtračný papier, z ktorých už boli odstránené látky extrahovateľné hexánom,
- exsikátor,
- sito s okami s priemerom 1 mm,
- malé kúsky vysušenej pemzy.

1.2. Reaktant

Normálny technický hexán, po ktorom musí po kompletnom odparení zostať zvyšok menej ako 0,002 g na 100 ml.

2. POSTUP**2.1. Príprava skúšobnej vzorky**

V prípade potreby pomelte laboratórnu vzorku patrične vyčisteným mechanickým mlynom, aby sa zmenšila veľkosť častíc tak, že úplne prejdú sitom.

Použite jednu dvadсятinu vzorky na úplné vyčistenie mlynu, tento zomletý materiál vyhoďte, zvyšok vzorky zomelte a zozbierajte, opatrne zmiešajte a bezodkladne analyzujte.

2.2. Veľkosť skúšobnej dávky

Hneď po skončení mletia odvážte asi 10 g vzorky s presnosťou na 0,01 g.

2.3. Príprava extrakčnej patróny

Naváženú vzorku vložte do patróny a zazátkujte vatou. Ak použijete filtračný papier, skúšobná dávka sa doň zabalí.

2.4. Predsušenie

Ak sú olivové zvyšky veľmi vlhké (t. j. obsah vlhkosti a prchavých látok je viac ako 10 %), vykonajte predsušenie tak, že vložíte naplnenú patrónu (alebo filtračný papier) do pece zahriatej na potrebný čas pri teplote nie viac ako 80 °C, aby sa znížil obsah vlhkosti a prchavých látok na menej ako 10 %.

2.5. Príprava banky s okrúhlym dnom

Banku obsahujúcu jeden alebo dva kúsky pemzy, ktorú ste predtým vysušili v peci pri teplote 103 ± 2 °C a chladili v exsikátore aspoň jednu hodinu, odvážte s presnosťou na 1 mg.

2.6. Prvá extrakcia

Do extrakčného prístroja zasuňte extrakčnú patrónu (alebo filtračný papier) s naváženou vzorkou. Do banky vlejte požadované množstvo hexánu. Upevnite banku na extrakčný prístroj a celú ju ponorte do elektricky vyhrievaného kúpeľa. Nastavte vyhrievanie tak, aby refluxný pomer nebol viac ako tri kvapky za sekundu (mierny, nie búrlivý var). Po štyroch hodinách extrahovania nechajte vychladnúť. Vyberte patrónu z extrakčného prístroja a dajte ju do prúdu vzduchu, aby sa odparila väčšina nasiaknutého rozpúšťadla.

2.7. Druhá extrakcia

Vyprázdnite obsah patróny do mikromlynčeka a zomel'te čo najjemnejšie. Vráte rozomletú zmes do patróny a vložte ju späť do extrakčného prístroja.

Pokračujte v extrakcii ďalšie dve hodiny, použite takú istú banku s guľatým dnom, ktorá už obsahuje prvý extrakt.

Výsledný roztok v extrakčnej banke musí byť číry. Ak nie je, prefiltrujte ho cez filtračný papier a niekoľkokrát vymyte pôvodnú banku a filtračný papier hexánom. Zbierajte filtrát a rozpúšťadlo použité na oplachovanie v druhej banke s okrúhlym dnom, ktorú ste predtým vysušili a odvážili s presnosťou na 1 mg.

2.8. Odstránenie rozpúšťadla a váženie extraktu

Odstráňte väčšiu časť rozpúšťadla oddestilovaním v elektricky vyhrievanom kúpeľi. Posledné stopy rozpúšťadla odstráňte zahrievaním banky v peci pri teplote 103 ± 2 °C v trvaní 20 minút. Procesu eliminácie rozpúšťadla napomôžte buď privádzaním vzduchu, alebo lepšie inertného plynu, po krátkych intervaloch alebo použitím zníženého tlaku.

Nechajte banku chladiť v exsikátore aspoň jednu hodinu a potom ju odvážte s presnosťou na 1 mg.

Znova ju za rovnakých podmienok zahrejte na 10 minút, vychlaďte v exsikátore a prevážte.

Rozdiel medzi dvoma váženiami nesmie byť vyšší než 10 mg. Ak je rozdiel vyšší, znova zopakujte 10-minútové zahrievanie, potom ďalej ochladzujte a vážte tak dlho, kým váhový rozdiel neklesne na 10 mg alebo menej. Zaznamenajte konečnú hmotnosť banky.

Vykonajte paralelné stanovenia testovanej vzorky.

3. VYJADRENIE VÝSLEDKOV

3.1. Metóda výpočtu a vzorec

a) získaný extrakt sa vyjadří ako percento hmotnosti produktu a vypočíta sa takto:

$$S = m_1 \times \frac{100}{m_0}$$

kde:

S = je percento hmotnosti extraktu z získaného pôvodného produktu,

m_0 = je hmotnosť skúšobnej dávky v gramoch.

m_1 = je hmotnosť extraktu po vysušení v gramoch.

Výsledkom bude aritmetický priemer dvoch paralelných stanovení za predpokladu, že sa splnili podmienky pre opakovanosť.

Výsledok uveďte s presnosťou na jedno desatinné miesto.

b) Extrakt ako percento hmotnosti v sušine sa vypočíta takto:

$$S \times \frac{100}{100 - U} = \text{percentuálny podiel oleja v extrakte v suchom stave}$$

kde:

S = je percento hmotnosti získaného extraktu z produktu [pozri písmeno a)]

U = je obsah vlhkosti a prchavých látok

3.2. **Opakovateľnosť**

Rozdiel medzi dvomi paralelnými stanoveniami vykonanými naraz alebo v rýchlom slede za sebou jedným pracovníkom nesmie prekročiť 0,2 g hexánového extraktu na 100 g vzorky.

Ak táto podmienka nie je splnená, zopakujte analýzu na dvoch ďalších skúšobných dávkach. Ak aj v tomto prípade rozdiel presiahne 0,2 g, ako výsledok sa zoberie aritmetický priemer všetkých štyroch stanovení.

—

PRÍLOHA V

Formulár na nahlasovanie výsledkov kontrol zhody uvedených v článku 14 v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2017/1183

				Označovanie						Chemické parametre			Organoleptické vlastnosti ⁽¹⁾			Záverečné poznámky	
Vzorka	Kategória	Krajina pôvodu	Miesto kontroly ⁽¹⁾	Oficiálny názov	Miesto pôvodu	Podmienky skladovania	Chybné informácie	Čitateľnosť	O/N ⁽²⁾	Parametre mimo medzných hodnôt Á/N	Ak áno, uveďte ktoré ⁽²⁾	O/N ⁽²⁾	Medián defektov	Medián ovocnosti	O/N ⁽²⁾	Požadované opatrenia	Sankcie

⁽¹⁾ Vnútrotrh (lisovne, plnenie do fliaš, maloobchodný predaj), vývoz, dovoz.⁽²⁾ Každá charakteristika olivového oleja stanovená v prílohe I k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2022/2104, má kód.⁽³⁾ Splňa/nespĺňa.⁽⁴⁾ Vyžaduje sa len v prípade panenských olivových olejov v zmysle časti VIII bodu 1 prílohy VII k nariadeniu (EÚ) č. 1308/2013.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/2106**z 31. októbra 2022,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Talianska zakazuje lov krevety *Aristaeomorpha foliacea* v geografických podoblastiach GFCM 8, 9, 10 a 11**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2022/110 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2022.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii krevety *Aristaeomorpha foliacea* v geografických podoblastiach 8, 9, 10 a 11, ktoré patria pod právomoc Všeobecnej rybárskej komisie pre Stredozemné more (GFCM), plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Talianska alebo zaregistrovanými v Taliansku vyčerpala kvóta pridelená na rok 2022.
- (3) V prípade danej populácie je preto nevyhnutné zakázať určité rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**Rybolovná kvóta, ktorá bola na rok 2022 pridelená Taliansku pre populáciu krevety *Aristaeomorpha foliacea* v geografických podoblastiach GFCM 8, 9, 10 a 11 uvedenú v prílohe, sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.**Článok 2****Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Talianska alebo zaregistrovaným v Taliansku sa odo dňa uvedeného v prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v článku 1. Zakazuje sa najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie, ktoré dané plavidlá ulovili po uvedenom dni.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2022/110 z 27. januára 2022, ktorým sa na rok 2022 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Stredozemnom mori a Čiernom mori (Ú. v. EÚ L 21, 31.1.2022, s. 165).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. októbra 2022

Za Komisiu
v mene predsedníčky
Virginijus SINKEVIČIUS
člen Komisie

PRÍLOHA

Číslo	09/TQ110
Členský štát	Taliansko
Populácia	ARS/GF8-11
Druh	kreveta <i>Aristaeomorpha foliacea</i>
Zóna	GSA 8-9-10-11
Zákaz platný od	28.9.2022

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/2107

z 3. novembra 2022,

ktorým sa do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [„Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 3 písm. b),

keďže:

- (1) Žiadosť Fínska o zápis názvu „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ ako chráneného zemepisného označenia do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾.
- (2) Komisii bolo 23. apríla 2021 doručené oznámenie o námietke zo strany Švédska. Komisia 27. apríla 2021 zaslala oznámenie o tejto námietke Fínsku. Švédsko 4. júna 2021 predložilo Komisii odôvodnenú námietku.
- (3) Po preskúmaní odôvodnenej námietky a skonštatovaní jej prípustnosti v súlade s článkom 51 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 Komisia listom z 29. júna 2021 vyzvala Fínsko a Švédsko, aby začali primerané konzultácie s cieľom dosiahnuť dohodu.
- (4) Komisia 20. júla 2021 na žiadosť Fínska predĺžila lehotu na konzultácie o tri mesiace. Konzultácie medzi Fínskom a Švédskom sa skončili bez dosiahnutia dohody. Komisia by preto mala s prihliadnutím na výsledky týchto konzultácií prijať rozhodnutie vo veci zápisu do registra v súlade s postupom uvedeným v článku 52 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.
- (5) V nasledujúcich bodoch sa uvádzajú hlavné tvrdenia, ktoré Švédsko uviedlo vo svojej odôvodnenej námietke a pri konzultáciách s Fínskom.
- (6) Švédsko tvrdilo, že minimálne od roku 2008 sa na švédskom trhu predával pod označením „Basturökt skinka“ značný počet šuniek od rôznych výrobcov a značiek. Z dôvodu čiastočnej homonymie s názvom, ktorý sa má zapísať do registra, namietateľ tvrdil, že zápis do registra by ohrozil existenciu názvu „Basturökt skinka“, ktorý odkazuje na výrobky, ktoré sa vo Švédsku legálne uvádzajú na trh od roku 2008.
- (7) Švédsko okrem toho tvrdilo, že výraz „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“, v ktorom „aito/äkta“ znamená „pravý“ alebo „autentický“, by bol druhovým výrazom, najmä vzhľadom na to, že v názve, ktorý sa má zapísať ako chránené zemepisné označenie, sa neuvádza žiadny odkaz na miesto, región alebo krajinu. Zápis do registra by teda podľa Švédska nebol v súlade s článkom 6 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.
- (8) Komisia posúdila tvrdenia uvedené v odôvodnenej námietke Švédska s ohľadom na ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a výsledky príslušných konzultácií medzi žiadateľom a odporcom a dospela k ďalej uvedeným záverom.
- (9) „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ je zložený názov, ktorý označuje výrobok vyrábaný v celej oblasti Fínska osobitným tradičným spôsobom priameho údenia v dymovej saune s použitím triesok/blokov z jelšového dreva. Spracovanie tohto výrobku je dlhé a trvá najmenej 12 hodín. Výrobok je na trhu od 50. rokov 20. storočia pod fínskym názvom „Aito saunapalvikinkku“ a švédskym názvom „Äkta basturökt skinka“ alebo „Äkta bastupalvad skinka“. Tento výrobok sa odlišuje od výrobku, ktorý sa vo Fínsku aj vo Švédsku označuje ako „Saunapalvikinkku“ alebo „Basturökt skinka“, na výrobu ktorého sa používa iná výrobná metóda (metóda údenia,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 27, 25.1.2021, s. 29.

pri ktorej sa dym vytvára z drevených štiepkov mimo udiarne alebo sa údi regenerovaným dymom). Slovo „aito/äkta“ („pravý“) v názve „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ odkazuje na to, že výrobok sa pripravuje výlučne použitím uvedenej špecifickej tradičnej metódy, vďaka ktorej má v porovnaní s výrobkom „Saunapalvikinkku“ alebo „Basturökt skinka“ svoje vlastné charakteristické vlastnosti. Švédsko potvrdilo, že na švédskom trhu sa nenachádzajú žiadne výrobky, ktoré by sa vyrábali tradičnou metódou a predávali pod názvom „Äkta basturökt skinka“. Názov „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ sa preto vzťahuje len na výrobok vyrábaný vo Fínsku touto špecifickou metódou výroby.

- (10) Z toho vyplýva, že zložený názov „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ označuje výrobok, ktorý pochádza z určitého miesta, najmä z určitej krajiny, a ktorý má osobitnú kvalitu a vlastnosti, ktoré možno pripísať jeho zemepisnému pôvodu.
- (11) Iba zložený názov sa vzťahuje na špecifický výrobok vyrobený tradičnou metódou vo vymedzenej zemepisnej oblasti tradičnou metódou. Preto by sa bežné výrazy v zloženom názve výrobku uvádzaného na trh vo Švédsku a vo Fínsku nemali samy osebe chrániť.
- (12) Vzhľadom na uvedené skutočnosti by sa ochrana mala obmedziť na názov „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ ako celok, zatiaľ čo jednotlivé zložky tohto názvu by mali byť naďalej povolené v prípade výrobkov, ktoré nie sú v súlade so špecifikáciou výrobku „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“, v celej Európskej únii za predpokladu, že sa dodržia zásady a pravidiel platné v jej právnom poriadku.
- (13) Námieta Švédska sa okrem toho týka aj druhového charakteru celého názvu „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ a skutočnosti, že neobsahuje odkaz na miesto, región ani krajinu.
- (14) Podľa vymedzenia v článku 3 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012: „druhové výrazy“ sú názvy výrobkov, ktoré sa napriek tomu, že odkazujú na miesto, región alebo krajinu, v ktorej sa výrobok pôvodne vyrábala alebo uvádzal na trh, stali bežnými názvami výrobku v Únii
- (15) Názov „Aito saunapalvikinkku/Äkta basturökt skinka“ ako celok sa vzťahuje na špecifický výrobok, ktorý sa vyrába v špecifickej zemepisnej oblasti a má špecifickú a charakteristickú kvalitu a vlastnosti súvisiace s jeho zemepisným pôvodom. Preto je zrejmé, že názov „Aito saunapalvikinkku/Äkta basturökt skinka“ sa ako celok nestal bežným názvom, a preto sa nestal druhovým.
- (16) Je pravda, že názov pozostáva z viacerých bežných výrazov bez zemepisného označenia. Pokiaľ však celý názov označuje poľnohospodársky výrobok alebo potravinu, ktoré spĺňajú podmienky uvedené v článku 5 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, je oprávnený na zápis do registra ako chránené zemepisné označenie.
- (17) Názov „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ (CHZO) by sa preto mal zapísať do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení.
- (18) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre politiku kvality poľnohospodárskych výrobkov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ (CHZO) sa zapisuje do registra.

Názov uvedený v prvom odseku sa vzťahuje na výrobok triedy 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.), ktorá je uvedená v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 ⁽³⁾.

Článok 2

Pojmy „Saunapalvikinkku“ a „Basturökt skinka“ sa smú naďalej používať na území Únie za predpokladu, že sa dodržia zásady a pravidiel platné v jej právnom poriadku.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. novembra 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/2108**z 3. novembra 2022,****ktorým sa udeľuje autorizácia Únie pre samostatný biocídny výrobok „Ecolab UA Lactic acid single product dossier“****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 44 ods. 5 prvý pododsek,

keďže:

- (1) Spoločnosť Ecolab Deutschland GmbH predložila 16. apríla 2019 v súlade s článkom 43 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 žiadosť o autorizáciu samostatného biocídneho výrobku s názvom „Ecolab UA Lactic acid single product dossier“, ktorý patrí medzi výrobky typu 2 opísané v prílohe V k uvedenému nariadeniu, a poskytla písomné potvrdenie o ochote príslušného orgánu Lotyšska túto žiadosť vyhodnotiť. Žiadosť bola zaregistrovaná v registri pre biocídne výrobky pod číslom BC-XS050968-91.
- (2) „Ecolab UA Lactic acid single product dossier“ obsahuje kyselinu (+)-L-mliečnu ako účinnú látku, ktorá je zaradená do zoznamu schválených účinných látok Únie podľa článku 9 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 pre výrobky typu 2.
- (3) Hodnotiaci príslušný orgán predložil 24. marca 2021 v súlade s článkom 44 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 hodnotiacu správu a závery svojho hodnotenia Európskej chemickej agentúre (ďalej len „agentúra“).
- (4) Agentúra predložila Komisii 4. novembra 2021 stanovisko ⁽²⁾, návrh zhrnutia charakteristík biocídneho výrobku (ďalej len „zhrnutie charakteristík výrobku“) „Ecolab UA Lactic acid single product dossier“ a záverečnú hodnotiacu správu o tomto samostatnom biocídnom výrobku v súlade s článkom 44 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 528/2012.
- (5) Agentúra vo svojom stanovisku dospela k záveru, že „Ecolab UA Lactic acid single product dossier“ je samostatný biocídny výrobok, pre ktorý možno udeliť autorizáciu Únie podľa článku 42 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 528/2012, a že pri súlade s návrhom zhrnutia charakteristík výrobku spĺňa podmienky uvedené v článku 19 ods. 1 uvedeného nariadenia.
- (6) Agentúra predložila Komisii 22. novembra 2021 návrh zhrnutia charakteristík výrobku vo všetkých úradných jazykoch Únie v súlade s článkom 44 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 528/2012.
- (7) Komisia súhlasí so stanoviskom agentúry, a preto sa domnieva, že je vhodné udeliť autorizáciu Únie pre „Ecolab UA Lactic acid single product dossier“.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1.

⁽²⁾ ECHA *opinion of 12 October 2021 on the Union authorisation of the biocidal product „Ecolab UA Lactic acid single product dossier“* [Stanovisko agentúry ECHA z 12. októbra 2021 k autorizácii Únie pre biocídny výrobok „Ecolab UA Lactic acid single product dossier“ (ECHA/BPC/294/2021)] <https://echa.europa.eu/it/opinions-on-union-authorisation>.

- (8) Agentúra vo svojom stanovisku odporúča Komisii požiadať držiteľa autorizácie, aby ako podmienku autorizácie vykonal štúdiu skladovateľnosti výrobku „Ecolab UA Lactic acid single product dossier“ v komerčnom balení, v ktorom sa má výrobok sprístupniť na trhu. Štúdia by mala preukázať relevantné údaje preukazujúce uspokojivé chemické a fyzikálne vlastnosti pred uskladnením a po ňom. Komisia súhlasí s uvedeným odporúčaním a domnieva sa, že predloženie výsledkov tejto štúdie by malo byť podmienkou sprístupnenia na trhu a používania samostatného biocídneho výrobku podľa článku 22 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 528/2012. Vzhľadom na skutočnosť, že uvedená štúdia sa už vykonáva, držiteľ autorizácie by mal predložiť výsledky tejto štúdie agentúre do 3 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Komisia sa takisto domnieva, že skutočnosť, že údaje sa majú poskytnúť po udelení autorizácie, nemá na základe existujúcich údajov vplyv na záver o splnení podmienky podľa článku 19 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) č. 528/2012.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre biocídne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Spoločnosti Ecolab Deutschland GmbH sa udeľuje autorizácia Únie s autorizačným číslom EU-0027463-0000 na sprístupnenie samostatného biocídneho výrobku „Ecolab UA Lactic acid single product dossier“ na trhu a jeho používanie za podmienok uvedených v prílohe I a v súlade so zhrnutím charakteristík biocídneho výrobku stanoveným v prílohe II.

Autorizácia Únie je platná od 24. novembra 2022 do 31. októbra 2032.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. novembra 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA I

PODMIENKY (EU-0027463-0000)

Držiteľ autorizácie vykoná štúdiu skladovateľnosti (24 mesiacov) výrobku „Ecolab UA Lactic acid single product dossier“ v komerčnom balení, v ktorom sa má výrobok sprístupniť na trhu. Navrhovaná špecifikácia a testované vlastnosti musia byť v súlade s usmernením *Guidance on the Biocidal Products Regulation Volume I: Identity of the active substance/physico-chemical properties/analytical methodology – Information Requirements, Evaluation and Assessment. Parts A+B+C, Version 2.1, March 2022, section 2.6.4 Storage stability, stability and shelf-life* (Usmernenie k nariadeniu o biocídnych výrobkoch, zväzok I: Identita účinnej látky/fyzikálno-chemické vlastnosti/analytické metódy – požiadavky na informácie, hodnotenie a posúdenie. Časti A, B a C, verzia 2.1, marec 2022, oddiel 2.6.4 Stabilita pri skladovaní, stabilita a trvanlivosť) ⁽¹⁾. Všetky relevantné vlastnosti sa určia pred uskladnením a po ňom.

Držiteľ autorizácie predloží výsledky štúdie agentúre do 24. februára 2023.

⁽¹⁾ https://echa.europa.eu/documents/10162/2324906/bpr_guidance_vol_i_parts_abc_en.pdf/31b245e5-52c2-f0c7-04db-8988683cbc4b.

PRÍLOHA II

Zhrnutie charakteristík biocídneho výrobku

Ecolab UA Lactic Acid single product dossier

Výrobky typu 2 – Dezinfekčné prostriedky a algicídy, ktoré nie sú určené na priamu aplikáciu na ľudí alebo zvieratá (dezinfekčné prostriedky)

Číslo autorizácie: EU-0027463-0000

Číslo položky v R4BP: EU-0027463-0000

1. ADMINISTRATÍVNE INFORMÁCIE

1.1. **Obchodný názov (názvy) výrobku**

Obchodný názov	GEL NETTOYANT DESINFECTANT WC Maxx Into Des
----------------	--

1.2. **Držiteľ autorizácie**

Názov a adresa držiteľa autorizácie	Názov/Meno	Ecolab Deutschland GmbH
	Adresa	Ecolab Allee 1, 40789 Monheim am Rhein Nemecko
Číslo autorizácie	EU-0027463-0000	
Číslo položky v R4BP	EU-0027463-0000	
Dátum autorizácie	24. november 2022	
Dátum skončenia platnosti autorizácie	31. október 2032	

1.3. **Výrobca (výrobcovia) výrobku**

Názov výrobcu	Ecolab Europe GmbH
Adresa výrobcu	Richtstrasse 7, 8304 Wallisellen Švajčiarsko
Miesto výrobných priestorov	AFP GmbH, 21337 Lueneburg, Nemecko ACIDEKA S.A. Capuchinos de Basurto 6, 4a planta, 48013 Bilbao, Bizkaia, Španielsko ADIEGO HNOS, Adiego CTRA DE VALENCIA, 50410 CUARTE DE HUERVA, Španielsko ALLIED PRODUCTS, Allied Hygiene Unit 11, Belvedere Industrial Estate Fishers Way, DA17 6BS Belvedere Kent, Spojené kráľovstvo Arkema GmbH Morschheimer Strasse 19, D-67292 Krichheimbolanden, Nemecko AZELIS DENMARK, Lundtoftegårdsvej 95, 2800 Kgs. Lyngby, Dánsko BELINKA-LJUBLJANA, Belinka Zasavska Cesta 95, 1001 Ljubljana, Slovinsko BENTUS LABORATORIES, Radio street 24 Bld 1, 105005 Moskva, Ruská federácia BIO PRODUCTiONS Ltd, 72 Victoria Road, RH15 9LH West Sussex, Spojené kráľovstvo BIOXAL SA, Route des Varennes – Secteur A – BP 30072, 71103 Chalon sur Saône Cedex, Francúzsko

	<p>BORES S.R.L., Bores Srl Via Pioppa 179, 44020 Pontegradella, Taliansko</p> <p>BRENNTAG ARDENNES, Route de Tournes CD n 2, 08090 Cliron, Francúzsko</p> <p>BRENNTAG CEE – GUNTRAMSDORF, Blending Bahnstr 13A, 2353 Guntramsdorf, Rakúsko</p> <p>BRENNTAG Kleinkarlbach, Humboldttring 15, 45472 Muehlheim, Nemecko</p> <p>BRENNTAG KAISERSLAUTERN, Merkurstr. 47, 67663 Kaiserslautern, Nemecko</p> <p>BRENNTAG NORDIC – HASLEV, Høsten Teglværksvej 47, 4690 Haslev, Dánsko</p> <p>BRENNTAG NORMANDLY, 12 Sente des Jumelles BP 11, 76710 Montville, Francúzsko</p> <p>BRENNTAG PL-ZGIERZ, ul. Kwasowa 5, 95-100 Zgierz, Poľsko</p> <p>BRENNTAG QUIMICA – Calle Gutemberg n° 22., Poligono Industrial El Lomo, 28906 Madrid, Španielsko</p> <p>BRENNTAG SCHWEIZERHALL, Elsaesserstr. 231, CH-4056 Bazilej, Švajčiarsko</p> <p>BUDICH INTERNATIONAL GmbH, Dieselstrasse 10, 32120 Hiddenhouse, Nemecko</p> <p>CALDIC DEUTSCHLAND CHEMIE B.V., Karlshof 10 D, 40231 Deusseldorf, Nemecko</p> <p>COLEP BAD SCHMIEDEBERG, Kemberger Str. 3, 06905 Bad Schmiedeberg, Nemecko</p> <p>LANA S.A. Condado de Trevino 46, 09080 Burgos, Španielsko</p> <p>COMERCIAL GODO, França 13, 08700 Barcelona, Španielsko</p> <p>COURTOIS SARL, Route de Pacy, 27730 Bueil, Francúzsko</p> <p>DAN-MOR Natural products and Chemicals Ltd, Hailian street 29, 30600 Akiva, Izrael</p> <p>DENTECK BV, Heliumstraat 8, 2718 SL Zoetermeer, Holandsko</p> <p>DETERGENTS BURGUERA S.L., Joan Ballester, 50, 07630 Campos (illes Balears), Španielsko</p> <p>ECL BIEBESHEIM, Justus-von-Liebig-Straße 11, 64584 Biebesheim am Rhein, Nemecko</p> <p>ECL CELRA, Celra C/Tramuntana s/n Poligona Industrial Celra, 17460 Girona, Španielsko</p> <p>ECL CHALONS, AVENUE DU GENERAL PATTON, 51000 Chalons en Champagne, Francúzsko</p> <p>ECL CISTERNA, Via Ninfina II, 04012 Cisterna di Latina, Taliansko</p> <p>ECL FAWLEY, Fawley Cadland Road, Hythe, SO45 3NP Hampshire, Southampton, Spojené kráľovstvo</p> <p>ECL LEEDS, Lotherton Way Garforth, LS25 2JY Leeds, Spojené kráľovstvo</p> <p>ECL MANDRA, 25TH KM OLD NATIONAL ROAD OF ATHENS TO THIVA, GR 19600, 19600 Mandra, Grécko</p> <p>ECL MARIBOR, Vajngerlova 4, SI-2001 Maribor, Slovinsko</p> <p>ECL MICROTEK B.V. – Gesinkkampstraat 19, 7051 HR Varsseveld, Holandsko</p> <p>ECL MICROTEK MOSTA, F20 MOSTA TECHNOPARK, 3000 MOSTA MST, Malta</p> <p>ECL MULLINGAR, Forest Park Zone C Mullingar Industrial Estate, N91 Mullingar, Írsko</p> <p>ECL NIEWEGEIN, Brugwal 11A, 3432 NZ Nieuwegein, Holandsko</p> <p>ECL ROVIGO ESOFORM, Viale del Lavoro 10, 45100 Rovigo, Taliansko</p> <p>ECL ROZZANO, Via A. Grandi, 20089 Rozzano MI, Taliansko</p> <p>ECL TESJOKI, NLC Tesjoki Kivikumuntie 1, 07955 Tesjoki, Fínsko</p>
--	---

	<p>ECL TESSENDERLO, Industriezone Ravenshout 4, 3980 Tessenderlo, Belgicko</p> <p>ECL WEAVERGATE, NLC Weavergate Northwich, CHeshire West and Chester, CW8 4EE Weavergate, Spojené kráľovstvo</p> <p>ECOLAB LTD BAGLAN/SWINDON, Plot 7a Baglan Energy Park, Baglan, Port Talbot, SA11 2HZ Baglan, Spojené kráľovstvo</p> <p>FERDINAND EIERMACHER, Westring 24, 48356 Nordwalde, Nemecko</p> <p>F.E.L.T., B.P 64 10 rue du Vertuquet, 59531 Neuville En Ferrain, Francúzsko</p> <p>Gallows Green Services Ltd. Cod Beck Mill Industrial Estate Dalton Lane Thirsk North Yorkshire, YO7 3HR North Yorkshire, Spojené kráľovstvo</p> <p>GERDISA GERMAN RGUEZ DROGAS IND., Gerdisa Pol Industrial Miralcampo parc.37, 19200 Azuqueca de Henares Guadalajara, Španielsko</p> <p>GIRASOL NATURAL PRODUCTS BV, De Veldoven 12-14, 3342 GR Hendrik-Ido-Ambacht, Holandsko</p> <p>HENKEL ENGELS, 48 Pr. Strojitelei, 413116 Saratov, Ruská federácia</p> <p>IMECO GmbH & Co. KG, Boschstraße 5, D-63768 Hösbach, Nemecko</p> <p>INNOVATE GmbH, Am Hohen Stein 11, 06618 Naumburg, Nemecko</p> <p>INTERFILL LCC-TOSNO, Moskovskoye shosse 1, 187000 Tosno – Leningradskaya oblast, Ruská federácia</p> <p>JODEL- PRODUCTOS QUIMICOS, Jodel Zona Industrial, 2050 Aveiras de Cima, Portugalsko</p> <p>KLEIMANN GmbH, Am Trieb 13, 72820 Sonnenbühl, Nemecko</p> <p>LA ANTIGUA LAVANDERA S.L., Apartado de Correos, 58, 41500 Sevilla, Španielsko</p> <p>LABORATOIRES ANIOS, Pavé du moulin, 59260 Lille-Hellemmes, Španielsko</p> <p>LABORATOIRES ANIOS, Rue de Lille 3330, 59262 Sainghin-en-Mélantois, Francúzsko</p> <p>LICHTENHELDT GmbH, Lichtenheldt Industriestrasse 7-9, 23812 Wahlstedt, Nemecko</p> <p>LONZA GmbH, Morianstr.32, 42103 Wuppertal, Nemecko</p> <p>MULTIFILL BV, Constructieweg 25A, 3641 SB Mijdrecht, Holandsko</p> <p>NOPA NORDISK PARFUMERIVARE, Hvedevej 2-22, DK-8900 Randers, Dánsko</p> <p>PLANOL GmbH, Maybachstr 17, 63456 Hanau, Nemecko</p> <p>PLUM A/S, Frederik Plums Vej 2, DK 5610 Assens, Dánsko</p> <p>PRODUCTOS LA CORBERANA S.L.“ 46612 Corbera (Valencia), Španielsko</p> <p>THE PROTON GROUP LTD, Ripley Drive, Normanton Industrial Estate, Wakefield, WF6 1QT Wakefield, Spojené kráľovstvo</p> <p>QUIMICAS MORALES S.L., Misiones, 11, 05005 Las Palmas de Fran Canaria, Španielsko</p> <p>RNM PRODUCTOS QUIMICOS, Lda Rua da Fabrica, 123, 4765-080 Carreira Vila Nova de Famalicao Carreira Vila Nova de Famalicao, Portugalsko</p> <p>ROQUETTE & BARENTZ, Route De La Gorgue, F-62136 Lestrem, Francúzsko</p> <p>RUTPEN LTD, MEMBURY AIRFIELD LAMBOURN BERKS, RG16 7TJ Membury, Spojené kráľovstvo</p> <p>Solimix, Montseny 17-19 Pol. Ind. Sant Pere Molanta, 08799 Olerdola Barcelona, Španielsko</p>
--	--

	STAUB & Co, Industriestraße 3, D-86456 Gablingen, Nemecko STOCKMEIER CHEMIE EILENBURG GmbH & Co.Kg, Gustav-Adolf-Ring 5, 04838 Ellenburg, Nemecko SYNERLOGIC BV, L.J. Costerstraat 5, 6827 Arnhem, Holandsko UNIVAR Ltd, Argyle House, Epsom Avenue“ SK9 3RN Wilmslow, Spojené kráľovstvo UNIVAR SPA, Via Caldera 21, 20-153 Miláno, Taliansko Van Dam Bodegraven B.V, Beneluxweg 6-8, 2410 AA Bodegraven, Holandsko Pal International Ltd., Sandhurst Street, – Leicester, Spojené kráľovstvo CARBON CHEMICALS GROUP LTD, P43 R772 Ringaskiddy, County Cork, Írsko BRENNTAG DUISBURG, Am Röhrenwerk, 4647529 Duisburg, Nemecko BRENNTAG Glauchau, Bochstrasse, 08371 Glauchau, Nemecko BRENNTAG Hamburg, Hannoversche Str 40, 21079 Hamburg, Nemecko BRENNTAG Heilbronn, Dieselstrasse, 574076 Heilbronn, Nemecko BRENNTAG Lohfelden, Am Fieseler Werk, 934253 Lohfelden, Nemecko BRENNTAG Nordic – VEJLE, Strandgade 35, 7100 Vejle, Dánsko KOMPAK NEDERLAND BV, 433651 Bavel, Holandsko
--	--

1.4. Výrobca(ovia) účinnej(ých) látky(látok)

Účinná látka	kyselina (+)-L-mliečna
Názov výrobcu	Purac Biochem bv
Adresa výrobcu	Arkelsedijk 46, 4206 AC Gorinchem, Holandsko
Miesto výrobných priestorov	Arkelsedijk 46, 4206 AC Gorinchem, Holandsko

2. ZLOŽENIE A ÚPRAVA VÝROBKU

2.1. Kvalitatívne a kvantitatívne informácie o zložení výrobku

Bežný názov	Názov IUPAC	Funkcia	CAS	EC	Obsah (%)
kyselina (+)-L-mliečna		Účinná látka	79-33-4	201-196-2	13,2
D-Glukopyranóza, oligoméry, decyl oktyl glykozidy	D-Glukopyranóza, oligoméry, decyl oktyl glykozidy	Iná ako účinná látka	68515-73-1	500-220-1	3,25
Alkoholy, C8-C10 (párne číslované), etoxylované (< 2,5-EO)	Alkoholy, C8-C10, etoxylované	Iná ako účinná látka	71060-57-6	615-247-5	1,0

2.2. Typ úpravy

AL – Iné tekutiny

3. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Výstražné upozornenia	Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. Žieravé pre dýchacie cesty.
Bezpečnostné upozornenia	Nevdychujte pary. Po manipulácii starostlivo umyte ruky Noste ochranné rukavice. PO POŽITÍ: Vypláchnite ústa. Nevyvolávajte zvracanie. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Všetky kontaminované časti odevu okamžite vyzlečte. Pokožku opláchnite vodou. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Opatrne niekoľko minút oplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte osobu na čerstvý vzduch a umožnite jej pohodlne dýchať. Okamžite volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára. Odborné ošetrovanie (pozri pokyny prvej pomoci na etikete). Kontaminovaný odev pred ďalším použitím vyperte. Uchovávajte uzamknuté. Zneškodnite obsah v súlade s vnútroštátnymi predpismi. Zneškodnite nádobu v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

4. AUTORIZOVANÉ POUŽITIE(IA)

4.1. Opis použitia

Tabuľka 1.

Použití # 1 – Dezinfekčný prostriedok na toaletné misy

Typ výrobku	Výrobky typu 02 – Dezinfekčné prostriedky a algicidy, ktoré nie sú určené na priamu aplikáciu na ľudí alebo zvieratá
Kde je to relevantné, presný opis autorizovaného použitia	Nerelevantné
Cieľové organizmy (vrátane vývojových štádií)	Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: Baktérie Vývojové štádium: žiadne údaje Vedecký názov: žiadne údaje Bežný názov: Kvasinky Vývojové štádium: žiadne údaje
Oblasti použitia	Vnútorne Vnútri – dezinfekcia tvrdých povrchov na vnútornej strane toaletných mis v inštitucionálnych a zdravotníckych oblastiach.
Spôsoby aplikácie	Spôsob: naliatie Detailný opis: Naliatie priamo na povrch
Dávkovanie a frekvencia	Aplikačná dávka: Pripravený na použitie (Ready to Use (RTU)) – v množstve dostatočnom na pokrytie celého vnútorného povrchu toaletnej misy. Doba kontaktu – 15 minút. Riedenie (%): Pripravené na použitie Počet a časový rozvrh aplikácie: Denné použitie
Kategória(ie) používateľov	Profesionálne
Veľkosti balenia a obalový materiál	750, 1000 ml HDPE fľaše s dávkovacou zátkou a PP/LDPE uzáverom.

4.1.1. *Pokyny na používanie špecifické pre dané použitie*

Pozrite si všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.2. *Opatrenia na zmiernenie rizika špecifické pre dané použitie*

Pozrite si všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.3. *Kde je to špecifické pre použitie, údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia*

Pozrite si všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.4. *Kde je to špecifické pre použitie, návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu*

Pozrite si všeobecné pokyny pre použitie.

4.1.5. *Kde je to špecifické pre použitie, podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok*

Pozrite si všeobecné pokyny pre použitie.

5. VŠEOBECNÉ POKYNY PRE POUŽITIE ⁽¹⁾

5.1. **Pokyny na používanie**

Nadvihnite sedadlo toalety a opatrne nasmerujte trysku pod okraj toalety. Stlačte a pomaly nanášajte po celej vnútornej strane misy, pričom použite dostatočné množstvo tekutiny, aby bol pokrytý celý vnútorný povrch toaletnej misy. Nechajte pôsobiť počas 15 minút. Potom toaletu spláchnite.

Nesmie sa používať s bielidlom alebo inými čistiacimi prostriedkami.

Ak je ošetrovanie neúčinné, informujte držiteľa registrácie.

5.2. **Opatrenia na zmiernenie rizika**

Nevdychujte pary.

Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.

Výrobok v toaletnej mise nečistite kefou.

Počas manipulácie s výrobkom noste ochranné rukavice odolné voči chemickým látkam (materiál rukavíc bližšie určí držiteľ autorizácie v informáciách o výrobku).

Po manipulácii si starostlivo umyte ruky.

5.3. **Údaje o pravdepodobných priamych alebo nepriamych nepriaznivých účinkoch, návod na poskytnutie prvej pomoci a núdzové opatrenia na ochranu životného prostredia**

PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte osobu na čerstvý vzduch a nechajte ju oddychovať v polohe, ktorá jej umožní pohodlné dýchanie. V prípade príznakov: Zavolajte na číslo 112/sanitku pre lekársku pomoc. Ak nie sú žiadne príznaky: Zavolajte národné toxikologické informačné centrum alebo lekára.

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Ihneď umyte veľkým množstvom vody. Následne všetok kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte. Pokračujte v umývaní pokožky vodou 15 minút. Zavolajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Ihneď oplachujte vodou niekoľko minút. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte v oplachovaní aspoň 15 minút. Zavolajte na číslo 112/sanitku pre lekársku pomoc.

Informácie pre zdravotnícky personál/lekára: oči je tiež potrebné opakovane vyplachovať aj počas cesty k lekárovi, ak došlo k ich vystaveniu alkalickým chemikáliám (pH > 11), amínom a kyselinám, ako je kyselina octová, kyselina mravčia alebo kyselina propiónová.

PO POŽITÍ: Ihneď vypláchnite ústa. Nevyvolávajte zvracanie. Ak je vystavená osoba schopná prehĺtať, podajte jej niečo na pitie. Zavolajte na číslo 112/sanitku pre lekársku pomoc.

⁽¹⁾ Pokyny na používanie, opatrenia na zmiernenie rizík a ďalšie pokyny na používanie v tomto oddiele sú platné pre všetky autorizované použitia.

Pri žiadosti o lekársku pomoc majte k dispozícii obal alebo etiketu a zavolajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

5.4. Návod na bezpečné zneškodnenie výrobku a jeho obalu

Zneškodnite výrobok a jeho obal v súlade s platnými národnými predpismi.

5.5. Podmienky skladovania a trvanlivosť výrobku za bežných skladovacích podmienok

Uchovávajte mimo silných zásad. Uchovávajte mimo dosahu detí.

Skladujte v pôvodnej tesne uzavretej nádobe.

Skladujte pri +5 °C až +40 °C. Chráňte pred mrazom.

Doba použiteľnosti: 24 mesiacov.

6. ĎALŠIE INFORMÁCIE

-

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2022/2109

z 24. októbra 2022,

ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať, pokiaľ ide o určité uznesenia, o ktorých sa má hlasovať na 20. valnom zhromaždení Medzinárodnej organizácii pre vinič a víno, ktoré sa uskutoční 4. novembra 2022

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Medzinárodná organizácia pre vinič a víno (OIV) preskúma a na svojom najbližšom valnom zhromaždení 4. novembra 2022 prípadne prijme uznesenia (ďalej len „návrhy uznesení OIV“). Tieto uznesenia budú mať právny účinok na účely článku 218 ods. 9 zmluvy.
- (2) Únia nie je členom OIV. OIV však 20. októbra 2017 udelila Únii osobitné postavenie stanovené v článku 4 rokovacieho poriadku OIV.
- (3) Členmi OIV je 20 členských štátov. Tieto členské štáty majú možnosť navrhovať zmeny návrhov uznesení OIV a budú vyzvané, aby na najbližšom valnom zhromaždení OIV 4. novembra 2022 uvedené návrhy uznesení prijali.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie na zasadnutiach OIV s ohľadom na návrhy uznesení OIV v súvislosti so záležitosťami v jej právomoci. Uvedenú pozíciu by mali vyjadriť na zasadnutiach OIV členské štáty, ktoré sú členmi OIV, konajúc spoločne v záujme Únie.
- (5) Podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 ⁽¹⁾ a delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/934 ⁽²⁾ budú mať niektoré uznesenia, ktoré prijala a uverejnila OIV, právny účinok.
- (6) V článku 80 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa stanovuje, že Komisia má pri povoľovaní enologických postupov prihliadať na enologické postupy a analytické metódy, ktoré odporučila a uverejnila OIV.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671).

⁽²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/934 z 12. marca 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o vinohradnícke oblasti, v ktorých sa môže zvýšiť obsah alkoholu, povolené enologické postupy a obmedzenia uplatniteľné na výrobu a konzervovanie vinárskych výrobkov, minimálny percentuálny podiel alkoholu pri vedľajších produktoch a ich zneškodňovanie a zverejňovanie dokumentov OIV (Ú. v. EÚ L 149, 7.6.2019, s. 1).

- (7) V článku 80 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa uvádza, že pri stanovovaní analytických metód na určenie zloženia výrobkov sektora vinohradníctva a vinárstva má Komisia vychádzať z akýchkoľvek príslušných metód odporúčaných a uverejnených organizáciou OIV, pokiaľ nie sú neúčinné alebo nevhodné z hľadiska cieľa, ktorý Únia sleduje.
- (8) V článku 90 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa stanovuje, že výrobky sektora vinohradníctva a vinárstva dovážané do Únie sa majú vyrábať v súlade s enologickými postupmi, ktoré Únia povolila podľa uvedeného nariadenia, alebo sa pred udelením takého povolenia majú vyrábať v súlade s enologickými postupmi, ktoré odporučila a uverejnila OIV.
- (9) V článku 9 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/934 sa stanovuje, že ak Komisia nestanovila špecifikácie čistoty a identifikácie látok používaných v rámci enologických postupov, uplatňujú sa špecifikácie, ktoré sa uvádzajú v časti A tabuľke 2 stĺpci 4 prílohy I k uvedenému nariadeniu a ktoré odkazujú na odporúčania OIV.
- (10) Návrhmi uznesení OENO-TECHNO 14-567B2, 14-567B4 a 14-567C1 sa stanovuje rozlíšenie medzi prídavnými látkami a technologickými pomocnými látkami pre určité enologické zlúčeniny. Návrhmi uznesení OENO-TECHNO 20-684A, 21-689 a 21-708 sa aktualizujú určité existujúce enologické postupy. Návrhom uznesenia OENO-TECHNO 20-684B sa stanovuje nový enologický postup. Návrhom uznesenia OENO-TECHNO 21-707 sa zrušuje existujúci enologický postup. V súlade s článkom 80 ods. 3 písm. a) a článkom 90 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 budú mať uvedené uznesenia právne účinky.
- (11) Návrhmi uznesení OENO-SPECIF 17-624 a 20-674 sa aktualizujú špecifikácie identifikácie pre určité látky používané pri výrobe vína. Návrhmi uznesení OENO-SPECIF 20-675A, 20-675B, 20-675C, 20-675C a 20-681 sa stanovujú nové špecifikácie identifikácie pre určité látky používané pri výrobe vína. V súlade s článkom 80 ods. 3 písm. a) a článkom 90 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a článkom 9 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/934 budú mať uvedené uznesenia právne účinky.
- (12) Návrhom uznesenia CST-SCMA 20-668 sa poskytuje stanovisko OIV k celkovému suchému extraktu vína, ktorý sa používa na odhaľovanie podvodov s vínom. Návrhmi uznesení OENO-SCMA 19-665 a 20-667 sa stanovujú nové analytické metódy. Návrhom uznesenia OENO-SCMA 20-683 sa aktualizuje analytická metóda, ktorou sa kvantifikuje celkový obsah dusíka v muštach a vínach, a návrhom uznesenia SECSAN-SECUAL 21-709 sa aktualizujú kritériá na kvantifikáciu alergénov. V súlade s článkom 80 ods. 3 písm. a) a článkom 80 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 budú mať uvedené uznesenia právne účinky.
- (13) Uvedené návrhy uznesení OIV boli predmetom rozsiahlych diskusií medzi vedeckými a technickými expertmi v sektore vinohradníctva a vinárstva. Prispievajú k medzinárodnej harmonizácii vinohradníckych a vinárskych noriem a zriaďujú rámec zabezpečujúci spravodlivú súťaž v obchode s výrobkami sektora vinohradníctva a vinárstva. Mali by sa preto podporiť.
- (14) S cieľom umožniť potrebnú flexibilitu počas rokovaní pred zasadnutím valného zhromaždenia OIV 4. novembra 2022 by sa členské štáty, ktoré sú členmi OIV, mali splnomocniť na vyjadrenie súhlasu so zmenami v uvedených návrhoch uznesení OIV za predpokladu, že tieto zmeny nemenia podstatu týchto uznesení,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať na 20. zasadnutí valného zhromaždenia OIV, ktoré sa má konať 4. novembra 2022, je stanovená v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Pozíciu uvedenú v článku 1 vyjadria členské štáty, ktoré sú členmi OIV, konajúc spoločne v záujme Únie.

Článok 3

1. Ak pozíciu uvedenú v článku 1 môžu ovplyvniť nové vedecké alebo technické informácie predložené pred zasadnutiami OIV alebo počas týchto zasadnutí, členské štáty Únie, ktoré sú členmi OIV, požiadajú o odloženie hlasovania na zasadnutí valného zhromaždenia OIV dovtedy, kým sa na základe nových informácií nestanoví pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie.

2. Členské štáty, ktoré sú členmi OIV a konajú spoločne v záujme Únie, môžu po koordinačných zasadnutiach a bez ďalšieho rozhodnutia Rady, ktorým sa stanovuje pozícia Únie, ktorá sa má zaujať v mene Únie, súhlasiť s technickými zmenami návrhov uznesení OIV uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu, ktorými sa nemení podstata príslušných uznesení.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 24. októbra 2022

Za Radu
predsedníčka
A. HUBÁČKOVÁ

PRÍLOHA

Členské štáty Únie, ktoré sú členmi Medzinárodnej organizácie pre vinič a víno (OIV), konajúc spoločne v záujme Únie podpora počas zasadnutia valného zhromaždenia OIV, ktoré sa má konať 4. novembra 2022, tieto návrhy uznesení na úrovni 7:

- OENO-TECHNO 14-567B2: Rozlíšenie medzi prídavnými látkami a technologickými pomocnými látkami – časť 2: Oxid uhličitý,
- OENO-TECHNO 14-567B4: Rozlíšenie medzi prídavnými látkami a technologickými pomocnými látkami – Dimetyldi-karbonát,
- OENO-TECHNO 14-567C1: Rozlíšenie medzi prídavnými látkami a technologickými pomocnými látkami – časť 3: Odstredené mlieko,
- OENO-TECHNO 20-684A: Používanie selektívnych rastlinných vlákien vo víne – aktualizácia uznesenia OIV-OENO 582-2017,
- OENO-TECHNO 20-684B: Používanie selektívnych rastlinných vlákien v mušte,
- OENO-TECHNO 21-689: OIV Maximálne množstvo arabskej gummy – aktualizácia,
- OENO-TECHNO 21-707: Vína – ošetrovanie chloridom strieborným,
- OENO-TECHNO 21-708: Aktualizácia dokumentu 2.1.14 – flotácia,
- OENO-SPECIF 17-624: Aktualizácia monografie o enologických tanínoch,
- OENO-SPECIF 20-674: Aktualizácia monografie o kvasinkových manoproteínoch,
- OENO-SPECIF 20-675A: Špecifické monografie pre prokyanidíny/prodelfinidíny,
- OENO-SPECIF 20-675B: Špecifické monografie pre elagitaníny,
- OENO-SPECIF 20-675C: Špecifické monografie pre galotaníny,
- OENO-SPECIF 20-675D: Špecifické monografie pre profisetinidíny/prorobitenidíny,
- OENO-SPECIF 20-681: Potravinová celulóza,
- CST-SCMA 20-668: Stanovisko OIV k celkovému suchému extraktu (celkový suchý extrakt, celkový suchý extrakt bez cukrov, zvyškový extrakt),
- OENO-SCMA 19-665: Stanovenie sladidiel vo víne vysokoučinnou kvapalinovou chromatografiou v spojení s detektorom diódového poľa a nabitým aerosólovým detektorom,
- OENO-SCMA 20-667: Operatívne pokyny/usmernenia na určenie chromatických vlastností na účely stanovenia poradia a/alebo porovnávania muštov získaných z odrôd viniča, ktoré sa vyznačujú vysokými koncentraciami farbivých pigmentov,
- OENO-SCMA 20-683: Aktualizácia metódy OIV-MA-AS323-02B – Kvantifikácia celkového obsahu dusíka podľa Dumasovej metódy (mušty a vína),
- SECSAN-SECUAL 21-709: Aktualizácia uznesenia OIV-OENO 427-2010 – Kritériá kvantifikácie alergénov.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2022/2110

z 11. októbra 2022

ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) pre priemysel spracovania železných kovov

[oznámené pod číslom C(2022) 7054]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ z 24. novembra 2010 o priemyselných emisiách (integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia) ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 13 ods. 5,

keďže:

- (1) Závery o najlepších dostupných technikách (*best available techniques* – BAT) sú referenciou na stanovenie podmienok povolenia pre zariadenia, na ktoré sa vzťahuje kapitola II smernice 2010/75/EÚ, a príslušné orgány by mali stanoviť emisné limity, ktorými sa zabezpečí, aby emisie za bežných prevádzkových podmienok neprekročili úrovne znečisťovania súvisiace s najlepšími dostupnými technikami podľa záverov o BAT.
- (2) V súlade s článkom 13 ods. 4 smernice 2010/75/EÚ fórum zložené zo zástupcov členských štátov, dotknutých odvetví a mimovládnych organizácií presadzujúcich ochranu životného prostredia zriadené rozhodnutím Komisie zo 16. mája 2011 ⁽²⁾ poskytlo Komisii 17. decembra 2021 svoje stanovisko k navrhovanému obsahu referenčného dokumentu o BAT pre priemysel spracovania železných kovov. Toto stanovisko je verejne dostupné ⁽³⁾.
- (3) V záveroch o BAT uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa zohľadňuje stanovisko fóra k navrhovanému obsahu referenčného dokumentu o BAT. Obsahujú kľúčové prvky referenčného dokumentu o BAT.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 75 ods. 1 smernice 2010/75/EÚ,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Závery o najlepších dostupných technikách (BAT) pre priemysel spracovania železných kovov sa prijímajú v znení uvedenom v prílohe.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. 17.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie zo 16. mája 2011, ktorým sa zriaďuje fórum na výmenu informácií podľa článku 13 smernice 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách (Ú. v. EÚ C 146, 17.5.2011, s. 3).

⁽³⁾ <https://circabc.europa.eu/ui/group/06f33a94-9829-4eee-b187-21bb783a0fbf/library/b8ba39b2-77ca-488a-889b-98e13cee5141/details>.

V Bruseli 11. októbra 2022

Za Komisiu
Virginijus SINKEVIČIUS
člen Komisie

PRÍLOHA

1. ZÁVERY O NAJLEPŠÍCH DOSTUPNÝCH TECHNIKÁCH (BAT) PRE PRIEMysel SPRACOVANIA ŽELEZNÝCH KOVŮV

ROZSAH PÔSOBNOSTI

Tieto závery o BAT sa týkajú týchto činností uvedených v prílohe I k smernici 2010/75/EÚ:

2.3. Spracovanie železných kovov:

- a) prevádzkovanie valcovní na valcovanie za tepla s kapacitou presahujúcou 20 ton surovej ocele za hodinu;
- c) nanášanie ochranných povlakov z roztavených kovov so spracúvaným množstvom väčším ako 2 tony surovej ocele za hodinu; to zahŕňa nanášanie povlakov ponorom do roztaveného kovu a kusové zinkovanie.

2.6. Povrchová úprava železných kovov pomocou elektrolytických alebo chemických postupov, ak objem používaných vaní presahuje 30 m³, keď sa vykonáva pri valcovaní za studena, ťahaní drôtu alebo kusovom zinkovaní.

6.1.1. Nezávisle prevádzkované čistenie odpadových vôd, na ktoré sa nevzťahuje smernica 91/271/EHS, pod podmienkou, že hlavná záťaž znečisťujúcou látkou pochádza z činností, na ktoré sa vzťahujú tieto závery o BAT.

Tieto závery o BAT sa vzťahujú aj na:

- valcovanie za studena a ťhanie drôtu, ak sú priamo spojené s valcovaním za tepla a/alebo nanášaním povlakov ponorením do roztaveného kovu,
- regeneráciu kyseliny, ak je priamo spojená s činnosťami, na ktoré sa vzťahujú tieto závery o BAT,
- kombinované čistenie odpadových vôd rôzneho pôvodu pod podmienkou, že na čistenie odpadových vôd sa nevzťahuje smernica 91/271/EHS a že hlavná záťaž znečisťujúcou látkou pochádza z činností, na ktoré sa vzťahujú tieto závery o BAT,
- procesy spaľovania priamo spojené s činnosťami, na ktoré sa vzťahujú tieto závery o BAT, pod podmienkou, že:
 1. plynné produkty spaľovania sa dostanú do priameho kontaktu s materiálom (ako je priamy ohrev suroviny alebo priame sušenie suroviny) alebo
 2. sálavé a/alebo vodivé teplo sa prenáša cez pevnú stenu (nepriamy ohrev):
 - bez použitia sprostredkujúceho teplotnosného média (to zahŕňa ohrev galvanizačnej vane) alebo
 - keď plyn (napr. H₂) pôsobí ako sprostredkujúce teplotnosné médium v prípade poklopového žiňania.

Tieto závery o BAT sa nevzťahujú na:

- pokovovanie žiarovým striekaním,
- elektrolytické pokovovanie a bezprúdové pokovovanie; na to sa môžu vzťahovať závery o BAT pre povrchovú úpravu kovov a plastov (STM).

Ďalšie závery o BAT a referenčné dokumenty potenciálne relevantné pre činnosti, na ktoré sa vzťahujú tieto závery o BAT, zahŕňajú:

- výrobu železa a ocele (IS),
- veľké spaľovacie zariadenia (LCP),
- povrchovú úpravu kovov a plastov (STM),
- povrchovú úpravu pomocou organických rozpúšťadiel (STS),
- spracovanie odpadu (WT),
- monitorovanie emisií do ovzdušia a vody zo zariadení, na ktoré sa vzťahuje smernica o priemyselných emisiách (ROM),
- hospodársku únosnosť a medzizložkové vplyvy (ECM),

- emisie zo skladovania (EFS),
- energetickú efektívnosť (ENE),
- priemyselné chladiace systémy (ICS).

Uplatňovaním týchto záverov o BAT nie sú dotknuté iné príslušné právne predpisy, napr. o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH), o klasifikácii, označovaní a balení (CLP).

VYMEDZENIE POJMOV

Na účely týchto záverov o BAT sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

Všeobecné pojmy	
Použitý pojem	Vymedzenie
Kusové zinkovanie	Prerušované ponorenie ocelových obrobkov do kúpeľa obsahujúceho roztavený zinok na potiahnutie ich povrchu zinkom. To zahŕňa aj akékoľvek priamo súvisiace procesy predbežnej a následnej úpravy (napr. odmastenie a pasivácia).
Spodná troska	Produkt reakcie roztaveného zinku so železom alebo železnatými soľami získaný z morenia alebo tavidlovania. Tento produkt reakcie klesá na dno zinkového kúpeľa.
Uhlíková oceľ	Oceľ, v ktorej je obsah každého legovaného prvku menší ako 5 hm. %.
Organizovane odvádzané emisie	Emisie znečisťujúcich látok do životného prostredia akýmkoľvek vývodom, potrubím, komínom atď.
Valcovanie za studena	Stláčanie ocele valcami pri teplote okolia s cieľom zmeniť jej vlastnosti (napr. veľkosť, tvar a/alebo metalurgické vlastnosti). To zahŕňa aj akékoľvek priamo súvisiace procesy predbežnej a následnej úpravy (napr. morenie, žihanie a olejovanie).
Kontinuálne meranie	Meranie použitím „automatizovaného systému merania“ trvalo nainštalovaného v areáli.
Priame vypúšťanie	Vypúšťanie do vodného recipienta bez následnej ďalšej úpravy odpadovej vody.
Existujúca prevádzka	Prevádzka, ktorá nie je novou prevádzkou.
Surovina	Akékoľvek vstupné množstvo ocele (nespracovanej alebo čiastočne spracovanej) alebo obrobky vstupujúce do kroku výrobného procesu.
Ohrev suroviny	Akýkoľvek krok procesu, pri ktorom sa ohrieva surovina. To nezahŕňa sušenie suroviny ani ohrev galvanizačnej vane.
Ferochróm	Zliatina chrómu a železa typicky obsahujúca 50 – 70 hm. % chrómu.
Spaliny	Výfukový plyn vypúšťaný zo spaľovacej jednotky.
Vysokolegovaná oceľ	Oceľ, v ktorej je obsah jedného alebo viacerých legovaných prvkov 5 hm. % alebo viac.
Nanášanie povlakov ponorením do roztaveného kovu	Nepretržité ponorenie ocelových plechov alebo drôtov cez kúpeľ obsahujúci roztavený kov (kovy), napr. zinok a/alebo hliník, na potiahnutie povrchu kovom (kovmi). To zahŕňa aj akékoľvek priamo súvisiace procesy predbežnej a následnej úpravy (napr. morenie a fosfátovanie).
Valcovanie za tepla	Stláčanie zahriatej ocele valcami pri teplotách typicky v rozsahu od 1 050 °C do 1 300 °C s cieľom zmeniť jej vlastnosti (napr. veľkosť, tvar a/alebo metalurgické vlastnosti). To zahŕňa valcovanie kruhov za tepla a valcovanie bezšvových rúr za tepla, ako aj akékoľvek priamo súvisiace procesy predbežnej a následnej úpravy (napr. čistenie plameňom, konečná úprava, morenie a olejovanie).

Nepriame vypúšťanie	Vypúšťanie, ktoré nie je priamym vypúšťaním.
Medziohrev	Ohrev suroviny medzi fázami valcovania za tepla.
Plyny zo spracovania železa a ocele	Vysokopečný plyn, konvertorový plyn, koksárenský plyn alebo ich zmesi pochádzajúce z výroby železa a ocele.
Automatová oceľ (s olovom)	Druhy ocele, v ktorých je obsah pridaného olova typicky v rozmedzí od 0,15 hm. % do 0,35 hm. %.
Rozsiahla modernizácia prevádzky	Rozsiahla zmena konštrukcie alebo technológie prevádzky s rozsiahlymi úpravami alebo výmenami prevádzkových a/alebo odľučovacích techník a súvisiaceho vybavenia.
Hmotnostný tok	Hmotnosť danej látky alebo parametra, ktorý je emitovaný počas vymedzeného časového obdobia.
Okoviny	Oxidy železa vznikajúce na povrchu ocele, keď kyslík reaguje s horúcim kovom. K tomu dochádza ihneď po odlievaní, počas opakovaného ohrevu a valcovania za tepla.
Nitračná zmes	Zmes kyseliny fluorovodíkovej a kyseliny dusičnej.
Nová prevádzka	Prevádzka povolená v areáli zariadenia až po uverejnení týchto záverov o BAT alebo prevádzka, ktorá bola kompletne vymenená po uverejnení týchto záverov o BAT.
Periodické meranie	Meranie v stanovených časových intervaloch s použitím manuálnych alebo automatizovaných metód.
Prevádzka	Všetky časti zariadenia, na ktoré sa vzťahujú tieto závery o BAT, a akékoľvek iné priamo súvisiace činnosti, ktoré majú vplyv na spotrebu a/alebo emisie. Prevádzky môžu byť nové prevádzky alebo existujúce prevádzky.
Dohrev	Ohrev suroviny po valcovaní za tepla.
Chemikálie v procese	Látky a/alebo zmesi vymedzené v článku 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ⁽¹⁾ a používané v procese (procesoch).
Zhodnocovanie	Zhodnocovanie v zmysle článku 3 bodu 15 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES ⁽²⁾ . Zhodnocovanie použitých kyselín zahŕňa ich regeneráciu, spätné získavanie a recykláciu.
Opätovná galvanizácia	Spracovanie použitých galvanizovaných výrobkov (napr. diaľničných zvodičiek), ktoré sa po dlhých servisných obdobiach vracajú späť na galvanizáciu. Spracovanie týchto výrobkov vyžaduje dodatočné procesné kroky v dôsledku prítomnosti čiastočne skorodovaných povrchov alebo potreby odstrániť akýkoľvek zvyškový zinkový povlak.
Opakovaný ohrev	Ohrev suroviny pred valcovaním za tepla.
Rezíduum	Látka alebo predmet vznikajúce pri činnostiach, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti týchto záverov o BAT, ako odpad alebo vedľajšie produkty.
Citlivý receptor	Oblasti, ktoré si vyžadujú osobitnú ochranu, ako napríklad: — obývané oblasti, — oblasti, kde sa vykonávajú ľudské činnosti (napr. susediace pracoviská, školy, domovy dennej starostlivosti, rekreačné oblasti, nemocnice či zariadenia opatrovateľskej starostlivosti).
Nehrdzavejúca oceľ	Vysokolegovaná oceľ, ktorá typicky obsahuje 10 – 23 hm. % chrómu. Zahŕňa austenitickú oceľ, ktorá typicky obsahuje aj 8 – 10 hm. % niklu.
Vrchná troska	Pri ponore do roztaveného kovu vznikajú oxidy na povrchu kúpeľa roztaveného zinku reakciou železa a hliníka.

Platný hodinový (alebo polhodinový) priemer	Hodinový (alebo polhodinový) priemer sa považuje za platný, ak sa v automatizovanom systéme merania nevykonáva údržba alebo nevyskytuje porucha.
Prchavá látka	Látka schopná jednoducho prechádzať z pevného alebo kvapalného skupenstva na paru s vysokým tlakom pary a nízkou teplotou varu (napr. HCl). Súčasťou toho je prchavá organická zlúčenina v zmysle článku 3 bodu 45 smernice 2010/75/EÚ.
Ťahanie drôtu	Ťahanie oceľových tyčí s kruhovým prierezom alebo drôtov cez matrice na zmenšenie ich priemeru. To zahŕňa aj akékoľvek priamo súvisiace procesy predbežnej a následnej úpravy (napr. morenie drôtovej tyče s kruhovým prierezom a ohrev suroviny po ťahaní).
Zinkový popol	Zmes obsahujúca kovový zinok, oxid zinočnatý a chlorid zinočnatý, ktorý sa tvorí na povrchu kúpeľa roztaveného zinku.

(¹) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

(²) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade a o zrušení určitých smerníc (Ú. v. EÚ L 312, 22.11.2008, s. 3).

Znečisťujúce látky a parametre

Použitý pojem	Vymedzenie
B	Súčet bóru a jeho zlúčenín rozpustených alebo viazaných na častice, vyjadrený ako B.
Cd	Súčet kadmia a jeho zlúčenín rozpustených alebo viazaných na častice, vyjadrený ako Cd.
CO	Oxid uhoľnatý.
ChSK	Chemická spotreba kyslíka. Množstvo kyslíka potrebné na celkovú chemickú oxidáciu organickej hmoty na oxid uhličitý pomocou dichrómanu. ChSK je ukazovateľom hmotnostnej koncentrácie organických zlúčenín.
Cr	Súčet chrómu a jeho zlúčenín rozpustených alebo viazaných na častice, vyjadrený ako Cr.
Cr(VI)	Šesťmocný chróm vyjadrený ako Cr(VI), zahŕňa všetky zlúčeniny chrómu, v ktorých je chróm v oxidačnom stave +6.
Prach	Celkový obsah tuhých častíc (vo vzduchu).
Fe	Súčet železa a jeho zlúčenín rozpustených alebo viazaných na častice, vyjadrený ako Fe.
F ⁻	Rozpustený fluorid, vyjadrený ako F ⁻ .
HCl	Chlorovodík.
HF	Fluorovodík.
Hg	Súčet ortuti a jej zlúčenín rozpustených alebo viazaných na častice, vyjadrený ako Hg.
HOI	Index uhľovodíkového oleja. Súčet zlúčenín extrahovateľných uhľovodíkovým rozpúšťadlom (vrátane dlhoreťazcových alebo rozvetvených alifatických, alicyklických, aromatických alebo akrylsubstituovaných aromatických uhľovodíkov).
H ₂ SO ₄	Kyselina sírová.
NH ₃	Amoniak.

Ni	Súčet niklu a jeho zlúčenín rozpustených alebo viazaných na častice, vyjadrený ako Ni.
NO _x	Súčet oxidu dusného (NO) a oxidu dusičitého (NO ₂), vyjadrený ako NO ₂ .
Pb	Súčet olova a jeho zlúčenín rozpustených alebo viazaných na častice, vyjadrený ako Pb.
Sn	Súčet cínu a jeho zlúčenín rozpustených alebo viazaných na častice, vyjadrený ako Sn.
SO ₂	Oxid siričitý.
SO _x	Súčet oxidu siričitého (SO ₂), oxidu sírového (SO ₃) a aerosólov kyseliny sírovej, vyjadrený ako SO ₂ .
TOC	Celkový obsah organického uhlíka, vyjadrený ako C (vo vode), zahŕňa všetky organické zlúčeniny.
Celkový obsah P	Celkový obsah fosforu vyjadrený ako P, zahŕňa všetky anorganické a organické zlúčeniny fosforu.
TSS	Celkové nerozpustné látky. Hmotnostná koncentrácia všetkých nerozpustných tuhých látok (vo vode) nameraná filtráciou cez filtre zo sklenených vlákien a gravimetriou.
TVOC	Celkový obsah prchavého organického uhlíka, vyjadrený ako C (vo vzduchu).
Zn	Súčet zinku a jeho zlúčenín rozpustených alebo viazaných na častice, vyjadrený ako Zn.

SKRATKY

Na účely týchto záverov o BAT sa uplatňujú tieto skratky:

Skratka	Vymedzenie
BG	Kusové zinkovanie
CMS	Systém manažérstva chemikálií
CR	Valcovanie za studena
EMS	Systém environmentálneho manažérstva
FMP	Spracovanie železných kovov
HDC	Nanášanie povlakov ponorením do roztaveného kovu
HR	Valcovanie za tepla
OTNOC	Iné ako bežné prevádzkové podmienky
SCR	Selektívna katalytická redukcia
SNCR	Selektívna nekatalytická redukcia
WD	Ťahanie drôtu

VŠEOBECNÉ ASPEKTY

Najlepšie dostupné techniky

Techniky uvedené a opísané v týchto záveroch o BAT nie sú normatívne ani úplné. Na zabezpečenie minimálne ekvivalentnej úrovne ochrany životného prostredia možno použiť aj iné techniky.

Pokiaľ nie je uvedené inak, tieto závery o BAT sú všeobecne použiteľné.

BAT-AEL a orientačné rozsahy úrovne emisií v prípade emisií do ovzdušia

Rozsahy úrovne emisií súvisiace s najlepšimi dostupnými technikami (BAT-AEL) a orientačné rozsahy úrovne emisií v prípade emisií do ovzdušia, ktoré sa uvádzajú v týchto záveroch o BAT, sa týkajú koncentrácií (hmotnosť uvoľňovaných látok na objem odpadového plynu) za týchto štandardných podmienok: suchý plyn pri teplote 273,15 K a tlaku 101,3 kPa, vyjadrené v jednotke mg/Nm³.

Referenčné úrovne kyslíka použité na vyjadrenie BAT-AEL a orientačné rozsahy úrovne emisií v týchto záveroch o BAT sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Zdroj emisií	Referenčná úroveň kyslíka (O _R)
Procesy spaľovania spojené s: — ohrevom a sušením surovín, — ohrevom galvanizačnej vane.	3 obj. % za sucha
Všetky ostatné zdroje	Žiadna korekcia úrovne kyslíka

Ak je uvedená referenčná úroveň kyslíka, rovnica na výpočet emisnej koncentrácie pri referenčnej úrovni kyslíka je:

$$E_R = \frac{21 - O_R}{21 - O_M} \times E_M$$

- kde:
- E_R: emisná koncentrácia pri referenčnej úrovni kyslíka O_R,
 - O_R: referenčná úroveň kyslíka v obj. %,
 - E_M: nameraná emisná koncentrácia,
 - O_M: nameraná úroveň kyslíka v obj. %.

Uvedená rovnica neplatí, ak sa pri procese(-och) spaľovania používa vzduch obohatený kyslíkom alebo čistý kyslík alebo ak dodatočný prívod vzduchu z bezpečnostných dôvodov približuje úroveň kyslíka v odpadovom plyne k 21 obj. %. V tomto prípade sa emisná koncentrácia pri referenčnej úrovni kyslíka 3 obj. % vypočíta inak, napr. normalizáciou na základe oxidu uhličitého generovaného spaľovaním.

Pri priemerovaných obdobiach BAT-AEL, pokiaľ ide o emisie do ovzdušia, platí toto vymedzenie pojmov.

Druh merania	Priemerované obdobie	Vymedzenie
Kontinuálne	Denný priemer	Priemer za obdobie jedného dňa na základe platných hodinových alebo polhodinových priemerov.
Periodické	Priemer za obdobie odobrania vzoriek	Priemerná hodnota troch po sebe nasledujúcich meraní, pričom každé z nich trvá aspoň 30 minút ⁽¹⁾ .

(¹) Ak pri niektorom parametri vzhľadom na obmedzenia pri odbere vzoriek alebo analytické obmedzenia a/alebo z dôvodu prevádzkových podmienok nie je vhodný 30-minútový odber vzoriek/meranie a/alebo priemer z troch po sebe idúcich meraní, môže sa uplatniť reprezentatívnejší postup odberu vzoriek/merania.

Ak sa odpadové plyny z dvoch alebo viacerých zdrojov (napr. pecí) vypúšťajú jedným spoločným komínom, BAT-AEL sa vzťahujú na kombinovaný plyn vypúšťaný z komína.

Na účely výpočtu hmotnostných tokov vo vzťahu k BAT 7 a BAT 20, ak by sa odpadové plyny z jedného typu zdroja (napr. pecí) vypúšťané dvomi alebo viacerými samostatnými komínmi podľa úsudku príslušného orgánu mohli vypúšťať jedným spoločným komínom, tieto komíny sa považujú za jeden komín.

BAT-AEL týkajúce sa emisií do vody

Rozsahy úrovne emisií súvisiace s najlepšimi dostupnými technikami (BAT-AEL), pokiaľ ide o emisie do vody, ktoré sa uvádzajú v týchto záveroch o BAT, sa vzťahujú na koncentrácie (hmotnosť uvoľňovaných látok na objem vody) vyjadrené v mg/l alebo µg/l.

Priemerované obdobia súvisiace s BAT-AEL sa vzťahujú na niektorý z týchto dvoch prípadov:

- v prípade nepretržitého vypúšťania na denné priemerné hodnoty, t. j. súhrnné vzorky úmerné prietoku počas 24 hodín. Súhrnné vzorky úmerné času sa môžu použiť za predpokladu, že sa preukáže dostatočná stabilita prietoku. Náhodné vzorky možno použiť, ak sa preukáže, že úrovne emisií sú dostatočne stabilné,
- v prípade dávkovaného vypúšťania ide o priemerné hodnoty počas trvania uvoľňovania zistené na základe odberu súhrnných vzoriek úmerných prietoku, alebo za predpokladu správne zmiešaného a homogénneho výtoku ide o priemerné hodnoty zistené na základe odberu náhodných vzoriek pred vypustením.

Hodnoty BAT-AEL sa uplatňujú v mieste, kde emisie opúšťajú prevádzku.

Ďalšie rozsahy úrovne environmentálnej výkonnosti súvisiace s najlepšimi dostupnými technikami (BAT-AEPL)

BAT-AEPL týkajúce sa špecifickej spotreby energie (energetickej efektívnosti)

BAT-AEPL týkajúce sa špecifickej spotreby energie sa vzťahujú na ročné priemery vypočítané pomocou tejto rovnice:

$$\text{špecifická spotreba energie} = \frac{\text{spotreba energie}}{\text{vstup}}$$

- kde: spotreba energie: celkové množstvo tepla (vyrobeného z primárnych zdrojov energie) a elektriny spotrebovanej v príslušných procesoch vyjadrené v MJ/rok alebo kWh/rok a
- vstup: celkové množstvo spracovaných surovín vyjadrené v t/rok.

V prípade ohrevu surovín spotreba energie zodpovedá celkovému množstvu tepla (vyrobeného z primárnych zdrojov energie) a elektriny spotrebovanej všetkými pecami v príslušných procesoch.

BAT-AEPL týkajúce sa špecifickej spotreby vody

BAT-AEPL týkajúce sa špecifickej spotreby vody sa vzťahujú na ročné priemery vypočítané pomocou tejto rovnice:

$$\text{špecifická spotreba vody} = \frac{\text{spotreba vody}}{\text{miera výroby}}$$

- kde: spotreba vody: celkové množstvo vody spotrebovanej prevádzkou okrem:
- recyklovanej a opätovne použitej vody a
 - chladiacej vody používanej v prietokových chladiacich systémoch a
 - vody na domáce použitie,
- vyjadrených v m³/rok; a
- miera výroby: celkové množstvo výrobkov vyrobených v prevádzke vyjadrené v t/rok.

BAT-AEPL týkajúce sa špecifickej spotreby materiálu

BAT-AEPL týkajúce sa špecifickej spotreby materiálu sa vzťahujú na priemery za 3 roky vypočítané pomocou tejto rovnice:

$$\text{špecifická spotreba materiálu} = \frac{\text{spotreba materiálu}}{\text{vstup}}$$

- kde: spotreba materiálu: trojročný priemer celkového množstva materiálu spotrebovaného v príslušných procesoch vyjadrený v kg/rok a
- vstup: trojročný priemer celkového množstva spracovaných surovín vyjadrený v t/rok alebo m²/rok.

1.1. Všeobecné závery o BAT pre priemysel spracovania železných kovov**1.1.1. Všeobecná environmentálna výkonnosť**

BAT 1. S cieľom zlepšiť celkovú environmentálnu výkonnosť je najlepšou dostupnou technikou vypracovať a zaviesť systém environmentálneho manažérstva (EMS), ktorý zahŕňa všetky tieto prvky:

- i) odhodlanosť, vedúce schopnosti a zodpovednosť manažmentu vrátane vyššieho manažmentu v súvislosti s vykonávaním účinného EMS;
- ii) analýza zahŕňajúca určenie kontextu organizácie, zistenie potrieb a očakávaní zainteresovaných strán, určenie charakteristických vlastností zariadenia súvisiacich s možnými rizikami pre životné prostredie (alebo zdravie ľudí), ako aj uplatniteľných právnych požiadaviek súvisiacich so životným prostredím;
- iii) skoncipovanie environmentálnej politiky, ktorá zahŕňa kontinuálne zlepšovanie environmentálnej výkonnosti zariadenia;
- iv) vytýčenie cieľov a ukazovateľov výkonnosti v súvislosti s významnými environmentálnymi aspektmi vrátane záruky dodržiavania uplatniteľných právnych požiadaviek;
- v) plánovanie a vykonávanie potrebných postupov a činností (v prípade potreby aj vrátane nápravných a preventívnych opatrení) s cieľom dosiahnuť environmentálne ciele a zabrániť environmentálnym rizikám;
- vi) určenie štruktúr, úloh a zodpovednosti pri environmentálnych aspektoch a cieľoch a poskytnutie potrebných finančných a ľudských zdrojov;
- vii) zabezpečenie potrebných kompetencií a miery informovanosti zamestnancov, ktorých práca môže mať vplyv na environmentálnu výkonnosť zariadenia (napr. prostredníctvom poskytovania informácií a odbornej prípravy);
- viii) vnútorná a vonkajšia komunikácia;
- ix) podpora angažovanosti zamestnancov v postupoch dobrého environmentálneho manažérstva;
- x) zostavenie a dodržiavanie manuálu pre manažment a písomných postupov na kontrolu činností s výrazným vplyvom na životné prostredie, ako aj relevantných záznamov;
- xi) účinné prevádzkové plánovanie a kontrola procesov;
- xii) vykonávanie primeraných programov údržby;
- xiii) havarijné plány a reakcie na núdzové situácie vrátane prevencie a/alebo zmierňovania nepriaznivých (environmentálnych) vplyvov núdzových situácií;
- xiv) pri návrhu nového zariadenia alebo prestavbe zariadenia alebo jeho časti zváženie environmentálnych vplyvov počas jeho životnosti, čo zahŕňa montáž, údržbu, prevádzku a vyradenie z prevádzky;
- xv) vykonávanie programu monitorovania a merania; v prípade potreby možno nájsť informácie v referenčnej správe o monitorovaní emisií zo zariadení, na ktoré sa vzťahuje smernica o priemyselných emisiách, do ovzdušia a vody;
- xvi) pravidelné vykonávanie referenčného porovnávania na úrovni odvetvia;
- xvii) pravidelný nezávislý (v prípade realizovateľnosti) vnútorný audit a pravidelný nezávislý externý audit s cieľom posúdiť environmentálnu výkonnosť a určiť, či sa EMS riadi plánovanými záväzkami a či sa správne zaviedol a udržiava;
- xviii) hodnotenie príčin nezrovnalostí, vykonávanie nápravných opatrení v reakcii na ne, preskúvanie účinnosti nápravných opatrení a určenie toho, či dochádza a alebo prípadne môže dôjsť k podobným nezrovnalostiam;
- xix) pravidelné preskúvanie EMS a jeho pretrvávajúcej vhodnosti, primeranosti a účinnosti, ktoré vykonáva vyšší manažment;
- xx) sledovanie a zohľadňovanie vývoja čistejších techník.

Osobitne v odvetví spracovania železných kovov je najlepšou dostupnou technikou zakomponovať do EMS aj tieto prvky:

- xxi) register chemikálií použitých v procese a tokov odpadových vôd a odpadových plynov – pozri BAT 2;
- xxii) systém manažérstva chemikálií – pozri BAT 3;
- xxiii) plán prevencie a kontroly únikov a úkapov – pozri BAT 4 písm. a);
- xxiv) plán riadenia OTNOC – pozri BAT 5;
- xxv) plán energetickej efektívnosti – pozri BAT 10 písm. a);
- xxvi) plán hospodárenia s vodami – pozri BAT 19 písm. a);
- xxvii) plán riadenia hluku a vibrácií – pozri BAT 32;
- xxviii) plán nakladania s rezíduami – pozri BAT 34 písm. a).

Pozn.:

V nariadení (ES) č. 1221/2009 sa stanovuje schéma EÚ pre environmentálne manažérstvo a audit (EMAS), ktorá slúži ako príklad EMS, ktorý je v súlade s týmito BAT.

Uplatniteľnosť

Miera podrobnosti a formalizácie EMS bude spravidla závisieť od povahy, veľkosti a zložitosti zariadenia, ako aj od rozsahu jeho možného negatívneho vplyvu na životné prostredie.

BAT 2. S cieľom uľahčiť znižovanie emisií do vody a ovzdušia sa má v rámci BAT zaviesť, udržiavať a pravidelne preskúmať (a to aj v prípade významnej zmeny) register chemikálií použitých v procese a tokov odpadových vôd a odpadových plynov v rámci EMS (pozri BAT 1), ktorý zahŕňa všetky tieto prvky:

- i) informácie o výrobných procesoch vrátane:
 - a) zjednodušeného znázornenia pracovného postupu, v ktorom sa uvádza vznik emisií;
 - b) opisov techník, ktoré sú súčasťou procesu, a čistenia odpadových vôd/plynov pri zdroji vrátane opisov ich výkonnosti;
- ii) informácie o vlastnostiach tokov odpadových vôd, ako napríklad:
 - a) priemerné hodnoty a kolísanie prietoku, pH, teploty a vodivosti;
 - b) priemerné hodnoty koncentrácie a hmotnostného toku príslušných látok (napr. celkové nerozpustné látky, TOC alebo ChSK, index uhl'ovodíkového oleja, fosfor, kovy, fluoridy) a ich kolísanie;
- iii) informácie o množstve a charakteristikách chemikálií použitých v procese:
 - a) identita a charakteristiky chemikálií v procese vrátane vlastností s nepriaznivými účinkami na životné prostredie a/alebo ľudské zdravie;
 - b) množstvá chemikálií použitých v procese a miesto ich použitia;
- iv) informácie o vlastnostiach tokov odpadových plynov, ako napríklad:
 - a) priemerné hodnoty a kolísanie prietoku a teploty;
 - b) priemerné hodnoty koncentrácie a hmotnostného toku príslušných látok (napr. prach, NO_x, SO₂, CO, kovy, kyseliny) a ich kolísanie;
 - c) prítomnosť iných látok, ktoré môžu mať vplyv na systém čistenia odpadových plynov (napr. kyslík, dusík, vodná para) alebo bezpečnosť prevádzky (napr. vodík).

Uplatniteľnosť

Miera podrobnosti registra bude spravidla závisieť od povahy, veľkosti a zložitosti prevádzky, ako aj od rozsahu jeho možného vplyvu na životné prostredie.

BAT 3. S cieľom zlepšiť celkovú environmentálnu výkonnosť je najlepšou dostupnou technikou vypracovať a zaviesť systém manažérstva chemikálií (CMS) v rámci EMS (pozri BAT 1), ktorý zahŕňa všetky tieto prvky:

- i) politiku na zníženie spotreby a rizík chemikálií v procese vrátane politiky obstarávania v záujme výberu menej škodlivých chemikálií v procese a ich dodávateľov s cieľom minimalizovať používanie a riziká nebezpečných látok a vyhnúť sa obstarávaniu nadmerného množstva chemikálií v procese. Pri výbere chemikálií použitých v procese možno zväziť:
 - a) ich eliminovateľnosť, ich ekotoxicitu a ich potenciál uvoľňovania do životného prostredia s cieľom znížiť emisie do životného prostredia;
 - b) charakterizáciu rizík spojených s chemikáliami použitými v procese na základe vyhlásenia o nebezpečenstvách chemikálií, ciest cez prevádzku, potenciálneho uvoľnenia a úrovne expozície;
 - c) pravidelnú (napr. každoročnú) analýzu potenciálu nahradenia s cieľom identifikovať potenciálne nové dostupné a bezpečnejšie alternatívy používania nebezpečných látok (napr. používanie iných chemikálií v procese so žiadnym alebo s nižším vplyvom na životné prostredie, pozri BAT 9);
 - d) predbežné monitorovanie regulačných zmien súvisiacich s nebezpečnými chemikáliami a zabezpečenie súladu s platnými právnymi požiadavkami.

Na podporu výberu chemikálií použitých v procese možno použiť register chemikálií použitých v procese (pozri BAT 2);

- ii) ciele a akčné plány na zabránenie používaniu a rizikám nebezpečných látok a ich obmedzenie;
- iii) vývoj a zavedenie postupov na obstarávanie chemikálií v procese, manipuláciu s nimi, ich skladovanie a používanie na zabránenie vzniku alebo obmedzenie emisií do životného prostredia (napr. pozri BAT 4).

Uplatniteľnosť

Miera podrobnosti CMS bude vo všeobecnosti súvisieť s povahou, veľkosťou a so zložitosťou prevádzky.

BAT 4. S cieľom zabrániť vzniku emisií alebo obmedziť emisie do pôdy a podzemnej vody je najlepšou dostupnou technikou používanie všetkých techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť
a) Zostavenie a vykonávanie plánu prevencie a kontroly únikov a úkapov	<p>Plán prevencie a kontroly únikov a úkapov je súčasťou EMS (pozri BAT 1) a zahŕňa okrem iného tieto prvky:</p> <ul style="list-style-type: none"> — plán riešenia incidentov v areáli v prípade úkapov malého a veľkého objemu, — určené úlohy a zodpovednosti dotknutého personálu, — záruku, že zamestnanci majú vybudované povedomie o životnom prostredí a absolvovali odbornú prípravu o prevencii a riešení incidentov súvisiacich s úkapmi, — určenie oblastí rizika úkapov a/alebo únikov nebezpečných materiálov a zostavenie rebríčka podľa miery rizika, — určenie vhodného zariadenia na zachytávanie úkapov a čistenie a pravidelná záruka jeho dostupnosti, dobrej prevádzkyschopnosti a umiestnenia v blízkosti bodov, kde k takýmto incidentom môže dôjsť, 	Miera podrobnosti plánu bude vo všeobecnosti závisieť od povahy, veľkosti a zložitosti prevádzky, ako aj typu a množstva používaných kvapalín.

Technika		Opis	Uplatniteľnosť
		<ul style="list-style-type: none"> — usmernenia k nakladaniu s odpadom na zaobchádzanie s odpadom vznikajúcim pri kontrole úkapov, — pravidelné (aspoň raz ročne) inšpekcie skladovacích a manipulačných priestorov, testovanie a kalibrácia zariadenia na zisťovanie únikov z ventilov, tesnenia, prírub atď. a ich rýchla oprava. 	
b)	Použitie olejotesných záchytných nádrží alebo jám	Hydraulické stanice a zariadenia mazané olejom alebo mazivom sú umiestnené v olejotesných záchytných nádržiach alebo jamách.	Všeobecne uplatniteľné.
c)	Predchádzanie úkapom a únikom kyseliny a ich riešenie	Skladovacie nádrže na novú aj použitú kyselinu sú vybavené utesnenou druhotnou nádržou, ktorá má ochranný kyselinovzdorný náter a pravidelne sa kontroluje na zistenie potenciálneho poškodenia a prasklín. Priestory na nakladanie a vykladanie kyselín sú navrhnuté tak, aby sa prípadné úkapy a úniky zdržali a poslali na spracovanie v areáli (pozri BAT 31) alebo na spracovanie mimo neho.	Všeobecne uplatniteľné.

BAT 5. S cieľom znížiť frekvenciu výskytu OTNOC a obmedziť emisie počas OTNOC je najlepšou dostupnou technikou zostaviť a zaviesť plán riadenia OTNOC založený na riziku ako súčasť EMS (pozri BAT 1), ktorý zahŕňa všetky tieto prvky:

- i) identifikáciu potenciálnych OTNOC [napr. zlyhanie vybavenia, ktoré je kritické z hľadiska ochrany životného prostredia (ďalej len „kritické vybavenie“)], ako aj ich základných príčin a potenciálnych dôsledkov a pravidelné preskúvanie a aktualizácia zoznamu identifikovaných OTNOC v nadväznosti na ďalej uvedené pravidelné posúdenie;
- ii) vhodný návrh kritického vybavenia (napr. kompartmentalizácia textilných filtrov);
- iii) zostavenie a zavedenie plánu kontrol a preventívnej údržby pre kritické vybavenie (pozri BAT 1 bod xii);
- iv) monitorovanie (t. j. odhadovanie alebo prípadne meranie) a zaznamenávanie emisií počas OTNOC a súvisiacich okolností;
- v) pravidelné posudzovanie emisií, ku ktorým dochádza počas OTNOC (napr. frekvencia udalostí, trvanie, množstvo uvoľňovaných znečisťujúcich látok), a v prípade potreby vykonanie nápravných opatrení.

1.1.2. Monitorovanie

BAT 6. Najlepšou dostupnou technikou je aspoň raz ročne monitorovať:

- ročnú spotrebu vody, energie a materiálov,
- ročnú výrobu odpadovej vody,
- ročné množstvo každého druhu vzniknutých rezíduí a každého druhu odpadu odoslaného na zneškodnenie.

Opis

Monitorovanie sa môže vykonávať priamymi meraniami, výpočtami alebo zaznamenávaním, napr. pomocou vhodného meracieho prístroja alebo na základe faktúr. Monitorovanie je rozdelené na najvhodnejšiu úroveň (napr. na úroveň procesu alebo na úroveň prevádzky) a zvažujú sa pri ňom všetky významné zmeny v prevádzke.

BAT 7. Najlepšou dostupnou technikou je monitorovať organizovane odvádzané emisie do ovzdušia prinajmenšom v intervaloch uvedených v nasledujúcej tabuľke a v súlade s normami EN. Ak nie sú k dispozícii normy EN, najlepšou dostupnou technikou je použitie noriem ISO, vnútroštátnych alebo iných medzinárodných noriem, ktoré zabezpečujú získanie údajov rovnocennej odbornej kvality.

Látka/parameter	Postup(-y) špecifického spracovania	Odvetvie	Norma (normy)	Minimálna frekvencia monitorovania ⁽¹⁾	Monitorovanie súvisiace s
CO	Ohrev suroviny ⁽²⁾	HR, CR, WD, HDC	EN 15058 ⁽³⁾	Raz ročne	BAT 22
	Ohrev galvanizačnej vane ⁽²⁾	HDC drôtov, BG		Raz ročne	
	Zhodnotenie kyseliny chlorovodíkovej regeneráciou roztoku pražením alebo použitím reaktorov s fluidným lôžkom Zhodnotenie nitračnej zmesi regeneráciou roztoku pražením	HR, CR, HDC, WD		Raz ročne	BAT 29
Prach	Ohrev suroviny	HR, CR, WD, HDC	EN 13284-1 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Kontinuálne pre akýkoľvek komín s hmotnostnými tokmi prachu > 2 kg/h Raz za 6 mesiacov pre akýkoľvek komín s hmotnostnými tokmi prachu od 0,1 kg/h do 2 kg/h Raz ročne pre akýkoľvek komín s hmotnostnými tokmi prachu < 0,1 kg/h	BAT 20
	Ponor do roztaveného kovu po tavidlovaní	HDC, BG		Raz ročne ⁽⁵⁾	BAT 26

	Zhodnotenie kyseliny chlorovodíkovej regeneráciou roztoku pražením alebo použitím reaktorov s fluidným lôžkom Zhodnotenie nitračnej zmesi regeneráciou roztoku pražením alebo odparovaním	HR, CR, HDC, WD		Raz ročne	BAT 29
	Mechanické spracovanie (vrátane rezania, odstraňovania okovín, brúsenia, zdrsňovania, valcovania, konečnej úpravy, vyrovnávania), čistenie plameňom (okrem ručného čistenia plameňom) a zváranie	HR		Raz ročne	BAT 42
	Odvíjanie, mechanické predbežné odstraňovanie okovín, vyrovnávanie a zváranie	CR		Raz ročne	BAT 46
	Olovnaté kúpele	WD		Raz ročne	BAT 51
	Ťahanie za sucha			Raz ročne	BAT 52
HCl	Morenie kyselinou chlorovodíkovou	HR, CR, HDC, WD	EN 1911 ⁽³⁾	Raz ročne	BAT 24
	Morenie a odstraňovanie kyselinou chlorovodíkovou	BG		Raz ročne	BAT 62
	Zhodnotenie kyseliny chlorovodíkovej regeneráciou roztoku pražením alebo použitím reaktorov s fluidným lôžkom	HR, CR, HDC, WD		Raz ročne	BAT 29
	Morenie a odstraňovanie kyselinou chlorovodíkovou v otvorených moriacich kúpeľoch	BG	Norma EN nie je k dispozícii	Raz ročne ⁽⁶⁾	BAT 62
HF	Morenie nitračnými zmesami s obsahom kyseliny fluorovodíkovej	HR, CR, HDC	Norma EN sa vypracúva ⁽³⁾	Raz ročne	BAT 24
	Zhodnotenie nitračnej zmesi regeneráciou roztoku pražením alebo odparovaním	HR, CR		Raz ročne	BAT 29

Kovy	Ni	Mechanické spracovanie (vrátane rezania, odstraňovania okovín, brúsenia, zdrsňovania, valcovania, konečnej úpravy, vyrovnávania), čistenie plameňom (okrem ručného čistenia plameňom) a zváranie	HR	EN 14385	Raz ročne ^(?)	BAT 42
		Odvíjanie, mechanické predbežné odstraňovanie okovín, vyrovnávanie a zváranie	CR		Raz ročne ^(?)	BAT 46
	Pb	Mechanické spracovanie (vrátane rezania, odstraňovania okovín, brúsenia, zdrsňovania, valcovania, konečnej úpravy, vyrovnávania), čistenie plameňom (okrem ručného čistenia plameňom) a zváranie	HR		Raz ročne ^(?)	BAT 42
		Odvíjanie, mechanické predbežné odstraňovanie okovín, vyrovnávanie a zváranie	CR		Raz ročne ^(?)	BAT 46
		Olovnaté kúpele	WD		Raz ročne	BAT 51
	Zn	Ponor do roztaveného kovu po tavidlovaní	HDC, BG		Raz ročne ^(?)	BAT 26
NH ₃	Keď sa používa SNCR a/alebo SCR	HR, CR, WD, HDC	EN ISO 21877 ⁽³⁾	Raz ročne	BAT 22, BAT 25, BAT 29	
NO _x	Ohrev suroviny ⁽²⁾	HR, CR, WD, HDC	EN 14792 ⁽³⁾	Kontinuálne pre akýkoľvek komín s hmotnostnými tokmi NO _x > 15 kg/h Raz za 6 mesiacov pre akýkoľvek komín s hmotnostnými tokmi NO _x od 1 kg/h do 15 kg/h Raz ročne pre akýkoľvek komín s hmotnostnými tokmi NO _x < 1 kg/h	BAT 22	

	Ohrev galvanizačnej vane ^(?)	HDC drôtov, BG		Raz ročne	
	Morenie samotnou kyselinou dusičnou alebo v kombinácii s inými kyselinami	HR, CR		Raz ročne	BAT 25
	Zhodnotenie kyseliny chlorovodíkovej regeneráciou roztoku pražením alebo použitím reaktorov s fluidným lôžkom Zhodnotenie nitračnej zmesi regeneráciou roztoku pražením alebo odparovaním	HR, CR, WD, HDC		Raz ročne	BAT 29
SO ₂	Ohrev suroviny ⁽⁸⁾	HR, CR, WD, poťahovanie plechov pri HDC	EN 14791 ⁽³⁾	Kontinuálne pre akýkoľvek komín s hmotnostnými tokmi SO ₂ > 10 kg/h Raz za 6 mesiacov pre akýkoľvek komín s hmotnostnými tokmi SO ₂ od 1 kg/h do 10 kg/h Raz ročne pre akýkoľvek komín s hmotnostnými tokmi SO ₂ < 1 kg/h	BAT 21
	Zhodnotenie kyseliny chlorovodíkovej regeneráciou roztoku pražením alebo použitím reaktorov s fluidným lôžkom	HR, CR, HDC, WD		Raz ročne ^(?)	BAT 29
SO _x	Morenie kyselinou sírovou	HR, CR, HDC, WD BG		Raz ročne	BAT 24

TVOC	Odmasťovanie	CR, HDC	EN 12619 ⁽³⁾	Raz ročne ⁽⁵⁾	BAT 23
	Valcovanie, mokré popúšťanie a konečná úprava	CR		Raz ročne ⁽⁵⁾	BAT 48
	Olovnaté kúpele	WD		Raz ročne ⁽⁵⁾	–
	Olejové kaliace kúpele	WD		Raz ročne ⁽⁵⁾	BAT 53

(1) Merania sa v možnom rozsahu vykonávajú vo fáze s najvyššími očakávanými emisiami za bežných prevádzkových podmienok.

(2) Monitorovanie sa nevykonáva, ak sa používa iba elektrina.

(3) Ak sú merania kontinuálne, uplatňujú sa tieto všeobecné normy EN: EN 15267-1, EN 15267-2, EN 15267-3 a EN 14181.

(4) Ak sú merania kontinuálne, uplatňuje sa aj norma EN 13284-2.

(5) Ak sa preukáže, že úrovne emisií sú dostatočne stabilné, možno frekvenciu monitorovania znížiť, v každom prípade sa však monitorovanie musí vykonať minimálne raz za 3 roky.

(6) V prípade, že techniky uvedené v BAT 62 písm. a) alebo b) nie sú použiteľné, meranie koncentrácie HCl v plynnej fáze nad moriacim kúpeľom sa vykonáva aspoň raz ročne.

(7) Monitorovanie sa vykonáva len vtedy, ak sa dotknutá látka určí za relevantnú v toku odpadových plynov podľa registra uvedeného v BAT 2.

(8) Monitorovanie sa nevykonáva v prípade, že sa ako palivo používa iba zemný plyn alebo ak sa používa iba elektrina.

BAT 8. Najlepšou dostupnou technikou je monitorovať emisie do vody prinajmenšom v intervaloch uvedených v nasledujúcej tabuľke a v súlade s normami EN. Ak nie sú k dispozícii normy EN, najlepšou dostupnou technikou je použitie noriem ISO, vnútroštátnych alebo iných medzinárodných noriem, ktoré zabezpečujú získanie údajov rovnocennej odbornej kvality.

Látka/parameter	Postup(-y) špecifického spracovania	Norma (normy)	Minimálna frekvencia monitorovania ⁽¹⁾	Monitorovanie súvisiace s
Celkové nerozpustné látky (TSS) ⁽²⁾	Všetky procesy	EN 872	Raz týždenne ⁽³⁾	BAT 31
Celkový obsah organického uhlíka (TOC) ⁽²⁾ ⁽⁴⁾	Všetky procesy	EN 1484	Raz za mesiac	
Chemická spotreba kyslíka (ChSK) ⁽²⁾ ⁽⁴⁾	Všetky procesy	Norma EN nie je k dispozícii		
Index uhľovodíkového oleja (HOI) ⁽⁵⁾	Všetky procesy	EN ISO 9377-2	Raz za mesiac	
Kovy/ polokovy ⁽⁶⁾	Bór	Procesy, pri ktorých sa používa borax	K dispozícii sú rôzne normy EN (napr. EN ISO 11885, EN ISO 17294-2)	Raz za mesiac
	Kadmium	Všetky procesy ⁽⁶⁾	K dispozícii sú rôzne normy EN (napr. EN ISO 11885, EN ISO 15586, EN ISO 17294-2)	Raz za mesiac
	Chróom	Všetky procesy ⁽⁶⁾		
	Železo	Všetky procesy		

Látka/parameter	Postup(-y) špecifického spracovania	Norma (normy)	Minimálna frekvencia monitorovania ⁽¹⁾	Monitorovanie súvisiace s	
	Nikel	Všetky procesy ⁽⁶⁾			
	Olovo	Všetky procesy ⁽⁶⁾			
	Cín	Nanášanie povlakov ponorom do roztaveného kovu s použitím cínu			
	Zinok	Všetky procesy ⁽⁶⁾			
	Ortuť	Všetky procesy ⁽⁶⁾			K dispozícii sú rôzne normy EN (napr. EN ISO 12846, EN ISO 17852)
	Šesťmocný chróm	Morenie vysokolegovanej ocele alebo pasivácia zlučeninami šesťmocného chrómu			K dispozícii sú rôzne normy EN (napr. EN ISO 10304-3, EN ISO 23913)
Celkový obsah fosforu (celkový P) ⁽²⁾	Fosfátovanie	K dispozícii sú rôzne normy EN (napr. EN ISO 6878, EN ISO 11885, EN ISO 15681-1 a EN ISO 15681-2)	Raz za mesiac		
Fluorid (F) ⁽³⁾	Morenie nitračnými zmesami s obsahom kyseliny fluorovodíkovej	EN ISO 10304-1	Raz za mesiac		

⁽¹⁾ V prípade dávkovaného vypúšťania, ktoré je menej časté ako minimálna frekvencia monitorovania, sa monitorovanie vykonáva pri každej dávke.

⁽²⁾ Monitorovanie sa vykonáva iba v prípade priameho vypúšťania do vodného recipienta.

⁽³⁾ Frekvencie monitorovania možno znížiť na raz mesačne, ak sa preukáže, že úrovne emisií sú dostatočne stabilné.

⁽⁴⁾ Monitoruje sa buď ChSK, alebo TOC. Uprednostňuje sa monitorovanie TOC, pretože si nevyžaduje používanie veľmi toxických zlučenín.

⁽⁵⁾ V prípade nepriameho vypúšťania do vodného recipienta frekvenciu monitorovania možno znížiť na raz za tri mesiace, ak je čistiareň odpadových vôd na následnej úrovni vhodne naprojektovaná a vybavená na znižovanie objemu predmetných znečisťujúcich látok.

⁽⁶⁾ Monitorovanie sa vykonáva len vtedy, ak sa látka/parameter určí za relevantnú/relevantný v toku odpadových vôd podľa registra uvedeného v BAT 2.

1.1.3. Nebezpečné látky

BAT 9. S cieľom predísť použitiu zlučenín šesťmocného chrómu pri pasivácii je najlepšou dostupnou technikou používať iné roztoky s obsahom kovov (napr. s obsahom mangánu, zinku, fluoridu titaničitého, fosfátov a/alebo molybdénanov) alebo roztoky organických polymérov (napr. s obsahom polyuretánov alebo polyesterov).

Uplatniteľnosť

Uplatniteľnosť môže byť obmedzená v dôsledku špecifikácií produktu (napr. kvalita povrchu, natierateľnosť, zväratelnosť, tvarovateľnosť, odolnosť proti korózii).

1.1.4. Energetická efektívnosť

BAT 10. S cieľom zvýšiť celkovú energetickú efektívnosť prevádzky je najlepšou dostupnou technikou použiť obe techniky uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť
a) Plán energetickej efektívnosti a energetické audity	<p>Plán energetickej efektívnosti je súčasťou EMS (pozri BAT 1) a obsahuje vymedzenie a monitorovanie špecifickej spotreby energie na činnosť/procesy (pozri BAT 6), každoročné stanovenie kľúčových ukazovateľov výkonnosti (napr. MJ/t produktu) a plánovanie cieľov pravidelného zlepšovania a súvisiacich opatrení.</p> <p>Energetické audity sa vykonávajú minimálne raz ročne, aby sa zabezpečilo plnenie cieľov plánu energetického manažérstva.</p> <p>Plán energetickej efektívnosti a energetické audity možno začleniť do celkového plánu energetickej efektívnosti väčšieho zariadenia (napr. na výrobu železa a ocele).</p>	Miera podrobnosti plánu energetickej efektívnosti, energetických auditov a záznamu o energetickej bilancii bude spravidla závisieť od povahy, veľkosti a zložitosti prevádzky, ako aj druhov používaných zdrojov energie.
b) Záznam o energetickej bilancii	<p>Každoročne sa zostaví záznam o energetickej bilancii, ktorý obsahuje členenie spotreby a výroby energie (vrátane vývozu energie) podľa druhu zdroja energie (napr. elektrina, zemný plyn, plyny zo spracovania železa a ocele, fosílna palivá, energia z obnoviteľných zdrojov, dovážané teplo a/alebo chladenie). To zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> — vymedzenie energetických hraníc procesov, — informácie o spotrebe energie, pokiaľ ide o dodanú energiu, — informácie o energii vyvezenej z prevádzky, — informácie o toku energie (napr. Sankeyove diagramy alebo energetické bilancie), z ktorých vyplýva, ako sa energia používa počas procesov. 	

BAT 11. S cieľom zvýšiť energetickú efektívnosť pri ohreve (vrátane ohrevu a sušenia suroviny, ako aj ohrevu kúpeľov a galvanizačných vaní) je najlepšou dostupnou technikou používať vhodnú kombináciu techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť
----------	------	----------------

Koncepcia a prevádzkovanie

a) Optimálna koncepcia pece na ohrev suroviny	<p>Patria sem napríklad tieto techniky:</p> <ul style="list-style-type: none"> — optimalizácia kľúčových charakteristík pece (napr. počet a typ horákov, vzduchotesnosť a izolácia pece s použitím vhodných žiaruvzdorných materiálov), — minimalizácia tepelných strát otvormi dvierok pece, napr. použitím niekoľkých zdvíhateľných segmentov namiesto jedného segmentu v kontinuálnych ohrievacích peciach, 	Technika použiteľná len v nových prevádzkach a po rozsiahlych modernizáciách prevádzky.
---	--	---

		<ul style="list-style-type: none"> — minimalizácia počtu nosných konštrukcií suroviny vo vnútri pece (napr. nosníky, sklznice) a použitie vhodnej izolácie na zníženie tepelných strát vodným chladením nosných konštrukcií v kontinuálnych ohrievacích peciach. 	
b)	Optimálna koncepcia galvanizačnej vane	<p>Patria sem napríklad tieto techniky:</p> <ul style="list-style-type: none"> — rovnomerný ohrev stien galvanizačnej vane (napr. použitím vysokorychlostných horákov alebo sálavej koncepcie), — minimalizácia tepelných strát z pece pomocou izolovaných vonkajších/vnútorých stien (napr. keramické obloženie). 	Technika použiteľná len v nových prevádzkach a po rozsiahlych modernizáciách prevádzky.
c)	Optimálna prevádzka galvanizačnej vane	<p>Patria sem napríklad tieto techniky:</p> <p>minimalizácia tepelných strát z galvanizačnej vane pri nanášaní povlakov ponorom drôtov do roztaveného kovu alebo pri kusovom zinkovaní, napr. používaním izolovaných krytov počas nečinnosti.</p>	Všeobecne uplatniteľné.
d)	Optimalizácia spaľovania	Pozri oddiel 1.7.1.	Všeobecne uplatniteľné.
e)	Automatizácia a ovládanie pece	Pozri oddiel 1.7.1.	Všeobecne uplatniteľné.
f)	Systém riadenia procesného plynu	<p>Pozri oddiel 1.7.1.</p> <p>Používa sa výhrevnosť plynov zo spracovania železa a ocele a/alebo plynu bohatého na CO z výroby ferrochrómu.</p>	Uplatňuje sa len v prípade, že je k dispozícii výhrevnosť plynov zo spracovania železa a ocele a/alebo plynu bohatého na CO z výroby ferrochrómu.
g)	Pokloповé žihanie so 100 % vodíkom	Pokloповé žihanie sa vykonáva v peciach s použitím 100 % vodíka ako ochranného plynu so zvýšenou tepelnou vodivosťou.	Technika použiteľná len v nových prevádzkach a po rozsiahlych modernizáciách prevádzky.
h)	Kyslíko-palivové spaľovanie	Pozri oddiel 1.7.1.	<p>Uplatniteľnosť môže byť obmedzená pri peciach na spracovanie vysokolegovanej ocele.</p> <p>Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená koncepciou pece a potrebou minimálneho prietoku odpadových plynov.</p> <p>Neuplatňuje sa na pece vybavené radiačnými horákmi.</p>

i)	Bezplameňové spaľovanie	Pozri oddiel 1.7.1.	<p>Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená koncepciou pece (t. j. objemom pece, priestorom pre horáky, vzdialenosťou medzi horákmi) a potrebou výmeny žiaruvzdorného obloženia.</p> <p>Uplatniteľnosť môže byť obmedzená v prípade procesov, pri ktorých sa vyžaduje dôkladná kontrola teploty alebo teplotného profilu (napr. rekryštalizácia).</p> <p>Neuplatňuje sa na pece pracujúce pri teplote nižšej, ako je teplota samovznietenia potrebná na bezplameňové spaľovanie, ani na pece vybavené radiačnými horákmi.</p>
j)	Pulzný horák	Prívod tepla do pece je riadený časom horenia horákov alebo postupným spustením jednotlivých horákov namiesto nastavovania prietokov spaľovacieho vzduchu a paliva.	Technika použiteľná len v nových prevádzkach a po rozsiahlych modernizáciách prevádzky.
<i>Rekuperácia tepla zo spalín</i>			
k)	Predohrev suroviny	Surovina sa predhrieva fúkaním horúcich spalín priamo na ňu.	Uplatňuje sa len na kontinuálne ohrievacie pece. Neuplatňuje sa na pece vybavené radiačnými horákmi.
l)	Sušenie obrobkov	Pri kusovom zinkovaní sa teplo zo spalín využíva na sušenie obrobkov.	Všeobecne uplatniteľné.

m)	Predohrev spaľovacieho vzduchu	Pozri oddiel 1.7.1. To sa dá dosiahnuť napríklad použitím regeneračných alebo rekuperačných horákov. Je potrebné dosiahnuť rovnováhu medzi maximalizáciou rekuperácie tepla zo spalín a minimalizáciou emisií NO _x .	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru na inštaláciu regeneračných horákov.
n)	Kotol na rekuperáciu odpadového tepla	Teplota z horúcich spalín sa využíva na vytvorenie pary alebo horúcej vody, ktorá sa používa v iných procesoch (napr. na ohrev moriacich a taviacich kúpeľov), na diaľkové vykurovanie alebo na výrobu elektriny.	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru a/alebo vhodnou potrebou pary alebo horúcej vody.

Ďalšie techniky na zvýšenie energetickej efektívnosti špecifické pre jednotlivé sektory sa uvádzajú v oddieloch 1.2.1, 1.3.1 a 1.4.1 týchto záverov o BAT.

Tabuľka 1.1

Rozsahy úrovne environmentálnej výkonnosti súvisiace s BAT (BAT-AEPL) týkajúce sa špecifickej spotreby energie na ohrev suroviny pri valcovaní za tepla

Postup(-y) špecifického spracovania Oceľové výrobky na konci procesu valcovania	Jednotka	BAT-AEPL (ročný priemer)
Opakovaný ohrev suroviny		
Za tepla valcované zvitky (pásy)	MJ/t	1 200 – 1 500 ⁽¹⁾
Hrubé plechy	MJ/t	1 400 – 2 000 ⁽²⁾
Tyče, prúty	MJ/t	600 – 1 900 ⁽²⁾
Nosníky, predvalky, koľajnice, rúrky	MJ/t	1 400 – 2 200
Medziahrev suroviny		
Tyče, prúty, rúrky	MJ/t	100 – 900
Dohrev suroviny		
Hrubé plechy	MJ/t	1 000 – 2 000
Tyče, prúty	MJ/t	1 400 – 3 000 ⁽³⁾

⁽¹⁾ V prípade vysokolegovanej ocele (napr. austenitickej nehrdzavejúcej ocele) môže byť horná hranica rozsahu BAT-AEPL vyššia a až do 2 200 MJ/t.
⁽²⁾ V prípade vysokolegovanej ocele (napr. austenitickej nehrdzavejúcej ocele) môže byť horná hranica rozsahu BAT-AEPL vyššia a až do 2 800 MJ/t.
⁽³⁾ V prípade vysokolegovanej ocele (napr. austenitickej nehrdzavejúcej ocele) môže byť horná hranica rozsahu BAT-AEPL vyššia a až do 4 000 MJ/t.

Tabuľka 1.2

Rozsah úrovne environmentálnej výkonnosti súvisiaci s BAT (BAT-AEPL) týkajúci sa špecifickej spotreby energie pri žíhaní po valcovaní za studena

Postup(-y) špecifického spracovania	Jednotka	BAT-AEPL (ročný priemer)
Žíhanie po valcovaní za studena (poklopové a kontinuálne)	MJ/t	600 – 1 200 ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ Pri poklopovom žíhaní sa dolná hranica rozsahu BAT-AEPL môže dosiahnuť použitím BAT 11 písm. g).
⁽²⁾ BAT-AEPL môže byť vyššia pre kontinuálne žihacie linky vyžadujúce teplotu žíhania nad 800 °C.

Tabuľka 1.3

Rozsah úrovne environmentálnej výkonnosti súvisiaci s BAT (BAT-AEPL) týkajúci sa špecifickej spotreby energie pri ohreve suroviny pred nanášaním povlakov ponorom do roztaveného kovu

Postup(-y) špecifického spracovania	Jednotka	BAT-AEPL (ročný priemer)
Ohrev suroviny pred nanášaním povlakov ponorom do roztaveného kovu	MJ/t	700 – 1 100 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ BAT-AEPL môže byť vyššia pre kontinuálne žihacie linky vyžadujúce teplotu žihania nad 800 °C.

Tabuľka 1.4

Rozsah úrovne environmentálnej výkonnosti súvisiaci s BAT (BAT-AEPL) týkajúci sa špecifickej spotreby energie pri kusovom zinkovaní

Postup(-y) špecifického spracovania	Jednotka	BAT-AEPL (ročný priemer)
Kusové zinkovanie	kWh/t	300 – 800 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Horná hranica rozsahu BAT-AEPL môže byť vyššia, keď sa na odstránenie prebytočného zinku používa odstreďovanie a/alebo keď je teplota kúpeľa na zinkovanie vyššia ako 500 °C.

⁽²⁾ Horná hranica BAT-AEPL môže byť vyššia a až do 1 200 kWh/t pre prevádzky na kusové zinkovanie pracujúce s priemerným ročným výrobným výkonom nižším ako 150 t/m³ objemu vane.

⁽³⁾ V prípade prevádzok na kusové zinkovanie, ktoré vyrábajú prevažne tenké produkty (napr. < 1,5 mm), môže byť horná hranica rozsahu BAT-AEPL vyššia a až do 1 000 kWh/t.

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 6.

1.1.5. Materiálová efektívnosť

BAT 12. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť pri odmasťení a znížiť tvorbu spotrebovaného odmasťovacieho roztoku je najlepšou dostupnou technikou používať kombináciu techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť
----------	------	----------------

Predchádzanie potrebe odmasťovania alebo jej obmedzenie

a)	Použitie suroviny s nízkou kontamináciou olejom a mazivom	Použitie suroviny s nízkou kontamináciou olejom a mazivom predlžuje životnosť odmasťovacieho roztoku.	Uplatniteľnosť môže byť obmedzená, ak kvalitu suroviny nemožno ovplyvniť.
b)	Použitie pece s priamym plameňom v prípade nanášania povlakov na plechy ponorom do roztaveného kovu	Olej na povrchu plechu sa spaľuje v peci s priamym plameňom. Odmasťovanie pred pecou môže byť potrebné pri niektorých vysokokvalitných produktoch alebo v prípade plechov s vysokým obsahom zvyškového oleja.	Uplatniteľnosť môže byť obmedzená, ak sa vyžaduje veľmi vysoká úroveň čistoty povrchu a príľnavosti zinku.

<i>Optimalizácia odmastenia</i>			
c)	Všeobecné techniky na zvýšenie efektívnosti odmastenia	<p>Patria sem napríklad tieto techniky:</p> <ul style="list-style-type: none"> — monitorovanie a optimalizácia teploty a koncentrácie odmasťovacích prostriedkov v odmasťovacom roztoku, — zvýšenie účinku odmasťovacieho roztoku na surovinu (napr. pohybom suroviny, miešaním odmasťovacieho roztoku alebo použitím ultrazvuku na vytvorenie kavitácie roztoku na povrchu, ktorý sa má odmastiť). 	Všeobecne uplatniteľné.
d)	Minimalizácia vynášania odmasťovacieho roztoku	<p>Patria sem napríklad tieto techniky:</p> <ul style="list-style-type: none"> — použitie žmýkacích valcov, napr. v prípade kontinuálneho odmasťovania pásu, — umožnenie dostatočného času odkvapkávania, napr. pomalým zdvíhaním obrobkov. 	Všeobecne uplatniteľné.
e)	Spätné kaskádové odmastenie	Odmasťovanie sa vykonáva v dvoch alebo viacerých kúpeľoch za sebou, pri ktorých sa surovina presúva z najviac znečisteného odmasťovacieho kúpeľa do najčistejšieho.	Všeobecne uplatniteľné.
<i>Predĺženie životnosti odmasťovacích kúpeľov</i>			
f)	Čistenie a opätovné použitie odmasťovacieho roztoku	Na čistenie odmasťovacieho roztoku v záujme opätovného použitia sa používa magnetická separácia, separácia oleja (napr. zberače, výpustné žľaby, prepady), mikrofiltrácia alebo ultrafiltrácia alebo biologická úprava.	Všeobecne uplatniteľné.

BAT 13. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť pri morení a znížiť tvorbu spotrebovanej moriacej kyseliny pri ohreve moriacej kyseliny je najlepšou dostupnou technikou používať jednu z techník uvedených v nasledujúcej tabuľke a nepoužívať priame vstrekovanie pary.

	Technika	Opis
a)	Ohrev kyseliny pomocou výmenníkov tepla	Výmenníky tepla odolné voči korózii sú ponorené do moriacej kyseliny na nepriamy ohrev, napr. pomocou pary.
b)	Ohrev kyseliny ponorným spaľovaním	Spaľovacie plyny prechádzajú cez moriacu kyselinu a uvoľňujú energiu priamym prenosom tepla.

BAT 14. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť pri morení a znížiť tvorbu spotrebovanej moriacej kyseliny je najlepšou dostupnou technikou používať vhodnú kombináciu techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť	
<i>Predchádzanie potrebe morenia alebo jej obmedzenie</i>			
a)	Minimalizácia korózie ocele	<p>Patria sem napríklad tieto techniky:</p> <ul style="list-style-type: none"> — čo najrýchlejšie chladenie ocele valcovanej za tepla v závislosti od špecifikácií produktu, — skladovanie suroviny v zastrešených priestoroch, — obmedzenie obdobia skladovania suroviny. 	Všeobecne uplatniteľné.
b)	Mechanické (predbežné) odstraňovanie okovín	<p>Patria sem napríklad tieto techniky:</p> <ul style="list-style-type: none"> — otryskávanie oceľovou drťou, — ohýbanie, — pieskovanie, — kefovanie, — ťahovanie a vyrovnávanie. 	<p>Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru.</p> <p>Uplatniteľnosť môže byť obmedzená v dôsledku špecifikácií produktu.</p>
c)	Elektrolytické morenie vysokolegovanej ocele	<p>Použitie vodného roztoku síranu sodného (Na_2SO_4) na predúpravu vysokolegovanej ocele pred morením nitračnou zmesou s cieľom urýchliť a zlepšiť odstraňovanie povrchových oxidov. Odpadová voda s obsahom šesťmocného chrómu sa upravuje technikou BAT 31 písm. f).</p>	<p>Uplatniteľné len na valcovanie za studena.</p> <p>Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru.</p>
<i>Optimalizácia morenia</i>			
d)	Oplachovanie po alkalickom odmastení	<p>Prenos alkalického odmasťovacieho roztoku do moriaceho kúpeľa sa zníži oplachom suroviny po odmastení.</p>	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru.

e)	Všeobecné techniky na zvýšenie efektívnosti morenia	<p>Patria sem napríklad tieto techniky:</p> <ul style="list-style-type: none"> — optimalizácia teploty morenia na maximalizáciu rýchlosti morenia pri minimalizácii emisií kyselín, — optimalizácia zloženia moriaceho kúpeľa (napr. koncentrácie kyseliny a železa), — optimalizácia času morenia, aby sa zabránilo nadmernému moreniu, — vyhýbanie sa drastickým zmenám v zložení moriaceho kúpeľa jeho častým dopĺňaním čerstvou kyselinou. 	Všeobecne uplatniteľné.
f)	Čistenie moriaceho kúpeľa a opätovné použitie voľnej kyseliny	Čistiaci okruh, napr. s filtráciou, sa používa na odstránenie častíc z moriacej kyseliny, po čom nasleduje spätné získanie voľnej kyseliny prostredníctvom iónovej výmeny, napr. pomocou živíc.	Neuplatňuje sa, ak sa používa kaskádové morenie (alebo podobné), pretože to vedie k veľmi nízkym hladinám voľnej kyseliny.
g)	Spätné kaskádové morenie	Morenie sa vykonáva v dvoch alebo viacerých kúpeľoch za sebou, pri ktorých sa surovina presúva z kúpeľa s najnižšou koncentráciou kyseliny do kúpeľa s najvyššou koncentráciou.	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru.
h)	Minimalizácia vynášania moriacej kyseliny	<p>Patria sem napríklad tieto techniky:</p> <ul style="list-style-type: none"> — použitie žmýkacích valcov, napr. v prípade kontinuálneho morenia pásu, — umožnenie dostatočného času odkvapkávania, napr. pomalým zdvíhaním obrobkov, — použitie vibrujúcich zvitkov drôtov. 	Všeobecne uplatniteľné.
i)	Turbulentné morenie	<p>Patria sem napríklad tieto techniky:</p> <ul style="list-style-type: none"> — vstrekovanie moriacej kyseliny pri vysokom tlaku cez dýzy, — miešanie moriacej kyseliny pomocou ponorenej turbíny. 	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru.

j)	Použitie inhibítorov morenia	Inhibítory morenia sa pridávajú do moriacej kyseliny na ochranu kovovo čistých častí suroviny pred nadmerným morením.	Neuplatňuje sa na vysokolegovanú ocel. Uplatniteľnosť môže byť obmedzená v dôsledku špecifikácií produktu.
k)	Aktivované morenie pri morení kyselinou chlorovodíkovou	Morenie sa vykonáva s nízkou koncentráciou kyseliny chlorovodíkovej (t. j. okolo 4 – 6 hm. %) a vysokou koncentráciou železa (t. j. okolo 120 – 180 g/l) pri teplotách 20 – 25 °C.	Všeobecne uplatniteľné.

Tabuľka 1.5

Rozsah úrovne environmentálnej výkonnosti súvisiaci s BAT (BAT-AEPL) týkajúci sa špecifickej spotreby moriacej kyseliny pri kusovom zinkovaní

Moriaca kyselina	Jednotka	BAT-AEPL (3-ročný priemer)
Kyselina chlorovodíková, 28 hm. %	kg/t	13 – 30 ⁽¹⁾

(1) Horná hranica rozsahu BAT-AEPL môže byť vyššia a až do 50 kg/t pri galvanizácii hlavne obrobkov s vysoko špecifickým povrchom (napríklad tenké produkty < 1,5 mm, rúry s hrúbkou steny < 3 mm) alebo pri vykonaní opätovnej galvanizácie.

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 6.

BAT 15. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť pri tavidlovaní a znížiť množstvo použitého taviaceho roztoku odoslaného na zneškodnenie je najlepšou dostupnou technikou použiť všetky techniky v písmenách a), b) a c) v kombinácii s technikou v písmene d) alebo v kombinácii s technikou v písmene e) uvedenou v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť
a)	Oplachovanie obrobkov po morení	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru.
b)	Optimalizované tavidlovanie	Všeobecne uplatniteľné.
c)	Minimalizácia vynášania taviaceho roztoku	Všeobecne uplatniteľné.
d)	Odstránenie železa a opätovné použitie taviaceho roztoku	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky na kusové zinkovanie môže byť obmedzená nedostatkom priestoru.

e)	Získavanie solí z použitého taviaceho roztoku na výrobu taviacich prostriedkov	Použitý taviaci roztok sa používa na získanie solí v ňom obsiahnutých na výrobu taviacich prostriedkov. Môže sa to uskutočniť v areáli alebo mimo neho.	Uplatiteľnosť môže byť obmedzená v závislosti od dostupnosti na trhu.
----	--	---	---

BAT 16. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť ponoru do roztaveného kovu pri povrchovej úprave drôtov a pri kusovom zinkovaní a na zníženie tvorby odpadu je najlepšou dostupnou technikou používať všetky techniky uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Technika		Opis
a)	Zníženie tvorby spodnej trosky	Zníži sa tvorba spodnej trosky, napr. dostatočným opláchnutím po morení, odstránením železa z taviaceho roztoku [pozri BAT 15 písm. d)], použitím taviacich prostriedkov s miernym moriacim účinkom a zabránením lokálnemu prehriatiu v galvanizačnej vane.
b)	Prevenca, zachytávanie a opätovné použitie rozstrekov zinkom pri kusovom zinkovaní	Vytváranie rozstrekov zinku z galvanizačnej vane sa znižuje minimalizáciou prenosu taviaceho roztoku [pozri BAT 26 písm. b)]. Rozstrekky zinkom z vane sa zachytávajú a opätovne používajú. Okolie vane sa udržiava čisté, aby sa znížila kontaminácia rozstrekov.
c)	Zníženie tvorby zinkového popola	Tvorba zinkového popola, t. j. oxidácia zinku na povrchu kúpeľa, sa znižuje napríklad: <ul style="list-style-type: none"> — dostatočným vysušením obrobkov/drôtov pred ponorením, — vyhýbaním sa zbytočným poruchám kúpeľa počas výroby, vrátane zberania, — pri kontinuálnom ponore drôtov do roztaveného kovu, čím sa znižuje veľkosť povrchu kúpeľa, ktorá je v kontakte so vzduchom, pomocou plávajúceho žiaruvzdorného krytu.

BAT 17. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť a znížiť množstvo odpadu odosielaného na zneškodnenie z fosfátovania a pasivácie je najlepšou dostupnou technikou používať techniku v písmene a) a jednu z techník v písmene b) alebo c) uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika		Opis
<i>Predĺženie životnosti kúpeľov na úpravu</i>		
a)	Čistenie a opätovné použitie fosfátovacieho alebo pasivačného roztoku	Na čistenie fosfátovacieho alebo pasivačného roztoku v záujme opätovného použitia sa používa čistiaci okruh, napríklad s filtráciou.
<i>Optimalizácia úpravy</i>		
b)	Použitie valcových nanášacích strojov v prípade pásov	Valcové nanášacie stroje sa používajú na nanášanie pasivácie alebo vrstvy s obsahom fosfátov na povrch pásov. To umožňuje lepšiu kontrolu hrúbky vrstvy a tým zníženie spotreby chemikálií.
c)	Minimalizácia vynášania chemického roztoku	Vynášanie chemického roztoku sa minimalizuje napr. prechodom pásov cez žmýkacie valce alebo poskytnutím dostatočného času na odkvapkávanie obrobkov.

BAT 18. S cieľom znížiť množstvo použitej moriacej kyseliny odoslanej na zneškodnenie je najlepšou dostupnou technikou zhodnotiť použité moriace kyseliny (t. j. kyselinu chlorovodíkovú, kyselinu sírovú a nitračnú zmes). Neutralizácia použitých moriacich kyselín alebo použitie použitých moriacich kyselín na štiepenie emulzie nie je najlepšou dostupnou technikou.

Opis

Medzi techniky na zhodnotenie použitej moriacej kyseliny v areáli alebo mimo neho patrí:

- i) regenerácia roztoku pražením alebo použitie reaktorov s fluidným lôžkom v prípade zhodnotenia kyseliny chlorovodíkovej;
- ii) kryštalizácia síranu železitého v prípade zhodnotenia kyseliny sírovej;
- iii) regenerácia roztoku pražením, odparovanie, iónová výmena alebo difúzna dialýza v prípade zhodnotenia nitračnej zmesi;
- iv) použitie použitej moriacej kyseliny ako druhotnej suroviny (napr. na výrobu chloridu železa alebo pigmentov).

Uplatniteľnosť

Ak je pri kusovom zinkovaní použitie použitej moriacej kyseliny ako druhotnej suroviny obmedzené nedostupnosťou na trhu, môže výnimočne dôjsť k neutralizácii použitej moriacej kyseliny.

Ďalšie techniky na zvýšenie materiálovej efektívnosti špecifické pre jednotlivé sektory sa uvádzajú v oddieloch 1.2.2, 1.3.2, 1.4.2, 1.5.1 a 1.6.1 týchto záverov o BAT.

1.1.6. Využívanie vody a produkcia odpadových vôd

BAT 19. S cieľom optimalizovať spotrebu vody, zlepšiť recyklovateľnosť vody a znížiť objem produkcie odpadových vôd je najlepšou dostupnou technikou používať obe techniky v písmenách a) a b) a vhodnú kombináciu techník v písmenách c) až h) uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť
a)	<p>Plán hospodárenia s vodami a audit vodného hospodárstva sú súčasťou EMS (pozri BAT 1) a zahŕňajú:</p> <ul style="list-style-type: none"> — schémy tokov a materiálovú bilanciu vody prevádzky, — stanovenie cieľov efektívneho hospodárenia s vodou, — vykonávanie techník na optimalizáciu hospodárenia s vodou (napr. kontrola používania vody, recyklácia vody, zisťovanie a oprava únikov). <p>Audity vodného hospodárenia sa vykonávajú minimálne raz ročne, aby sa zabezpečilo plnenie cieľov plánu hospodárenia s vodami.</p> <p>Plán hospodárenia s vodami a audit vodného hospodárstva možno začleniť do celkového plánu hospodárenia s vodami väčšieho zariadenia (napr. na výrobu železa a ocele).</p>	<p>Miera podrobnosti plánu hospodárenia s vodami a auditov vodného hospodárstva bude vo všeobecnosti súvisieť s povahou, veľkosťou a so zložitou prevádzky.</p>

b)	Oddeľovanie tokov vody	Každý tok odpadovej vody (napr. povrchový odtok vody, technologická voda, alkalická alebo kyslá odpadová voda, použitý odmasťovací roztok) sa zachytáva samostatne podľa obsahu znečisťujúcich látok a požadovaných techník úpravy. Toky odpadových vôd, ktoré možno recyklovať bez úpravy, sú oddelené od tokov odpadových vôd, ktoré si vyžadujú úpravu.	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená štruktúrou systému zberu odpadových vôd.
c)	Minimalizácia kontaminácie technologickej vody uhl'ovodíkmi	Kontaminácia technologickej vody stratami oleja a maziva sa minimalizuje použitím techník, ako sú: — olejotesné ložiská a ložiskové tesnenia pre pracovné valce, — ukazovatele úniku, — pravidelné kontroly a preventívna údržba tesnení čerpadiel, potrubí a pracovných valcov.	Všeobecne uplatniteľné.
d)	Opätovné použitie a/alebo recyklovanie vody	Vodné toky (napr. technologická voda, výtoky z mokrého čistenia alebo káliacich kúpeľov) sa opätovne používajú a/alebo recyklujú v uzavretých alebo polouzavretých okruhoch, ak je to potrebné po úprave (pozri BAT 30 a BAT 31).	Miera opätovného použitia a/alebo recyklovania vody je obmedzená vodnou bilanciou prevádzky, obsahom nečistôt a/alebo vlastnosťami tokov vody.
e)	Spätné kaskádové preplachy	Oplachovanie sa vykonáva v dvoch alebo viacerých kúpeľoch za sebou, pri ktorých sa surovina presúva z najviac znečisteného oplachovacieho kúpeľa do najčistejšieho.	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru.
f)	Recyklácia alebo opätovné použitie oplachovej vody	Voda z oplachovania po morení alebo odmasťovaní sa recykluje/opätovne používa, ak je to potrebné po úprave, do predchádzajúcich procesných kúpeľov ako prídavná voda, oplachová voda alebo, ak je koncentrácia kyseliny dostatočne vysoká, na zhodnotenie kyseliny.	Všeobecne uplatniteľné.
g)	Úprava a opätovné použitie technologickej vody s obsahom oleja a okovín pri valcovaní za tepla	Odpadová voda s obsahom oleja a okovín z valcovní za tepla sa upravuje samostatne pomocou rôznych čistiacich krokov vrátane jám na okoviny, usadzovacích nádrží, cyklónov a filtrácie na oddelenie oleja a okovín. Veľká časť upravenej vody sa opätovne používa v procese.	Všeobecne uplatniteľné.

h)	Odstraňovanie okovín rozprašovaním vody spúšťané snímačmi pri valcovaní za tepla	Snímače a automatizácia sa používajú na sledovanie polohy suroviny a nastavenie objemu vody na odstraňovanie okovín, ktorá preteká rozprašovačmi vody.	Všeobecne uplatniteľné.
----	--	--	-------------------------

Tabuľka 1.6

Rozsahy úrovne environmentálnej výkonnosti súvisiace s BAT (BAT-AEPL) týkajúce sa špecifickej spotreby vody

Odvetvie	Jednotka	BAT-AEPL (ročný priemer)
Valcovanie za tepla	m ³ /t	0,5 – 5
Valcovanie za studena	m ³ /t	0,5 – 10
Ťahanie drôtu	m ³ /t	0,5 – 5
Nanášanie povlakov ponorom do roztaveného kovu	m ³ /t	0,5 – 5

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 6.

1.1.7. **Emisie do ovzdušia**

1.1.7.1. *Emisie do ovzdušia z ohrevu*

BAT 20. S cieľom zabrániť emisiám prachu do ovzdušia z ohrevu a obmedziť ich je najlepšou dostupnou technikou používať buď elektrinu vyrábanú z bezfosílnych zdrojov energie, alebo techniku v písmene a) v kombinácii s technikou v písmene b) uvedenými v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť
a)	Používanie palív s nízkym obsahom prachu a popola	Všeobecne uplatniteľné.
b)	Obmedzenie unášania prachu Unášanie prachu je obmedzené napríklad: — pokiaľ je to prakticky možné, použitím čistej suroviny alebo jej očistenie od voľných okovín a prachu pred jej vložením do pece, — minimalizáciou tvorby prachu z poškodenia žiaruvzdorného obloženia, napr. zamedzením priameho kontaktu plameňov so žiaruvzdorným obložením použitím keramických povlakov na žiaruvzdornom obložení, — vyhýbaním sa priamemu kontaktu plameňov so surovinou.	Vyhýbanie sa priamemu kontaktu plameňov so surovinou nie je uplatniteľné v prípade pecí s priamym plameňom.

Tabuľka 1.7

Rozsahy úrovne emisií súvisiace s BAT (BAT-AEL) pre organizovane odvádzané emisie prachu do ovzdušia z ohrevu suroviny

Parameter	Odvetvie	Jednotka	BAT-AEL ⁽¹⁾ (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
Prach	Valcovanie za tepla	mg/Nm ³	< 2 – 10
	Valcovanie za studena		< 2 – 10
	Ťahanie drôtu		< 2 – 10
	Nanášanie povlakov ponorom do roztaveného kovu		< 2 – 10

⁽¹⁾ BAT-AEL sa neuplatňuje, keď hmotnostný tok prachu nedosahuje 100 g/h.

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

BAT 21. S cieľom zabrániť emisiám SO₂ do ovzdušia z ohrevu a obmedziť ich je najlepšou dostupnou technikou používať buď elektrinu vyrábanú z bezfosílnych zdrojov energie, alebo palivo alebo kombináciu palív s nízkym obsahom síry.

Opis

Palivá s nízkym obsahom síry zahŕňajú napríklad zemný plyn, skvupalnený ropný plyn, vysokopecný plyn, konvertorový plyn a plyn bohatý na CO z výroby ferrochrómu.

Tabuľka 1.8

Rozsahy úrovne emisií súvisiace s BAT (BAT-AEL) pre organizovane odvádzané emisie SO₂ do ovzdušia z ohrevu suroviny

Parameter	Odvetvie	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
SO ₂	Valcovanie za tepla	mg/Nm ³	50 – 200 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
	Valcovanie za studena, ťahanie drôtu, nanášanie povlakov na plechy ponorom do roztaveného kovu		20 – 100 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ BAT-AEL sa nevzťahuje na prevádzky využívajúce 100 % zemný plyn alebo 100 % elektrický ohrev.

⁽²⁾ Horná hranica rozsahu BAT-AEL môže byť vyššia a až do 300 mg/Nm³ pri použití vysokého podielu koksárenského plynu (> 50 % energetického vstupu).

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

BAT 22. S cieľom zabrániť emisiám NO_x do ovzdušia z ohrevu a obmedziť ich pri súčasnom obmedzení emisií CO a emisií NH₃ z použitia SNCR a/alebo SCR je najlepšou dostupnou technikou používať buď elektrinu vyrábanú z bezfosílnych zdrojov energie, alebo vhodnú kombináciu techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť
Zníženie tvorby emisií		
a)	Použitie paliva alebo kombinácie palív s nízkym potenciálom tvorby NO _x	Palivá s nízkym potenciálom tvorby NO _x , napríklad zemný plyn, skvupalnený ropný plyn, vysokopecný plyn a konvertorový plyn.
		Všeobecne uplatniteľné.

b)	Automatizácia a ovládanie pece	Pozri oddiel 1.7.2.	Všeobecne uplatniteľné.
c)	Optimalizácia spaľovania	Pozri oddiel 1.7.2. Používa sa všeobecne v kombinácii s inými technikami.	Všeobecne uplatniteľné.
d)	Horáky s nízkou tvorbou NO _x	Pozri oddiel 1.7.2.	Uplatniteľnosť môže byť v existujúcich prevádzkach obmedzená ich konštrukciou a/alebo prevádzkovými obmedzeniami.
e)	Recirkulácia spalín	Recirkulácia (externá) časti spalín do spaľovacej komory s cieľom nahradiť časť čerstvého spaľovacieho vzduchu s dvojitým účinkom znižovania teploty a obmedzenia obsahu O ₂ na oxidáciu dusíka, čím sa obmedzuje tvorba NO _x . Predpokladá prívod spalín z pece do plameňa s cieľom znížiť obsah kyslíka, a tým aj teplotu plameňa.	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru.
f)	Obmedzenie predohrevu vzduchu teploty	Obmedzenie teploty predohrevu vzduchu vedie k zníženiu koncentrácie emisií NO _x . Je potrebné dosiahnuť rovnováhu medzi maximalizáciou rekuperácie tepla zo spalín a minimalizáciou emisií NO _x .	Nemusí byť uplatniteľné v prípade pecí vybavených radiačnými horákmi.
g)	Bezplameňové spaľovanie	Pozri oddiel 1.7.2.	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená koncepciou pece (t. j. objemom pece, priestorom pre horáky, vzdialenosťou medzi horákmi) a potrebou výmeny žiaruvzdorného obloženia. Uplatniteľnosť môže byť obmedzená v prípade procesov, pri ktorých sa vyžaduje dôkladná kontrola teploty alebo teplotného profilu (napr. rekryštalizácia). Neuplatňuje sa na pece pracujúce pri teplote nižšej, ako je teplota samovznietenia potrebná na bezplameňové spaľovanie, ani na pece vybavené radiačnými horákmi.

h)	Kyslíko-palivové spaľovanie	Pozri oddiel 1.7.2.	Uplatniteľnosť môže byť obmedzená pri peciach na spracovanie vysokolegovanej ocele. Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená koncepciou pece a potrebou minimálneho prietoku odpadových plynov. Neuplatňuje sa na pece vybavené radiačnými horákmi.
<i>Spracovanie odpadových plynov</i>			
i)	Selektívna katalytická redukcia (SCR)	Pozri oddiel 1.7.2.	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru. Uplatniteľnosť môže byť obmedzená pri poklopovom žíhaní v dôsledku meniacich sa teplôt počas cyklu žíhania.
j)	Selektívna nekatalytická redukcia (SNCR)	Pozri oddiel 1.7.2.	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená optimálnym teplotným rozsahom a časom zotrvania potrebným na reakciu. Uplatniteľnosť môže byť obmedzená pri poklopovom žíhaní v dôsledku meniacich sa teplôt počas cyklu žíhania.
k)	Optimalizácia návrhu a prevádzky SNCR/SCR	Pozri oddiel 1.7.2.	Uplatniteľné len v prípade, že sa na znižovanie emisií NO _x používa SNCR/SCR.

Tabuľka 1.9

Rozsahy úrovne emisií súvisiace s BAT (BAT-AEL) pre organizovane odvádzané emisie NO_x do ovzdušia a orientačné rozsahy úrovne emisií pre organizovane odvádzané emisie CO do ovzdušia z ohrevu suroviny pri valcovaní za tepla

Parameter	Typ paliva	Špecifický proces	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)	Orientačný rozsah úrovne emisií (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
NO _x	100 % zemný plyn	Opakovaný ohrev	mg/Nm ³	Nové prevádzky: 80 – 200 Existujúce prevádzky: 100 – 350	Žiadna orientačná hodnota
		Medziokrev	mg/Nm ³	100 – 250	

Parameter	Typ paliva	Špecifický proces	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)	Orientačný rozsah úrovne emisií (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
		Dohrev	mg/Nm ³	100 – 200	
	Ostatné palivá	Opakovaný ohrev, medziohrev, dohrev	mg/Nm ³	100 – 350 ⁽¹⁾	
CO	100 % zemný plyn	Opakovaný ohrev	mg/Nm ³	Žiadne BAT-AEL	10 – 50
		Medziohrev	mg/Nm ³		10 – 100
		Dohrev	mg/Nm ³		10 – 100
	Ostatné palivá	Opakovaný ohrev, medziohrev, dohrev	mg/Nm ³		10 – 50

⁽¹⁾ Horná hranica rozsahu BAT-AEL môže byť vyššia a až do 550 mg/Nm³ pri použití vysokého podielu koksárenského plynu alebo plynu bohatého na CO z výroby ferochrómu (> 50 % energetického vstupu).

Tabuľka 1.10

Rozsahy úrovne emisií súvisiace s BAT (BAT-AEL) pre organizovane odvádzané emisie NO_x do ovzdušia a orientačné rozsahy úrovne emisií pre organizovane odvádzané emisie CO do ovzdušia z ohrevu suroviny pri valcovaní za studena

Parameter	Typ paliva	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)	Orientačný rozsah úrovne emisií (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
NO _x	100 % zemný plyn	mg/Nm ³	100 – 250 ⁽¹⁾	Žiadna orientačná hodnota
	Ostatné palivá	mg/Nm ³	100 – 300 ⁽²⁾	
CO	100 % zemný plyn	mg/Nm ³	Žiadne BAT-AEL	10 – 50
	Ostatné palivá	mg/Nm ³	Žiadne BAT-AEL	10 – 100

⁽¹⁾ Horná hranica rozsahu BAT-AEL môže byť vyššia a až do 300 mg/Nm³ pri kontinuálnom žhaní.

⁽²⁾ Horná hranica rozsahu BAT-AEL môže byť vyššia a až do 550 mg/Nm³ pri použití vysokého podielu koksárenského plynu alebo plynu bohatého na CO z výroby ferochrómu (> 50 % energetického vstupu).

Tabuľka 1.11

Rozsah úrovne emisií súvisiaci s BAT (BAT-AEL) pre organizovane odvádzané emisie NO_x do ovzdušia a orientačný rozsah úrovne emisií pre organizovane odvádzané emisie CO do ovzdušia z ohrevu suroviny pri ťahaní drôtu

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)	Orientačný rozsah úrovne emisií (priemer za obdobie odoberania vzoriek)
NO _x	mg/Nm ³	100 – 250	Žiadna orientačná hodnota
CO	mg/Nm ³	Žiadne BAT-AEL	10 – 50

Tabuľka 1.12

Rozsah úrovne emisií súvisiaci s BAT (BAT-AEL) pre organizovane odvádzané emisie NO_x do ovzdušia a orientačný rozsah úrovne emisií pre organizovane odvádzané emisie CO do ovzdušia z ohrevu suroviny pri nanášaní povlakov ponorom do roztaveného kovu

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)	Orientačný rozsah úrovne emisií (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
NO _x	mg/Nm ³	100 – 300 ⁽¹⁾	Žiadna orientačná hodnota
CO	mg/Nm ³	Žiadne BAT-AEL	10 – 100

⁽¹⁾ Horná hranica rozsahu BAT-AEL môže byť vyššia a až do 550 mg/Nm³ pri použití vysokého podielu koksárenského plynu alebo plynu bohatého na CO z výroby ferochrómu (> 50 % energetického vstupu).

Tabuľka 1.13

Rozsah úrovne emisií súvisiaci s BAT (BAT-AEL) pre organizovane odvádzané emisie NO_x do ovzdušia a orientačný rozsah úrovne emisií pre organizovane odvádzané emisie CO do ovzdušia z ohrevu galvanizačnej vane pri kusovom zinkovaní

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)	Orientačný rozsah úrovne emisií (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
NO _x	mg/Nm ³	70 – 300	Žiadna orientačná hodnota
CO	mg/Nm ³	Žiadne BAT-AEL	10 – 100

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

1.1.7.2. Emisie do ovzdušia z odmastenia

BAT 23. S cieľom znížiť emisie olejovej hmly, kyselín a/alebo zásad do ovzdušia z odmastenia pri valcovaní za studena a nanášaní povlakov na plechy ponorom do roztaveného kovu je najlepšou dostupnou technikou zachytávať emisie pomocou techniky v písmene a) a spracovať odpadový plyn pomocou techniky v písmene b) a/alebo techniky v písmene c) uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis
Zachytávanie emisií	
a)	Uzavreté odmasťovacie nádrže kombinované s odsávaním vzduchu v prípade kontinuálneho odmasťovania
	Odmasťovanie sa vykonáva v uzavretých nádržkách a odsáva sa vzduch.

Spracovanie odpadových plynov		
b)	Mokrú čistenie	Pozri oddiel 1.7.2.
c)	Odlučovač kvapiek	Pozri oddiel 1.7.2.

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

1.1.7.3. Emisie do ovzdušia z morenia

BAT 24. S cieľom obmedziť emisie prachu, kyselín (HCl, HF, H₂SO₄) a SO_x do ovzdušia z morenia pri valcovaní za tepla, valcovaní za studena, nanášaní povlakov ponorom do roztaveného kovu a ťahaní drôtu je najlepšou dostupnou technikou použiť techniku v písmene a) alebo techniku v písmene b) v kombinácii s technikou v písmene c) uvedenými v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis
<i>Zachytávanie emisií</i>	
a)	Kontinuálne morenie v uzavretých nádržiach kombinované s odsávaním výparov
b)	Pokloповé morenie v nádržiach vybavených vekom alebo uzatváracími poklopmi kombinované s odsávaním výparov
<i>Spracovanie odpadových plynov</i>	
c)	Mokrú čistenie, po ktorom nasleduje odlučovač kvapiek

Tabuľka 1.14

Rozsahy úrovne emisií súvisiace s BAT (BAT-AEL) pre organizovane odvádzané emisie HCl, HF a SO_x do ovzdušia z morenia pri valcovaní za tepla, valcovaní za studena a nanášaní povlakov ponorom do roztaveného kovu

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
HCl	mg/Nm ³	< 2 – 10 ⁽¹⁾
HF	mg/Nm ³	< 1 ⁽²⁾
SO _x	mg/Nm ³	< 1 – 6 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Tento rozsah BAT-AEL sa vzťahuje len na morenie kyselinou chlorovodíkovou.

⁽²⁾ Tento rozsah BAT-AEL sa vzťahuje len na morenie nitrácnymi zmesami s obsahom kyseliny fluorovodíkovej.

⁽³⁾ Tento rozsah BAT-AEL sa vzťahuje len na morenie kyselinou sírovou.

Tabuľka 1.15

Rozsah úrovne emisií súvisiaci s BAT (BAT-AEL) pre organizovane odvádzané emisie HCl a SO_x do ovzdušia z morenia kyselinou chlorovodíkovou alebo kyselinou sírovou pri ťahaní drôtu

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
HCl	mg/Nm ³	< 2 – 10 ⁽¹⁾

SO _x	mg/Nm ³	< 1 – 6 ^(?)
-----------------	--------------------	------------------------

(¹) Tento rozsah BAT-AEL sa vzťahuje len na morenie kyselinou chlorovodíkovou.

(²) Tento rozsah BAT-AEL sa vzťahuje len na morenie kyselinou sírovou.

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

BAT 25. S cieľom obmedziť emisie NO_x do ovzdušia z morenia kyselinou dusičnou (samotnou alebo v kombinácii s inými kyselinami) a emisií NH₃ z používania SCR pri valcovaní za tepla a valcovaní za studena je najlepšou dostupnou technikou použiť jednu techniku alebo kombináciu techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť	
<i>Zníženie tvorby emisií</i>			
a)	Morenie vysokolegovanej ocele bez obsahu kyseliny dusičnej	Morenie vysokolegovanej ocele sa vykonáva úplnou náhradou kyseliny dusičnej silným oxidačným činidlom (napr. peroxidom vodíka).	Technika použiteľná len v nových prevádzkach a po rozsiahlych modernizáciách prevádzky.
b)	Pridanie peroxidu vodíka alebo močoviny do moriacej kyseliny	Peroxid vodíka alebo močovina sa pridáva priamo do moriacej kyseliny s cieľom znížiť emisie NO _x .	Všeobecne uplatniteľné.
<i>Zachytávanie emisií</i>			
c)	Kontinuálne morenie v uzavretých nádržiach kombinované s odsávaním výparov	Kontinuálne morenie sa vykonáva v uzavretých nádržiach s obmedzenými vstupnými a výstupnými otvormi pre oceľový pás alebo drôt. Výpary z moriacich kúpeľov sa odsávajú.	Všeobecne uplatniteľné.
d)	Poklokové morenie v nádržiach vybavených vekom alebo uzatváracími poklopmi kombinované s odsávaním výparov	Poklokové morenie sa vykonáva v nádržiach vybavených vekom alebo uzatváracími poklopmi, ktoré možno otvoriť, aby sa umožnilo vsádzanie zvitkov drôtov. Výpary z moriacich nádrží sa odsávajú.	Všeobecne uplatniteľné.
<i>Spracovanie odpadových plynov</i>			
e)	Mokrú čistenie s pridaním oxidačného činidla (napr. peroxidu vodíka)	Pozri oddiel 1.7.2. S cieľom znížiť emisie NO _x sa do roztoku hrubého čistenia pridáva oxidačné činidlo (napr. peroxid vodíka). Pri použití peroxidu vodíka je možné vzniknutú kyselinu dusičnú recyklovať do moriacich nádrží.	Všeobecne uplatniteľné.
f)	Selektívna katalytická redukcia (SCR)	Pozri oddiel 1.7.2.	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru.
g)	Optimalizácia návrhu a prevádzky SCR	Pozri oddiel 1.7.2.	Uplatniteľné len v prípade, že sa na znižovanie emisií NO _x používa SCR.

Tabuľka 1.16

Rozsah úrovne emisií súvisiaci s BAT (BAT-AEL) pre organizované odvádzané emisie NO_x do ovzdušia z morenia kyselinou dusičnou (samotnou alebo v kombinácii s inými kyselinami) pri valcovaní za tepla alebo valcovaní za studena

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
NO _x	mg/Nm ³	10 – 200

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

1.1.7.4. Emisie do ovzdušia z ponoru do roztaveného kovu

BAT 26. S cieľom znížiť emisie prachu a zinku do ovzdušia z ponoru do roztaveného kovu po tavidlovaní pri nanášaní povlakov na drôty ponorom a pri kusovom zinkovaní je najlepšou dostupnou technikou znížiť tvorbu emisií pomocou techniky v písmene b) alebo techník v písmenách a) a b), zachytávať emisie pomocou techniky v písmene c) alebo techniky v písmene d) a spracovať odpadové plyny pomocou techniky v písmene e) uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť	
<i>Zníženie tvorby emisií</i>			
a)	Málo dymiace tavidlo	Chlorid amónny v taviacich prostriedkoch je čiastočne nahradený inými chloridmi alkalických kovov (napr. chloridom draselným) s cieľom znížiť tvorbu prachu.	Uplatniteľnosť môže byť obmedzená v dôsledku špecifikácií produktu.
b)	Minimalizácia prenosu taviaceho roztoku	Patria sem napríklad tieto techniky: — ponechanie dostatočného času na odkvapkanie taviaceho roztoku [pozri BAT 15 písm. c)], — sušenie pred ponorom.	Všeobecne uplatniteľné.
<i>Zachytávanie emisií</i>			
c)	Odsávanie vzduchu čo najbližšie k zdroju	Vzduch z vane sa odsaje, napríklad pomocou extrakcie bočného poklopu alebo veka.	Všeobecne uplatniteľné.
d)	Uzavretá vaňa kombinovaná s odsávaním vzduchu	Ponor do roztaveného kovu sa vykonáva v uzavretej vani a odsáva sa vzduch.	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená v prípade, že kryt naruša existujúci dopravný systém pre obrobky pri kusovom zinkovaní.
<i>Spracovanie odpadových plynov</i>			
e)	Textilný filter	Pozri oddiel 1.7.2.	Všeobecne uplatniteľné.

Tabuľka 1.17

Rozsah úrovne emisií súvisiaci s BAT (BAT-AEL) pre organizovane odvádzané emisie prachu do ovzdušia z ponoru do roztaveného kovu po tavidlovaní pri nanášaní povlakov na drôty ponorom do roztaveného kovu a pri kusovom zinkovaní

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
Prach	mg/Nm ³	< 2 – 5

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

1.1.7.4.1. Emisie do ovzdušia z olejovania

BAT 27. S cieľom predchádzať emisiám olejovej hmly do ovzdušia a obmedziť spotrebu oleja z olejovania povrchu suroviny je najlepšou dostupnou technikou použiť jednu z techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis
a) Elektrostatické olejovanie	Olej je rozprašovaný na kovový povrch prostredníctvom elektrostatického poľa, čo zaisťuje homogénnu aplikáciu oleja a optimalizuje množstvo nanášaného oleja. Stroj na olejovanie je uzavretý a olej, ktorý sa neusadzuje na kovovom povrchu, sa získava a opätovne používa v stroji.
b) Kontaktné mazanie	Valcové maznice, napr. plstené valce alebo žmýkacie valce, sa používajú v priamom kontakte s kovovým povrchom.
c) Olejovanie bez stlačeného vzduchu	Olej sa nanáša tryskami blízko kovového povrchu pomocou vysokofrekvenčných ventilov.

1.1.7.5. Emisie do ovzdušia z následnej úpravy

BAT 28. S cieľom znížiť emisie do ovzdušia z chemických kúpeľov alebo nádrží pri následnej úprave (t. j. fosfátovanie a pasivácia) je najlepšou dostupnou technikou zachytávať emisie pomocou techniky v písmene a) alebo techniky v písmene b) a v takom prípade spracovať odpadový plyn použitím techniky v písmene c) a/alebo techniky v písmene d) uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť
<i>Zachytávanie emisií</i>		
a) Odsávanie vzduchu čo najbližšie k zdroju	Emisie z chemických skladovacích nádrží a chemických kúpeľov sú zachytávané napr. pomocou jednej z nasledujúcich techník alebo ich kombinácie: — extrakcia bočného poklopu alebo veka, — nádrže vybavené pohyblivým vekom, — uzatváracie poklopy, — umiestnenie kúpeľov v uzavretých priestoroch. Zachytené emisie sa následne odsajú.	Uplatňuje sa len v prípade, že sa úprava vykonáva rozstrekom alebo keď sa používajú prchavé látky.

b)	Uzavreté nádrže kombinované s odsávaním vzduchu v prípade kontinuálnej následnej úpravy.	Fosfátovanie a pasivácia sa vykonávajú v uzavretých nádržiach a vzduch sa odsáva z nádrží.	Uplatňuje sa len v prípade, že sa úprava vykonáva rozstrekom alebo keď sa používajú prchavé látky.
<i>Spracovanie odpadových plynov</i>			
c)	Mokrú čistenie	Pozri oddiel 1.7.2.	Všeobecne uplatniteľné.
d)	Odľučovač kvapiek	Pozri oddiel 1.7.2.	Všeobecne uplatniteľné.

1.1.7.6. Emisie do ovzdušia zo zhodnotenia kyseliny

BAT 29. S cieľom obmedziť emisie prachu, kyselín (HCl, HF), SO₂ a NO_x do ovzdušia zhodnotením použitej kyseliny (pri súčasnom obmedzení emisií CO) a emisií NH₃ používaním SCR je najlepšou dostupnou technikou použiť kombináciu techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

	Technika	Opis	Uplatniteľnosť
a)	Použitie paliva alebo kombinácie palív s nízkym obsahom síry a/alebo nízkym potenciálom tvorby NO _x	Pozri BAT 21 a BAT 22 písm. a).	Všeobecne uplatniteľné.
b)	Optimalizácia spaľovania	Pozri oddiel 1.7.2. Používa sa všeobecne v kombinácii s inými technikami.	Všeobecne uplatniteľné.
c)	Horáky s nízkou tvorbou NO _x	Pozri oddiel 1.7.2.	Uplatniteľnosť môže byť v existujúcich prevádzkach obmedzená ich konštrukciou a/alebo prevádzkovými obmedzeniami.
d)	Mokrú čistenie, po ktorom nasleduje odľučovač kvapiek	Pozri oddiel 1.7.2. V prípade zhodnotenia nitračnej zmesi sa do roztoku hrubého čistenia pridá zásada na odstránenie stôp HF a/alebo sa do roztoku hrubého čistenia pridá oxidačné činidlo (napr. peroxid vodíka) s cieľom znížiť emisie NO _x . Pri použití peroxidu vodíka je možné vzniknutú kyselinu dusičnú recyklovať do moriacich nádrží.	Všeobecne uplatniteľné.
e)	Selektívna katalytická redukcia (SCR)	Pozri oddiel 1.7.2.	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru.
f)	Optimalizácia návrhu a prevádzky SCR	Pozri oddiel 1.7.2.	Uplatniteľné len v prípade, že sa na znižovanie emisií NO _x používa SCR.

Tabuľka 1.18

Rozsahy úrovne emisií súvisiace s BAT (BAT-AEL) pre organizovane odvádzané emisie prachu, HCl, SO₂ a NO_x do ovzdušia zo zhodnotenia použitej kyseliny chlorovodíkovej regeneráciou roztoku pražením alebo použitím reaktorov s fluidným lôžkom

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
Prach	mg/Nm ³	< 2 – 15
HCl	mg/Nm ³	< 2 – 15
SO ₂	mg/Nm ³	< 10
NO _x	mg/Nm ³	50 – 180

Tabuľka 1.19

Rozsahy úrovne emisií súvisiace s BAT (BAT-AEL) pre organizovane odvádzané emisie prachu, HF a NO_x do ovzdušia zo zhodnotenia nitračnej zmesi regeneráciou roztoku pražením alebo odparovaním

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
HF	mg/Nm ³	< 1
NO _x	mg/Nm ³	50 – 100 ⁽¹⁾
Prach	mg/Nm ³	< 2 – 10

⁽¹⁾ Horná hranica rozsahu BAT-AEL môže byť vyššia a až do 200 mg/Nm³ v prípade zhodnotenia nitračnej zmesi regeneráciou roztoku pražením.

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

1.1.8. Emisie do vody

BAT 30. S cieľom znížiť množstvo organických znečisťujúcich látok vo vode kontaminovanej olejom alebo mazivom (napríklad z úkapov oleja alebo z čistenia emulzií na valcovanie a popúšťanie ocele, odmasťovacích roztokov a mazív na ťahanie drôtu), ktorá sa posiela na ďalšiu úpravu (pozri BAT 31), je najlepšou dostupnou technikou oddeliť organickú a vodnú fázu.

Opis

Organická fáza sa oddelí od vodnej fázy, napr. zberaním alebo štiepením emulzie vhodnými prostriedkami, odparovaním alebo membránovou filtráciou. Organická fáza sa môže použiť na energetické alebo materiálové zhodnotenie [pozri napr. BAT 34 písm. f)].

BAT 31. S cieľom znížiť emisie do vody je najlepšou dostupnou technikou úprava odpadovej vody použitím kombinácie techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika ⁽¹⁾	Obvyklé znečisťujúce látky, na ktoré je technika zacielená	
<i>Predbežná, primárna a všeobecná úprava, napr.</i>		
a)	Vyrovňavanie	Všetky znečisťujúce látky
b)	Neutralizácia	Kyseliny, zásady
c)	Fyzické oddelenie, napr. česlá, sitá, odľučovače nečistôt, odľučovače mazív, hydrocyklóny, odľučovače oleja od vody alebo primárne usadzovacie nádrže	Hrubé tuhé látky, nerozpustné tuhé látky, olej/mazivo

Fyzikálno-chemická úprava, napr.		
d)	Adsorpcia	Absorbujeme rozpustné, biologicky nerozložiteľné alebo inhibičné znečisťujúce látky, napr. uhľovodíky, ortuť
e)	Chemické zrážanie	Zrážavé rozpustné, biologicky nerozložiteľné alebo inhibičné znečisťujúce látky, napr. kovy, fosfor, fluorid
f)	Chemická redukcia	Riediteľné rozpustné, biologicky nerozložiteľné alebo inhibičné znečisťujúce látky, napr. šesťmocný chróm
g)	Nanofiltrácia/reverzná osmóza	Rozpustné, biologicky nerozložiteľné alebo inhibičné znečisťujúce látky, napr. soli, kovy
Biologická úprava, napr.		
h)	Aeróbná úprava	Biologicky rozložiteľné organické zlúčeniny
Odstránenie tuhých látok, napr.		
i)	Koagulácia a flokulácia	Nerozpustné tuhé látky a kovy viazané na pevné častice
j)	Sedimentácia	
k)	Filtrácia (napr. filtrácia pieskom, mikrofiltrácia, ultrafiltrácia)	
l)	Flotácia	

(¹) Opis jednotlivých techník sa uvádza v oddiele 1.7.3.

Tabuľka 1.20

Rozsahy úrovne emisií súvisiace s BAT (BAT-AEL) pre priame vypúšťanie do vodného recipienta

Látka/parameter	Jednotka	BAT-AEL (¹)	Procesy, na ktoré sa vzťahuje BAT-AEL	
Celkové nerozpustné látky (TSS)	mg/l	5 – 30	Všetky procesy	
Celkový obsah organického uhlíka (TOC) (²)	mg/l	10 – 30	Všetky procesy	
Chemická spotreba kyslíka (ChSK) (²)	mg/l	30 – 90	Všetky procesy	
Index uhľovodíkového oleja (HOI)	mg/l	0,5 – 4	Všetky procesy	
Kovy	Cd	µg/l	1 – 5	Všetky procesy (³)
	Cr	mg/l	0,01 – 0,1 (⁴)	Všetky procesy (³)
	Cr(VI)	µg/l	10 – 50	Morenie vysokolegovanej ocele alebo pasivácia zlúčeninami šesťmocného chrómu
	Fe	mg/l	1 – 5	Všetky procesy
	Hg	µg/l	0,1 – 0,5	Všetky procesy (³)
	Ni	mg/l	0,01 – 0,2 (³)	Všetky procesy (³)
	Pb	µg/l	5 – 20 (⁶) (⁷)	Všetky procesy (³)
	Sn	mg/l	0,01 – 0,2	Nanášanie povlakov ponorom do roztaveného kovu s použitím cínu
Zn	mg/l	0,05 – 1	Všetky procesy (³)	

Celkový obsah fosforu (celkový P)	mg/l	0,2 – 1	Fosfátovanie
Fluorid (F)	mg/l	1 – 15	Morenie nitračnými zmesami s obsahom kyseliny fluorovodíkovej

(¹) Priemerované obdobia sú vymedzené v oddiele Všeobecné aspekty.

(²) Používa sa buď BAT-AEL pre ChSK, alebo BAT-AEL pre TOC. Uprednostňuje sa monitorovanie TOC, pretože si nevyžaduje používanie veľmi toxických zlúčenín.

(³) Rozsah BAT-AEL sa uplatňuje len vtedy, ak sa dotknuté látky/parametre určia za relevantné v toku odpadových vôd podľa registra uvedeného v BAT 2.

(⁴) Horná hranica rozsahu BAT-AEL je 0,3 mg/l v prípade vysokolegovaných ocelí.

(⁵) Horná hranica rozsahu BAT-AEL je 0,4 mg/l v prípade prevádzok vyrábajúcich austenitickú nehrdzavejúcu oceľ.

(⁶) Horná hranica rozsahu BAT-AEL je 35 µg/l v prípade prevádzok na ťahanie drôtu využívajúcich olovnatý kúpeľ.

(⁷) Horná hranica rozsahu BAT-AEL môže byť vyššia a až do 50 µg/l v prípade prevádzok na spracovanie automatovej ocele (s olovom).

Tabuľka 1.21

Rozsahy úrovne emisií súvisiace s BAT (BAT-AEL) pre nepriame vypúšťanie do vodného recipienta

Látka/parameter	Jednotka	BAT-AEL (¹) (²)	Procesy, na ktoré sa vzťahuje BAT-AEL	
Index uhlíkovodíkového oleja (HOI)	mg/l	0,5 – 4	Všetky procesy	
Kovy	Cd	µg/l	Všetky procesy (³)	
	Cr	mg/l	0,01 – 0,1 (⁴)	Všetky procesy (³)
	Cr(VI)	µg/l	10 – 50	Morenie vysokolegovanej ocele alebo pasivácia zlúčeninami šesťmocného chrómu
	Fe	mg/l	1 – 5	Všetky procesy
	Hg	µg/l	0,1 – 0,5	Všetky procesy (³)
	Ni	mg/l	0,01 – 0,2 (³)	Všetky procesy (³)
	Pb	µg/l	5 – 20 (⁶) (⁷)	Všetky procesy (³)
	Sn	mg/l	0,01 – 0,2	Nanášanie povlakov ponorom do roztaveného kovu s použitím cínu
Zn	mg/l	0,05 – 1	Všetky procesy (³)	
Fluorid (F)	mg/l	1 – 15	Morenie nitračnými zmesami s obsahom kyseliny fluorovodíkovej	

(¹) Priemerované obdobia sú vymedzené v oddiele Všeobecné aspekty.

(²) Rozsah BAT-AEL sa nemusí uplatňovať, ak je nadväzujúca čistiareň odpadových vôd vhodne navrhnutá a vybavená na znižovanie príslušných znečisťujúcich látok za predpokladu, že to nepovedie k vyššej úrovni znečistenia životného prostredia.

(³) Rozsah BAT-AEL sa uplatňuje len vtedy, ak sa dotknuté látky/parametre určia za relevantné v toku odpadových vôd podľa registra uvedeného v BAT 2.

(⁴) Horná hranica rozsahu BAT-AEL je 0,3 mg/l v prípade vysokolegovaných ocelí.

(⁵) Horná hranica rozsahu BAT-AEL je 0,4 mg/l v prípade prevádzok vyrábajúcich austenitickú nehrdzavejúcu oceľ.

(⁶) Horná hranica rozsahu BAT-AEL je 35 µg/l v prípade prevádzok na ťahanie drôtu využívajúcich olovnatý kúpeľ.

(⁷) Horná hranica rozsahu BAT-AEL môže byť vyššia a až do 50 µg/l v prípade prevádzok na spracovanie automatovej ocele (s olovom).

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 8.

1.1.9. Hluk a vibrácie

BAT 32. S cieľom zabrániť vzniku emisií hluku a vibrácií alebo, ak to nie je možné, obmedziť ich je najlepšou dostupnou technikou zostaviť, vykonávať a pravidelne preskúmať plán riadenia hluku a vibrácií, ktorý je súčasťou EMS (pozri BAT 1) a ktorý zahŕňa všetky tieto prvky:

- i) protokol obsahujúci príslušné opatrenia a harmonogramy;
- ii) protokol na vykonávanie monitorovania hluku a vibrácií;
- iii) protokol pre reakcie na zistené výskyty hluku a vibrácií, napr. sťažnosti;
- iv) program znižovania hluku a vibrácií navrhnutý tak, aby identifikoval zdroje hluku a vibrácií; meranie/odhad expozície hluku a vibráciám; opísanie podielu jednotlivých zdrojov a realizácia preventívnych opatrení a/alebo opatrení na zmiernenie.

Uplatniteľnosť

Uplatniteľnosť sa obmedzuje na prípady, keď sa očakáva a/alebo je podložené obťažovanie hlukom alebo vibráciami v prípade citlivých receptorov.

BAT 33. S cieľom zabrániť vzniku emisií hluku a vibrácií alebo, ak to nie je možné, obmedziť ich je najlepšou dostupnou technikou použiť jednu z techník uvedených v nasledujúcej tabuľke alebo ich kombináciu.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť
a) Vhodné umiestnenie zariadenia a budov	Hladiny hluku je možné znížiť zväčšením vzdialenosti medzi zdrojom a príjemcom hluku, využitím budov ako zvukovej clony a premiestnením východov z budov alebo vchodov do budov.	V existujúcich prevádzkach nemusí byť možné premiestniť vybavenie, vchody a východy budov z dôvodu nedostatku priestoru a/alebo nadmerných nákladov.
b) Prevádzkové opatrenia	Patria sem napríklad tieto techniky: <ul style="list-style-type: none"> — kontrola a údržba zariadenia, — pokiaľ je to možné, zatváranie dverí a okien v uzavretých priestoroch, — obsluha zariadenia skúseným personálom, — pokiaľ je to možné, vyhýbanie sa hlučným činnostiam v noci, — zabezpečenie opatrení na zníženie hluku, napr. pri výrobných a údržbárskych činnostiach, preprave a manipulácii so surovinami a s materiálmi. 	Všeobecne uplatniteľné.
c) Zariadenie s nízkou hlučnosťou	Patria sem techniky ako motory s priamym pohonom, kompresory s nízkou hlučnosťou, čerpadlá a ventilátory.	

d)	Zariadenia na kontrolu hluku a vibrácií	<p>Patria sem napríklad tieto techniky:</p> <ul style="list-style-type: none"> — obmedzovače hluku, — akustická a vibračná izolácia zariadenia, — kryty hlučných zariadení (napr. rezacie a brúsne stroje, stroje na ťahanie drôtu, vzduchové trysky), — stavebné materiály s vysokou zvukovou izoláciou (napr. steny, strechy, okná, dvere). 	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru.
e)	Znižovanie hluku	Inštalácia prekážok medzi zdroje emisií hluku a ich prijímače (napr. ochranné steny, násypy a budovy).	Uplatňuje sa iba v prípade existujúcich prevádzok, keďže pri nových prevádzkach by táto technika mala byť vzhľadom na ich konštrukciu zbytočná. Z dôvodu nedostatku priestoru nemusí byť v prípade existujúcich prevádzok možné realizovať inštaláciu prekážok.

1.1.10. **Rezíduá**

BAT 34. S cieľom znížiť množstvo odpadu odosielaného na zneškodnenie je najlepšou dostupnou technikou zabrániť zneškodňovaniu kovov, oxidov kovov a olejových kalov a hydroxidových kalov pomocou techniky v písmene a) a vhodnej kombinácie techník v písmenách b) až h) uvedených v nasledujúcej tabuľke.

	Technika	Opis	Uplatniteľnosť
a)	Plán nakladania s rezíduami	<p>Plán nakladania s rezíduami je súčasťou EMS (pozri BAT 1) a predstavuje súbor opatrení zameraných na 1. minimalizáciu tvorby rezíduí; 2. optimalizáciu opätovného používania, recyklácie a/alebo zhodnocovania rezíduí a 3. zabezpečenie riadneho zneškodňovania odpadu.</p> <p>Plán nakladania s rezíduami možno začleniť do celkového plánu nakladania s rezíduami väčšieho zariadenia (napr. na výrobu železa a ocele).</p>	Miera podrobnosti a stupeň formalizácie plánu nakladania s rezíduami budú vo všeobecnosti súvisieť s povahou, veľkosťou a so zložitou zariadenia.
b)	Predúprava olejových okovín na ďalšie použitie	<p>Patria sem napríklad tieto techniky:</p> <ul style="list-style-type: none"> — briketovanie alebo peletizácia, — zníženie obsahu oleja v olejových okovínach, napr. tepelnou úpravou, praním, flotáciou. 	Všeobecne uplatniteľné.

c)	Použitie okovín	Okoviny sa zhromažďujú a používajú v areáli alebo mimo neho, napr. pri výrobe železa a ocele alebo pri výrobe cementu.	Všeobecne uplatniteľné.
d)	Použitie kovového šrotu	Kovový šrot z mechanických procesov (napr. z orezávania a konečnej úpravy) sa používa pri výrobe železa a ocele. Môže sa to uskutočniť v areáli alebo mimo neho.	Všeobecne uplatniteľné.
e)	Recyklácia kovov a oxidov kovov zo suchého čistenia odpadových plynov	Hrubá frakcia kovov a oxidov kovov pochádzajúca zo suchého čistenia (napr. textilné filtre) odpadových plynov z mechanických procesov (napr. čistenie plameňom alebo brúsenie) sa selektívne izoluje pomocou mechanických techník (napr. sitá) alebo magnetických techník a recykluje sa napr. na výrobu železa a ocele. Môže sa to uskutočniť v areáli alebo mimo neho.	Všeobecne uplatniteľné.
f)	Použitie olejového kalu	Zvyškový olejový kal, napr. z odmasťovania, sa odvodňuje s cieľom zhodnotiť v ňom obsiahnutý olej na materiálové alebo energetické zhodnotenie. Ak je obsah vody nízky, kal možno priamo použiť. Môže sa to uskutočniť v areáli alebo mimo neho.	Všeobecne uplatniteľné.
g)	Tepelná úprava hydroxidového kalu zo zhodnotenia nitračnej zmesi	Kal vznikajúci zo zhodnotenia nitračnej zmesi sa tepelne upravuje, aby sa vyrobil materiál bohatý na fluorid vápenatý, ktorý možno použiť v konvertoroch na oduhlčenie argónom s fúkaním kyslíka.	Uplatniteľnosť môže byť obmedzená nedostatkom priestoru.
h)	Zhodnotenie a opätovné použitie brokovacích médií	Ak sa mechanické odstraňovanie okovín vykonáva brokovaním, brokovacie médiá sa oddelia od okovín a opätovne sa používajú.	Všeobecne uplatniteľné.

BAT 35. S cieľom znížiť množstvo odpadu odosielaného na zneškodnenie z ponoru do roztaveného kovu je najlepšou dostupnou technikou zabrániť zneškodňovaniu rezíduí s obsahom zinku pomocou všetkých techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť
a)	Recyklácia prachu z textilných filtrov	Uplatňuje sa len pri ponore do roztaveného kovu po tavidlovaní. Uplatniteľnosť môže byť obmedzená v závislosti od dostupnosti na trhu.

b)	Recyklácia zinkového popola a vrchnej trosky	Kovový zinok sa zhodnocuje zo zinkového popola a vrchnej trosky tavením v regeneračných peciach. Zvyšné rezíduum obsahujúce zinok sa použije napr. na výrobu oxidu zinočnatého. Môže sa to uskutočniť v areáli alebo mimo neho.	Všeobecne uplatniteľné.
c)	Recyklácia spodnej trosky	Spodná troska sa používa napr. v priemyselných odvetviach neželezných kovov na výrobu zinku. Môže sa to uskutočniť v areáli alebo mimo neho.	Všeobecne uplatniteľné.

BAT 36. S cieľom zlepšiť recyklovateľnosť a potenciál zhodnotenia rezíduí obsahujúcich zinok z ponoru do roztaveného kovu (t. j. zinkový popol, vrchná troska, spodná troska, rozstreky zinku a prach z textilných filtrov), ako aj predchádzať environmentálnym rizikám spojeným s ich skladovaním a obmedziť ich je najlepšou dostupnou technikou skladovať ich oddelene od seba a od ostatných rezíduí na:

- nepriepustných povrchoch v uzavretých priestoroch a v uzavretých nádobách/vreciach v prípade prachu z textilných filtrov,
- nepriepustných povrchoch a v krytých priestoroch chránených pred povrchovou stekajúcou vodou v prípade všetkých ostatných uvedených typov rezíduí.

BAT 37. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť a znížiť množstvo odpadu odosielaného na zneškodnenie z tvarovania pracovných valcov je najlepšou dostupnou technikou používať všetky techniky uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Technika		Opis
a)	Čistenie a opätovné použitie brúsnej emulzie	Brúsne emulzie sa upravujú pomocou lamelárnych alebo magnetických separátorov alebo pomocou procesu sedimentácie/očistenia na odstránenie brúsneho kalu a opätovné použitie brúsnej emulzie.
b)	Úprava brúsneho kalu	Úprava brúsneho kalu magnetickou separáciou na zhodnotenie kovových častíc a recykláciu kovov, napr. na výrobu železa a ocele.
c)	Recyklácia opotrebovaných pracovných valcov	Opotrebované pracovné valce, ktoré nie sú vhodné na tvarovanie, sa recyklujú na výrobu železa a ocele alebo sa vrátia výrobcovi na prepracovanie.

Ďalšie techniky na zníženie množstva odpadu odosielaného na zneškodnenie špecifické pre jednotlivé sektory sú uvedené v oddiele 1.4.4 týchto záverov o BAT.

1.2. Závery o BAT pre valcovanie za tepla

Závery o BAT v tomto oddiele sa uplatňujú spolu so všeobecnými závermi o BAT uvedenými v oddiele 1.1.

1.2.1. Energetická efektívnosť

BAT 38. S cieľom zvýšiť energetickú efektívnosť pri ohreve suroviny je najlepšou dostupnou technikou použiť kombináciu techník uvedených v BAT 11 spolu s vhodnou kombináciou techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika		Opis	Uplatniteľnosť
a)	Odlievacie na hotovo pre tenké bramy a ocelové profily tvaru „H“ s následným valcovaním	Pozri oddiel 1.7.1.	Uplatňuje sa len na prevádzky susediace s kontinuálnym odlievaním a v rámci obmedzení usporiadania prevádzky a špecifikácií produktu.

b)	Horúce/priame vsádzanie	Výrobky z kontinuálne odlievanej ocele sa priamo za horúca vsádzajú do ohrievacích pecí.	Uplatňuje sa len na prevádzky susediace s kontinuálnym odlievaním a v rámci obmedzení usporiadania prevádzky a špecifikácií produktu.
c)	Rekuperácia tepla z chladenia sklzníc	Para vznikajúca pri chladení sklzníc podopierajúcich surovinu v ohrievacích peciach sa odsaje a použije v iných procesoch prevádzky.	Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru a/alebo vhodnou potrebou pary.
d)	Zachovanie tepla počas prepravy suroviny	Izolované kryty sa používajú medzi zariadením na kontinuálne odlievanie a ohrievacou pecou a medzi prípravným poradím a hotovým poradím valcovacej trate.	Všeobecne uplatniteľné v rámci obmedzení usporiadania prevádzky.
e)	Boxy na zvitky	Pozri oddiel 1.7.1.	Všeobecne uplatniteľné.
f)	Pece na regeneráciu zvitkov	Pece na regeneráciu zvitkov sa používajú ako doplnok k boxom na zvitky na obnovenie teploty valcovania zvitkov a ich návrat do normálnej sekvencie valcovania v prípade prerušenia valcovne.	Všeobecne uplatniteľné.
g)	Kalibrovací lis	Pozri BAT 39 písm. a). Kalibrovací lis sa používa na zvýšenie energetickej efektívnosti pri ohreve suroviny, pretože umožňuje zvýšiť rýchlosť vsádzania za tepla.	Technika použiteľná len v nových prevádzkach a po rozsiahlych modernizáciách prevádzky pre valcovne pásov za tepla.

BAT 39. S cieľom zvýšiť energetickú efektívnosť pri valcovaní je najlepšou dostupnou technikou použiť kombináciu techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť	
a)	Kalibrovací lis	Použitie kalibrovacieho lisu pred prípravným poradím umožňuje výrazne zvýšiť rýchlosť vsádzania za tepla a vedie k rovnomernejšiemu zmenšeniu šírky na okrajoch aj v strede produktu. Tvar finálnej bramy je takmer pravouhlý, čo výrazne znižuje počet valcovacích prechodov potrebných na dosiahnutie špecifikácií produktu.	Uplatňuje sa len na valcovne pásov za tepla. Technika použiteľná len v nových prevádzkach a po rozsiahlych modernizáciách prevádzky.
b)	Počítačom podporovaná optimalizácia valcovania	Zmenšenie hrúbky je riadené pomocou počítača, aby sa minimalizoval počet valcovacích prechodov.	Všeobecne uplatniteľné.

c)	Zníženie trenia valcovania	Pozri oddiel 1.7.1.	Uplatňuje sa len na valcovne pásov za tepla.
d)	Boxy na zvitky	Pozri oddiel 1.7.1.	Všeobecne uplatniteľné.
e)	Trojvalcová stolica	Trojvalcová stolica zvyšuje redukciu prierezu na jeden prechod, čo vedie k celkovému zníženiu počtu valcovacích prechodov potrebných na výrobu zvitkov drôtov a tyčí.	Všeobecne uplatniteľné.
f)	Odlievanie na hotovo pre tenké bramy a oceľové profily tvaru „H“ s následným valcovaním	Pozri oddiel 1.7.1.	Uplatňuje sa len na prevádzky susediace s kontinuálnym odlievaním a v rámci obmedzení usporiadania prevádzky a špecifikácií produktu.

Tabuľka 1.22

Rozsahy úrovne environmentálnej výkonnosti súvisiace s BAT (BAT-AEPL) týkajúce sa špecifickej spotreby energie pri valcovaní

Oceľové výrobky na konci procesu valcovania	Jednotka	BAT-AEPL (ročný priemer)
Za tepla valcované zvitky (pásky), hrubé plechy	MJ/t	100 – 400
Tyče, prúty	MJ/t	100 – 500 (*)
Nosníky, predvalky, koľajnice, rúrky	MJ/t	100 – 300

(*) V prípade vysokolegovanej ocele (napr. austenitickej nehrdzavejúcej ocele) je horná hranica rozsahu BAT-AEP 1 000 MJ/t.

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 6.

1.2.2. Materiálová efektívnosť

BAT 40. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť a znížiť množstvo odpadu odosielaného na zneškodnenie z úpravy suroviny je najlepšou dostupnou technikou zabrániť potrebe úpravy alebo, ak to nie je možné, obmedziť potrebu úpravy použitím jednej z techník uvedených v nasledujúcej tabuľke alebo ich kombinácie.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť
a) Počítačom podporovaná kontrola kvality	Kvalita brám je riadená počítačom, ktorý umožňuje úpravu podmienok odlievania, aby sa minimalizovali povrchové chyby a umožňuje ručné orezávanie iba poškodených oblastí namiesto orezávania celej bramy.	Uplatňuje sa len na prevádzky s kontinuálnym odlievaním.
b) Rezanie bramy	Bramy (často odlievajú vo viacerých šírkach) sa pred valcovaním za tepla rozrežú pomocou rezacích zariadení, deliaceho valcovania alebo horákov buď ručne, alebo namontovaním na stroj.	Nemusí byť uplatniteľné na bramy vyrobené z ingotov.

c)	Hranovanie alebo orezávanie brám klinového typu	Bramy klinového typu sa valcujú pri špeciálnych nastaveniach, pri ktorých sa klin odstraňuje hranovaním (napr. pomocou automatickej kontroly šírky alebo kalibrovacieho lisu) alebo orezávaním.	Nemú byť uplatniteľné na bramy vyrobené z ingotov. Technika použiteľná len v nových prevádzkach a po rozsiahlych modernizáciách prevádzky.
----	---	---	--

BAT 41. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť pri valcovaní na výrobu plochých výrobkov je najlepšou dostupnou technikou znížiť tvorbu kovového šrotu pomocou oboch techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika		Opis
a)	Optimalizácia orezávania	Orezávanie suroviny po predvalcovaní je riadené systémom merania tvaru (napr. kamerou), aby sa minimalizovalo množstvo odrezaného kovu.
b)	Kontrola tvaru suroviny počas valcovania	Akékoľvek deformácie suroviny počas valcovania sú monitorované a kontrolované, aby sa zabezpečilo, že valcovaná oceľ má čo najviac pravouhlý tvar, a aby sa minimalizovala potreba orezávania.

1.2.3. Emisie do ovzdušia

BAT 42. S cieľom obmedziť emisie prachu, niklu a olova do ovzdušia pri mechanickom spracovaní (vrátane rezania, odstraňovania okovín, brúsenia, predvalcovania, valcovania, konečnej úpravy, vyrovnávania), čistení plameňom a zvaraní je najlepšou dostupnou technikou zachytávať emisie pomocou techník v písmenách a) a b) a v takom prípade spracovať odpadový plyn použitím jednej z techník v písmenách c) až e) uvedených v nasledujúcej tabuľke alebo ich kombinácie.

Technika		Opis	Uplatniteľnosť
<i>Zachytávanie emisií</i>			
a)	Uzavreté čistenie plameňom a brúsenie kombinované s odsávaním vzduchu	Čistenia plameňom (okrem ručného čistenia plameňom) a brúsenie sa vykonávajú úplne uzavreté (napr. pod uzavretým poklopom) a odsáva sa vzduch.	Všeobecne uplatniteľné.
b)	Odsávanie vzduchu čo najbližšie k zdroju emisií	Emisie z čistenia plameňom, z odstraňovania okovín, predvalcovania, valcovania, konečnej úpravy, vyrovnávania a zo zvaraní sa zachytávajú napríklad pomocou extrakcie poklopu alebo veka. Na predvalcovanie a valcovanie, v prípade nízkej úrovne tvorby prachu, napr. pod 100 g/h, sa namiesto toho môžu použiť rozprašovače vody (pozri BAT 43).	Nemú byť uplatniteľné na zvaranie v prípade nízkej úrovne tvorby prachu, napr. pod 50 g/h.
<i>Spracovanie odpadových plynov</i>			
c)	Elektrostatický odľučovač	Pozri oddiel 1.7.2.	Všeobecne uplatniteľné.

d)	Textilný filter	Pozri oddiel 1.7.2.	Nemusí byť uplatniteľné v prípade odpadových plynov s vysokým obsahom vlhkosti.
e)	Mokrú čistenie	Pozri oddiel 1.7.2.	Všeobecne uplatniteľné.

Tabuľka 1.23

Rozsahy úrovne emisií súvisiace s BAT (BAT-AEL) pre organizovane odvádzané emisie prachu, olova a niklu do ovzdušia z mechanického spracovania (vrátane rezania, odstraňovania okovín, brúsenia, predvalcovania, valcovania, konečnej úpravy, vyrovnávania), čistenia plameňom (okrem ručného čistenia plameňom) a zvárania

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
Prach	mg/Nm ³	< 2 – 5 ⁽¹⁾
Ni		0,01 – 0,1 ⁽²⁾
Pb		0,01 – 0,035 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Keď sa nepoužíva textilný filter, horná hranica rozsahu BAT-AEL môže byť vyššia a až do 7 mg/Nm³.

⁽²⁾ Rozsah BAT-AEL sa uplatňuje len vtedy, ak sa dotknutá látka určí za relevantnú v toku odpadových plynov podľa registra uvedeného v BAT 2.

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

BAT 43. S cieľom obmedziť emisie prachu, niklu a olova do ovzdušia pri predvalcovaní a valcovaní v prípade nízkej úrovne tvorby prachu {napr. pod 100 g/h [pozri BAT 42 písm. b)]} je najlepšou dostupnou technikou použiť rozprašovanie vody.

Opis

Na výstupnej strane každej predvalcovacej a valcovacej stolice sú inštalované vstrekovacie systémy s rozprašovaním vody, aby sa znížila tvorba prachu. Zvlhčovanie prachových častíc uľahčuje zhlukovanie a usadzovanie prachu. Voda sa zhromažďuje naspodku stolice a upravuje (pozri BAT 31).

1.3. Závěry o BAT pre valcovanie za studena

Závěry o BAT v tomto oddiele sa uplatňujú spolu so všeobecnými závermi o BAT uvedenými v oddiele 1.1.

1.3.1. Energetická efektívnosť

BAT 44. S cieľom zvýšiť energetickú efektívnosť pri valcovaní je najlepšou dostupnou technikou použiť kombináciu techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť	
a)	Kontinuálne valcovanie pre nízkoalegovanú a legovanú oceľ	Kontinuálne valcovanie (napr. pomocou tandemových valcovní) sa používa namiesto konvenčného diskontinuálneho valcovania (napr. pomocou reverzných valcovní), čo umožňuje stabilné podávanie a menej časté spúšťanie a odstavovanie.	Technika použiteľná len v nových prevádzkach a po rozsiahlych modernizáciách prevádzky. Uplatniteľnosť môže byť obmedzená v dôsledku špecifikácií produktu.
b)	Zníženie trenia valcovania	Pozri oddiel 1.7.1.	Všeobecne uplatniteľné.

c)	Počítačom podporovaná optimalizácia valcovania	Zmenšenie hrúbky je riadené pomocou počítača, aby sa minimalizoval počet valcovacích prechodov.	Všeobecne uplatniteľné.
----	--	---	-------------------------

Tabuľka 1.24

Rozsahy úrovne environmentálnej výkonnosti súvisiace s BAT (BAT-AEPL) týkajúce sa špecifickej spotreby energie pri valcovaní

Oceľové výrobky na konci procesu valcovania	Jednotka	BAT-AEPL (ročný priemer)
Zvitky valcované za studena	MJ/t	100 – 300 ⁽¹⁾
Obalová oceľ	MJ/t	250 – 400

⁽¹⁾ V prípade vysokolegovanej ocele (napr. austenitickej nehrdzavejúcej ocele) môže byť horná hranica rozsahu BAT-AEPL vyššia a až do 1 600 MJ/t.

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 6.

1.3.2. Materiálová efektívnosť

BAT 45. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť a znížiť množstvo odpadu odosieleného na zneškodnenie z valcovania je najlepšou dostupnou technikou používať všetky techniky uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť	
a)	Monitorovanie a úprava kvality valcovacej emulzie	Dôležité charakteristiky valcovacej emulzie (napr. koncentrácia oleja, pH, veľkosť kvapiek emulzie, index zmydelnenia, koncentrácia kyseliny, koncentrácia železných jemných častíc, koncentrácia baktérií) sa pravidelne alebo nepretržite monitorujú, aby sa odhalili anomálie v kvalite emulzie a prijali sa nápravné opatrenia, ak je to potrebné.	Všeobecne uplatniteľné.
b)	Predchádzanie kontaminácii valcovacej emulzie	Kontaminácii valcovacej emulzie sa predchádza technikami, ako napríklad: — pravidelná kontrola a preventívna údržba hydraulického systému a systému cirkulácie emulzie, — zníženie množenia baktérií v systéme valcovacej emulzie pravidelným čistením alebo prevádzkou pri nízkych teplotách.	Všeobecne uplatniteľné.

c)	Čistenie a opätovné použitie valcovacej emulzie	Častice (napr. prach, oceľové úlomky a okoviny) kontaminujúce valcovaciu emulziu sa odstraňujú v čistiacom okruhu (zvyčajne na báze sedimentácie kombinovanej s filtráciou a/alebo magnetickou separáciou), aby sa zachovala kvalita emulzie a upravená valcovacia emulzia sa opätovne používa. Miera opätovného použitia je obmedzená obsahom nečistôt v emulzii.	Uplatniteľnosť môže byť obmedzená v dôsledku špecifikácií produktu.
d)	Optimálna voľba systému valcovacieho oleja a emulzie	Systémy valcovacieho oleja a emulzie sú starostlivo vybrané tak, aby poskytovali optimálny výkon pre daný proces a produkt. Relevantné charakteristiky, ktoré treba zvážiť, sú napríklad: — dobré mazanie, — možnosť ľahkej separácie kontaminantov, — stabilita emulzie a disperzia oleja v emulzii, — ne degradácia oleja počas dlhého trvania voľnobehu.	Všeobecne uplatniteľné.
e)	Minimalizácia spotreby oleja/valcovacej emulzie	Spotreba oleja/valcovacej emulzie sa minimalizuje použitím techník, ako napríklad: — obmedzenie koncentrácie oleja na minimum potrebné na mazanie, — obmedzenie prenosu emulzie z predchádzajúcich stolíc (napr. oddelením emulzných pívnic, ochranou valcovacích stolíc pomocou bariéry), — pomocou vzduchových nožov kombinovaných s okrajovým odsávaním na zníženie zvyškov emulzie a oleja na páse.	Všeobecne uplatniteľné.

1.3.3. Emisie do ovzdušia

BAT 46. S cieľom obmedziť emisie prachu, niklu a olova do ovzdušia z odvíjania, mechanického predbežného odstraňovania okovín, vyrovnávania a zvráťania je najlepšou dostupnou technikou zachytávať emisie pomocou techniky v písmene a) a v takom prípade spracovať odpadový plyn použitím techniky v písmene b).

Technika	Opis	Uplatniteľnosť
<i>Zachytávanie emisií</i>		
a)	Odsávanie vzduchu čo najbližšie k zdroju emisií	Emisie z odvíjania, mechanického predbežného odstraňovania okovín, vyrovnávania a zo zvárania sa zachytávajú napríklad pomocou extrakcie poklopu alebo veka.
Nemusi byť uplatniteľné na zváranie v prípade nízkej úrovne tvorby prachu, napr. pod 50 g/h.		
<i>Spracovanie odpadových plynov</i>		
b)	Textilný filter	Pozri oddiel 1.7.2.
Všeobecne uplatniteľné.		

Tabuľka 1.25

Rozsahy úrovne emisií súvisiace s BAT (BAT-AEL) pre organizovane odvádzané emisie prachu, niklu a olova do ovzdušia z odvíjania, mechanického predbežného odstraňovania okovín, vyrovnávania a zvárania

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
Prach	mg/Nm ³	< 2 – 5
Ni		0,01 – 0,1 ⁽¹⁾
Pb		≤ 0,003 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Rozsah BAT-AEL sa uplatňuje len vtedy, ak sa dotknutá látka určí za relevantnú v toku odpadových plynov podľa registra uvedeného v BAT 2.

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

BAT 47. S cieľom zabrániť vzniku emisií olejovej hmly z popúšťania ocele do ovzdušia alebo ich obmedziť je najlepšou dostupnou technikou použiť jednu z techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatniteľnosť
a)	Suché popúšťanie ocele	Na popúšťanie ocele sa nepoužíva voda ani mazivá.
Neuplatňuje sa na pocínované obalové výrobky a iné výrobky s vysokými požiadavkami na elongáciu.		
b)	Nízkoobjemové mazanie pri mokrom popúšťaní	Používajú sa nízkoobjemové mazacie systémy na dodávanie presného množstva mazív potrebného na zníženie trenia medzi pracovnými valcami a surovinou.
Uplatniteľnosť môže byť obmedzená v dôsledku špecifikácií produktu v prípade nehrdzavejúcej ocele.		

BAT 48. S cieľom obmedziť emisie olejovej hmly do ovzdušia z valcovania, mokrého popúšťania a konečnej úpravy je najlepšou dostupnou technikou používať techniku v písmene a) v kombinácii s technikou v písmene b) alebo v kombinácii s oboma technikami v písmenách b) a c) uvedenými v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis
<i>Zachytávanie emisií</i>	
a)	Odsávanie vzduchu čo najbližšie k zdroju emisií
Emisie z valcovania, mokrého popúšťania a konečnej úpravy sa zachytávajú napríklad pomocou extrakcie poklopu alebo veka.	

Spracovanie odpadových plynov

b)	Odlučovač kvapiek	Pozri oddiel 1.7.2.
c)	Odlučovač olejovej hmly	Na odlúčenie oleja od odsávaného vzduchu sa používajú separátory obsahujúce tesnenia, dopadové dosky alebo sieťované podložky.

Tabuľka 1.26

Rozsah úrovne emisií súvisiaci s BAT (BAT-AEL) pre organizované odvádzané emisie TVOC do ovzdušia z valcovania, mokrého popúšťania a konečnej úpravy

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
TVOC	mg/Nm ³	< 3 – 8

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

1.4. Závery o BAT pre ťahanie drôtu

Závery o BAT v tomto oddiele sa uplatňujú spolu so všeobecnými závermi o BAT uvedenými v oddiele 1.1.

1.4.1. Energetická efektívnosť

BAT 49. S cieľom zvýšiť energetickú a materiálovú efektívnosť olovnatých kúpeľov je najlepšou dostupnou technikou používať buď plávajúcu ochrannú vrstvu na povrchu olovnatých kúpeľov, alebo kryty nádrží.

Opis

Plávajúce ochranné vrstvy a kryty nádrží minimalizujú tepelné straty a oxidáciu olova.

1.4.2. Materiálová efektívnosť

BAT 50. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť a znížiť množstvo odpadu odosielaného na zneškodnenie z ťahania za mokra je najlepšou dostupnou technikou vyčistiť a opätovne použiť mazivo na ťahanie drôtu.

Opis

Na čistenie maziva na ťahanie drôtu v záujme opätovného použitia sa používa čistiaci okruh, napríklad s filtráciou a/alebo odstredovaním.

1.4.3. Emisie do ovzdušia

BAT 51. S cieľom obmedziť emisie prachu a olova z olovnatých kúpeľov do ovzdušia je najlepšou dostupnou technikou použiť všetky techniky uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	
<i>Zníženie tvorby emisií</i>		
a)	Minimalizácia prenosu olova	Medzi techniky patrí použitie antracitového štrku na zoškrabanie olova a spojenie olovnateho kúpeľa s postupným morením.
b)	Plávajúca ochranná vrstva alebo kryt nádrže	Pozri BAT 49. Plávajúce ochranné vrstvy a kryty nádrží takisto znižujú emisie do ovzdušia.
<i>Zachytávanie emisií</i>		
c)	Odsávanie vzduchu čo najbližšie k zdroju emisií	Emisie z olovnateho kúpeľa sa zachytávajú napríklad pomocou extrakcie poklopu alebo veka.

Spracovanie odpadových plynov

d)	Textilný filter	Pozri oddiel 1.7.2.
----	-----------------	---------------------

Tabuľka 1.27

Rozsahy úrovne emisií súvisiace s BAT (BAT-AEL) pre organizované odvádzané emisie prachu a olova z olovnatých kúpeľov do ovzdušia

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
Prach	mg/Nm ³	< 2 – 5
Pb	mg/Nm ³	≤ 0,5

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

BAT 52. S cieľom obmedziť emisie prachu z ťahania za sucha do ovzdušia je najlepšou dostupnou technikou zachytávať emisie pomocou techniky v písmene a) alebo b) a spracovať odpadový plyn pomocou techniky v písmene c) uvedenej v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis	Uplatiteľnosť
----------	------	---------------

Zachytávanie emisií

a)	Uzavretý ťahací stroj kombinovaný s odsávaním vzduchu	Celý ťahací stroj je uzavretý, aby sa zabránilo rozptýleniu prachu, a odsáva sa vzduchu.	Uplatiteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená usporiadaním prevádzky.
b)	Odsávanie vzduchu čo najbližšie k zdroju emisií	Emisie z ťahacieho stroja sa zachytávajú napríklad pomocou extrakcie poklopu alebo veka.	Všeobecne uplatniteľné.

Spracovanie odpadových plynov

c)	Textilný filter	Pozri oddiel 1.7.2.	Všeobecne uplatniteľné.
----	-----------------	---------------------	-------------------------

Tabuľka 1.28

Rozsah úrovne emisií súvisiaci s BAT (BAT-AEL) pre organizované odvádzané emisie prachu z ťahania za sucha do ovzdušia

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
Prach	mg/Nm ³	< 2 – 5

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

BAT 53. S cieľom obmedziť emisie olejovej hmly z olejových kaliacich kúpeľov do ovzdušia je najlepšou dostupnou technikou použiť obidve techniky uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Technika	Opis
----------	------

Zachytávanie emisií

a)	Odsávanie vzduchu čo najbližšie k zdroju emisií	Emisie z olejových kaliacich kúpeľov sa zachytávajú napríklad pomocou extrakcie poklopu alebo veka.
----	---	---

Spracovanie odpadových plynov

b)	Odlučovač kvapiek	Pozri oddiel 1.7.2.
----	-------------------	---------------------

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

1.4.4. **Rezíduá**

BAT 54. S cieľom znížiť množstvo odpadu odosielaného na zneškodnenie je najlepšou dostupnou technikou zabrániť zneškodneniu rezíduí obsahujúcich olovo ich recykláciou, napr. do priemyselných odvetví neželezných kovov na výrobu olova.

BAT 55. S cieľom predchádzať environmentálnym rizikám spojeným so skladovaním rezíduí obsahujúcich olovo z olovnatých kúpeľov (napríklad materiálov ochrannej vrstvy a oxidov olova) a obmedziť tieto riziká je najlepšou dostupnou technikou skladovať rezíduá obsahujúce olovo oddelene od ostatných rezíduí, na nepriepustných povrchoch a v uzavretých priestoroch alebo v uzavretých nádobách.

1.5. **Závery o BAT pre nanášanie povlakov na plechy a drôty ponorením do roztaveného kovu**

Závery o BAT v tomto oddiele sa uplatňujú spolu so všeobecnými závermi o BAT uvedenými v oddiele 1.1.

1.5.1. **Materiálová efektívnosť**

BAT 56. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť pri kontinuálnom ponáraní pásov do roztaveného kovu je najlepšou dostupnou technikou zabrániť nadmernému nanášaniu povlakov kovmi pomocou oboch techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

	Technika	Opis
a)	Vzduchové nože na kontrolu hrúbky povlaku	Po opustení kúpeľa roztaveného zinku prúdy vzduchu natahnuté cez šírku pásu odfukujú prebytočný povlakový kov z povrchu pásu späť do galvanizačnej vane.
b)	Stabilizácia pásu	Efektívnosť odstraňovania prebytočného povlaku vzduchovými nožmi sa zlepšuje obmedzením oscilácií pásu, napr. zvýšením napätia pásu, použitím hrncových ložísk s nízkymi vibráciami, použitím elektromagnetických stabilizátorov.

BAT 57. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť pri kontinuálnom ponáraní drôtu do roztaveného kovu je najlepšou dostupnou technikou zabrániť nadmernému nanášaniu povlakov kovmi pomocou jednej z techník uvedených v nasledujúcej tabuľke.

	Technika	Opis
a)	Stieranie vzduchom alebo dusíkom	Po opustení kúpeľa roztaveného zinku obehové prúdy vzduchu alebo plynu okolo drôtu odfukujú prebytočný povlakový kov z povrchu drôtu späť do galvanizačnej vane.
b)	Mechanické stieranie	Po opustení kúpeľa roztaveného zinku drôt prechádza stieracím zariadením/materiálom (napr. podložky, dýzy, prstence, granulát dreveného uhlia), ktorý odoberá prebytočný povlakový kov z povrchu drôtu späť do galvanizačnej vane.

1.6. **Závery o BAT pre kusové zinkovanie**

Závery o BAT v tomto oddiele sa uplatňujú spolu so všeobecnými závermi o BAT uvedenými v oddiele 1.1.

1.6.1. **Rezíduá**

BAT 58. S cieľom predísť tvorbe použitých kyselín s vysokými koncentraciami zinku a železa alebo, ak to nie je možné, znížiť ich množstvo odosielané na zneškodnenie je najlepšou dostupnou technikou vykonávať morenie oddelene od odstraňovania.

Opis

Morenie a odstraňovanie sa vykonávajú v oddelených nádržiach, aby sa predišlo tvorbe použitých kyselín s vysokou koncentraciou zinku a železa alebo aby sa znížilo ich množstvo odosielané na zneškodnenie.

Uplatniteľnosť

Uplatniteľnosť na existujúce prevádzky môže byť obmedzená nedostatkom priestoru, ak sú potrebné dodatočné nádrže na odstraňovanie.

BAT 59. S cieľom znížiť množstvo použitých roztokov na odstraňovanie s vysokou koncentraciou zinku odosielaných na zneškodnenie je najlepšou dostupnou technikou zhodnotiť použité roztoky na odstraňovanie a/alebo v nich obsiahnuté $ZnCl_2$ a NH_4Cl .

Opis

Medzi techniky na zhodnocovanie použitých roztokov na odstraňovanie s vysokou koncentraciou zinku v areáli alebo mimo neho patrí:

- odstraňovanie zinku iónovou výmenou. Spracovanú kyselinu možno použiť pri morení, zatiaľ čo roztok obsahujúci $ZnCl_2$ a NH_4Cl , ktorý je výsledkom odstraňovania iónomeničovej živice, možno použiť na tavidlovanie,
- odstraňovanie zinku extrakciou rozpúšťadlom. Spracovanú kyselinu možno použiť pri morení, zatiaľ čo koncentrát obsahujúci zinok získaný odstraňovaním a odparovaním možno použiť na iné účely.

1.6.2. **Materiálová efektívnosť**

BAT 60. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť pri ponore do roztaveného kovu je najlepšou dostupnou technikou použiť obidve techniky uvedené v nasledujúcej tabuľke.

	Technika	Opis
a)	Optimalizovaný čas ponoru	Čas ponoru je obmedzený na čas potrebný na dosiahnutie špecifikácií hrúbky povlaku.
b)	Pomalé vyberanie obrobkov z kúpeľa	Pomalým vyberaním pozinkovaných obrobkov z galvanizačnej vane sa zlepšuje odtok a znižujú sa rozstreky zinku.

BAT 61. S cieľom zvýšiť materiálovú efektívnosť a znížiť množstvo odpadu odosielaného na zneškodnenie z odfúknutia prebytočného zinku z pozinkovaných rúr je najlepšou dostupnou technikou zhodnotiť častice obsahujúce zinok a opätovne ich použiť v galvanizačnej vane alebo ich poslať na zhodnocovanie zinku.

1.6.3. **Emisie do ovzdušia**

BAT 62. S cieľom znížiť emisie HCl z morenia a odstraňovania pri kusovom zinkovaní do ovzdušia je najlepšou dostupnou technikou riadiť prevádzkové parametre (t. j. teplotu a koncentráciu kyseliny v kúpeli) a použiť techniky uvedené v nasledujúcej tabuľke v tomto poradí priority:

- techniku v písmene a) v kombinácii s technikou v písmene c),
- techniku v písmene b) v kombinácii s technikou v písmene c),
- techniku v písmene d) v kombinácii s technikou v písmene b),
- techniku v písmene d).

Technika v písmene d) je najlepšou dostupnou technikou len pre existujúce prevádzky a za predpokladu, že zabezpečuje aspoň rovnakú úroveň ochrany životného prostredia v porovnaní s použitím techniky v písmene c) v kombinácii s technikami v písmene a) alebo b).

Technika	Opis	Uplatniteľnosť	
<i>Zachytávanie emisií</i>			
a)	Uzavretá časť predúpravy s extrakciou	Celá časť predúpravy (napr. odmastenie, morenie, tavidlovanie) je zapuzdrená a výpary sú odsávané z uzavretého priestoru.	Technika použiteľná len v nových prevádzkach a po rozsiahlych modernizáciách prevádzky.
b)	Odsávanie bočným poklopom alebo vekom	Kyslé výpary z moriacich nádrží sa odsávajú pomocou bočných poklopov alebo veka na okraji moriacich nádrží. To môže zahŕňať aj emisie z odmasťovacích nádrží.	Uplatniteľnosť v existujúcich prevádzkach môže byť obmedzená nedostatkom priestoru.
<i>Spracovanie odpadových plynov</i>			
c)	Mokrú čistenie, po ktorom nasleduje odlučovač kvapiek	Pozri oddiel 1.7.2.	Všeobecne uplatniteľné
<i>Zníženie tvorby emisií</i>			
d)	Obmedzený prevádzkový rozsah pre otvorené moriace kúpele s kyselinou chlorovodíkovou	Kúpele s kyselinou chlorovodíkovou sa prevádzkujú striktno v rozmedzí teplôt a koncentrácie HCl, ktoré sú určené nasledujúcimi podmienkami: a) $4\text{ °C} < T < (80 - 4w)\text{ °C}$; b) $2\text{ hm. \%} < w < (20 - T/4)\text{ hm. \%}$; kde T je teplota moriacej kyseliny vyjadrená v °C a w je koncentrácia HCl vyjadrená v hm. %. Teplota kúpeľa sa meria aspoň raz denne. Koncentrácia HCl v kúpeli sa meria pri každom doplnení čerstvej kyseliny a v každom prípade aspoň raz za týždeň. S cieľom obmedziť odparovanie je pohyb vzduchu cez povrchy kúpeľa (napr. v dôsledku vetrania) minimalizovaný.	Všeobecne uplatniteľné

Tabuľka 1.29

Rozsah úrovne emisií súvisiaci s BAT (BAT-AEL) pre organizované odvádzané emisie HCl do ovzdušia z morenia a odstraňovania kyselinou chlorovodíkovou pri kusovom zinkovaní

Parameter	Jednotka	BAT-AEL (denný priemer alebo priemerná hodnota za obdobie odberu vzoriek)
HCl	mg/Nm ³	< 2 – 6

Súvisiace monitorovanie je opísané v BAT 7.

1.6.4. Vypúšťanie odpadovej vody

BAT 63. Vypúšťanie odpadovej vody z kusového zinkovania nie je najlepšou dostupnou technikou.

Opis

Vznikajú len tekuté rezíduá (napr. použitá moriaca kyselina, použité odmasťovacie roztoky a použité taviace roztoky). Tieto rezíduá sa zachytávajú. Sú vhodne upravené na recykláciu alebo zhodnocovanie a/alebo odoslané na zneškodnenie (pozri BAT 18 a BAT 59).

1.7. **Opis techník**1.7.1. **Techniky na zvýšenie energetickej efektívnosti**

Technika	Opis
Boxy na zvitky	Izolované boxy sú inštalované medzi prípravným poradím a hotovým poradím valcovacej trate, aby sa minimalizovali teplotné straty suroviny počas procesov navíjania/odvíjania a umožňovali nižšie valcovacie sily vo valcovniciach pásu za tepla.
Optimalizácia spaľovania	Opatrenia prijaté na maximalizáciu efektívnosti premeny energie v peci pri minimalizácii emisií (najmä CO). Dosahuje sa to kombináciou techník, ako sú napríklad dobrá konštrukcia pece, optimalizácia teploty (napr. účinné zmiešavanie paliva a spaľovacieho vzduchu) a čas zotrvania v zóne spaľovania, ako aj použitím automatizácie a ovládania pece.
Bezplameňové spaľovanie	Bezplameňové spaľovanie sa dosahuje oddeleným vstrekaním paliva a spaľovacieho vzduchu do spaľovacej komory pece vysokou rýchlosťou, aby sa potlačil vznik plameňa a znížila sa tvorba tepelných NO _x , pričom sa vytvorí rovnomernejšie rozloženie tepla v celej komore. Bezplameňové spaľovanie možno použiť v kombinácii s kyslíko-palivovým spaľovaním.
Automatizácia a ovládanie pece	Proces ohrevu je optimalizovaný pomocou počítačového systému, ktorý v reálnom čase riadi kľúčové parametre, ako je teplota pece a suroviny, pomer vzduchu a paliva a tlak v peci.
Odlievanie na hotovo pre tenké bramy a oceľové profily tvaru „H“ s následným valcovaním	Tenké bramy a oceľové profily tvaru „H“ sa vyrábajú kombináciou odlievania a valcovania v jednom kroku procesu. Potreba opätovného ohrevu suroviny pred valcovaním a počet valcovacích prechodov sú znížené.
Optimalizácia návrhu a prevádzky SNCR/SCR	Optimalizácia pomeru reaktant/NO _x v celom priereze pece alebo vývodu, veľkosti kvapiek reaktantu a teplotného rozpätia, v ktorom sa reaktant vstrekuje.
Kyslíko-palivové spaľovanie	Spaľovací vzduch je úplne alebo čiastočne nahradený čistým kyslíkom. Kyslíko-palivové spaľovanie možno použiť v kombinácii s bezplameňovým spaľovaním.
Predohrev spaľovacieho vzduchu	Opätovné použitie časti rekuperovaného tepla zo spalín pochádzajúcich zo spaľovania na predohrev vzduchu používaného pri spaľovaní.
Systém riadenia procesného plynu	Systém, ktorý umožňuje nasmerovanie plynov zo spracovania železa a ocele do pecí na ohrev suroviny v závislosti od ich dostupnosti.
Rekuperatívny horák	Rekuperatívne horáky využívajú rôzne typy rekuperátorov (napr. výmenníky tepla so sálavou, konvekčnou, kompaktnou alebo radiačnou koncepciou) na priamu rekuperáciu tepla zo spalín, ktoré sa potom používajú na predohrev spaľovacieho vzduchu.
Zníženie trenia valcovania	Oleje na valcovanie sú starostlivo vybrané. Systémy čistého oleja a/alebo emulzie sa používajú na zníženie trenia medzi pracovnými valcami a surovinou a na zabezpečenie minimálnej spotreby oleja. Pri valcovaní za tepla sa to zvyčajne vykonáva v prvých stoliaciach hotovného poradia valcovacej trate.
Regeneratívny horák	Regeneratívne horáky pozostávajú z dvoch striedavo prevádzkovaných horákov, ktoré obsahujú lôžka zo žiaruvzdorných alebo keramických materiálov. Počas prevádzky jedného horáka je teplo spalín absorbované žiaruvzdornými alebo keramickými materiálmi druhého horáka a následne použité na predohrev spaľovacieho vzduchu.

Kotol na rekuperáciu odpadového tepla	Teplota z horúcich spalín sa využíva na vytvorenie pary pomocou kotla na rekuperáciu odpadového tepla. Vytvorená para sa využíva v iných procesoch prevádzky, na zásobovanie parnej siete alebo na výrobu elektriny v elektrárni.
---------------------------------------	---

1.7.2. Techniky na zníženie emisií do ovzdušia

Technika	Opis
Optimalizácia spaľovania	Pozri oddiel 1.7.1.
Odlučovač kvapiek	Odlučovače kvapiek sú filtračné zariadenia, ktoré odstraňujú kvapky kvapalín obsiahnuté v prúde plynu. Tvoria ich drôtená konštrukcia z kovových alebo plastových drôtov s vysokým špecifickým merným povrchom. Vďaka ich dynamike drobné kvapôčky prítomné v prúde plynu narážajú do drôtov a spájajú sa do väčších kvapiek.
Elektrostatický odlučovač	Elektrostatické odlučovače (ESP) fungujú tak, že častice sa nabíjajú a oddeľujú pod vplyvom elektrického poľa. Elektrostatické odlučovače sú schopné fungovať v širokej škále podmienok. Účinnosť odľučovania môže závisieť od počtu pólí, času zotrvania (veľkosti) a zariadení na odstraňovanie častíc na predchádzajúcej úrovni. Vo všeobecnosti obsahujú dve až päť pólí. V závislosti od techniky používanej na odber prachu z elektród môže ísť o suché alebo mokré elektrostatické odlučovače. Mokré ESP sa zvyčajne používajú v štádiu záverečného dočisťovania na odstránenie zvyškového prachu a kvapôčok po mokrom praní plynov.
Textilný filter	Textilné filtre, často označované ako vrecové filtre, sú zhotovené z pórovitej tkaniny alebo plsti, cez ktorú pretekajú plyny s cieľom odstrániť častice. Použitie textilného filtra si vyžaduje výber textílie, ktorá je prispôbená vlastnostiam odpadových plynov a maximálnej prevádzkovej teplote.
Bezplameňové spaľovanie	Pozri oddiel 1.7.1.
Automatizácia a ovládanie pece	Pozri oddiel 1.7.1.
Horák s nízkou tvorbou NO _x	Technika (vrátane horákov s ultranízkou tvorbou NO _x) je založená na princípoch znižovania špičkových teplôt plameňa. Zmiešavaním vzduchu/paliva sa znižuje dostupnosť kyslíka a špičková teplota plameňa, čím sa spomaľuje premena dusíka viazaného na palivo na NO _x a tvorba tepelného NO _x pri zachovaní vysokej účinnosti spaľovania.
Optimalizácia návrhu a prevádzky SNCR/SCR	Pozri oddiel 1.7.1.
Kyslíko-palivové spaľovanie	Pozri oddiel 1.7.1.
Selektívna katalytická redukcia (SCR)	Technika SCR je založená na redukcii NO _x na dusík v katalytickom lôžku reakciou s močovinou alebo amoniakom pri optimálnej prevádzkovej teplote približne 300 – 450 °C. Je možné naniesť niekoľko vrstiev katalyzátora. Vyššia redukcia NO _x sa dosiahne použitím niekoľkých vrstiev katalyzátora.
Selektívna nekatalytická redukcia (SNCR)	Technika SNCR je založená na redukcii NO _x na dusík reakciou s amoniakom alebo močovinou pri vysokej teplote. Rozpätie prevádzkovej teploty sa udržiava medzi 800 °C a 1 000 °C, aby sa zabezpečila optimálna reakcia.

Mokrú čistenie	Odstránenie plyných alebo tuhých znečisťujúcich látok z toku plynu prostredníctvom vedenia do kvapalného rozpúšťadla, často vody alebo vodného roztoku. Môže dôjsť k chemickej reakcii (napr. v kyselinovej alebo alkalickú práčke plynu). V niektorých prípadoch sa z rozpúšťadla môžu zhodnotiť zlúčeniny.
----------------	--

1.7.3. Techniky na zníženie emisií do vody

Technika	Opis
Adsorpcia	Odstránenie rozpustných látok (rozpustených látok) z odpadovej vody ich prenosom na povrch pevných, vysoko poréznych častíc (spravidla aktívne uhlie).
Aeróbná úprava	Biologická oxidácia rozpustených organických znečisťujúcich látok kyslíkom pri použití metabolizmu mikroorganizmov. Organické zložky sa v prítomnosti rozpusteného kyslíka (vňáňaného vo forme vzduchu alebo čistého kyslíka) mineralizujú na oxid uhličitý a vodu alebo sa premieňajú na iné metabolity a biomasu.
Chemické zrážanie	Premena rozpustených znečisťujúcich látok na nerozpustné zlúčeniny pridaním chemických zrážadiel. Pevné zrazeniny sa potom oddeľujú sedimentáciou, flotáciou rozptýleným vzduchom alebo filtráciou. V prípade potreby môže nasledovať mikrofiltrácia alebo ultrafiltrácia. Na zrážanie fosforu sa používajú multivalentné ióny kovov (napr. vápnika, hliníka, železa).
Chemická redukcia	Premena znečisťujúcich látok chemickými redukčnými činidlami na podobné, ale menej škodlivé alebo menej nebezpečné zlúčeniny.
Koagulácia a flokulácia	Koagulácia a flokulácia sa používajú na oddelenie nerozpustných tuhých látok od odpadovej vody a často sa vykonávajú v následných krokoch. Koagulácia sa vykonáva pridaním koagulantov nabitých protikladne v porovnaní s nerozpustnými tuhými látkami. Flokulácia sa vykonáva pridaním polymérov, aby zrážky mikrovločkových častíc spôsobili ich viazanie, a tým vznik väčších vločiek.
Vyrovňovanie	Vyrovňovanie tokov a záťaže znečisťujúcich látok na vstupe ku konečnému čisteniu odpadových vôd pomocou centrálnych nádrží. Vyrovňovanie sa môže vykonať decentralizovane alebo použitím iných techník riadenia.
Filtrácia	Oddelenie tuhých látok z odpadových vôd prechádzaním cez pórovité médium, napr. filtrácia pieskom, mikrofiltrácia a ultrafiltrácia.
Flotácia	Oddelenie tuhých alebo kvapalných častíc z odpadovej vody tým, že sa naviažu na jemné plynové bubliny, obvykle vzduchové. Plávajúce častice sa zhromažďujú na hladine vody a odstraňujú sa pomocou zberačov.
Nanofiltrácia	Proces filtrácie, pri ktorom sa používajú membrány s veľkosťou pórov približne 1 nm.
Neutralizácia	Úprava pH odpadovej vody na neutrálnu úroveň (približne 7) pridaním chemických látok. Hydroxid sodný (NaOH) alebo hydroxid vápenatý [Ca(OH) ₂] sa vo všeobecnosti používajú na zvýšenie pH, zatiaľ čo kyselina sírová (H ₂ SO ₄), kyselina chlorovodíková (HCl) alebo oxid uhličitý (CO ₂) sa vo všeobecnosti používajú na zníženie pH. Počas neutralizácie môže dôjsť k vyzrážaniu niektorých látok.

Fyzické oddelenie	Oddelenie hrubých tuhých látok, nerozpustných tuhých látok a/alebo kovových častíc z odpadovej vody napr. pomocou česiel, sít, odlučovačov nečistôt, odlučovačov mazív, hydrocyklónov, odlučovačov oleja od vody alebo primárnych usadzovacích nádrží.
Reverzná osmóza	Membránový proces, pri ktorom rozdiel tlakov medzi komorami oddelenými membránou spôsobuje, že voda preteká z roztoku s vyššou koncentráciou do roztoku s menšou koncentráciou
Sedimentácia	Oddelenie suspendovaných častíc a suspendovaného materiálu pomocou gravitačného usadzovania.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK